



**STOLL**

# Notendahandbók

**Verkfæri** fyrirámoksturstæki  
fyrir framleiðsluraðirnar ProfiLine og Solid



Brettagaffall HD/HS/Global  
Baggakefli  
Gaffall fyrir stóra bagga  
HS-gaffall fyrir stóra bagga  
HS-öryggisgrind  
H-greip / afturtengd greip  
Baggaspjót H/Global/Skid  
Taðkvísl  
H-raftakjaftur  
Sekkjalýfta  
Bag-Lift H  
Krókur  
Tenias-millistykki  
MX-verkfæramillistykki

Útgáfa frá: 12/2022

### **Útgáfuupplýsingar**

#### **Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Pósthólf 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Sími: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

Netfang: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Vefsíða: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

#### **Pöntun varahluta**

Sími: +49 (0) 53 44/20 -144 og -266

#### **Stjórnun**

Sími: +49 (0) 53 44/20 -145 og -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

Netfang: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

#### **Höfundarréttur**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Öll afritun þessarar handbókar, að hluta eða í heild, er óheimil nema með leyfi Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Brot þar á eru skaðabótaskyld og kunna að varða við hegningarlög.

Upprunaleg útgáfa handbókarinnar er á þýsku.

Útgáfur handbókarinnar á öðrum tungumálum eru þýddar úr þýsku.

## Efnisyfirlit

1	Um notkunarhandbókina	6
1.1	Yfirlit yfir skjöl	6
1.2	Notkun notendahandbókarinnar og tilgangur hennar	7
1.3	Upplýsingaplata	7
1.4	Gildissvið notendahandbókarinnar	7
1.5	Varðveisla skjala	8
1.6	Önnur skjöl sem eiga við	8
1.7	Framsetning	8
1.8	Skýring á línu í síðufæti	9
2	Öryggi	10
2.1	Útskýringar á öryggisupplýsingum og viðvörðunum	10
2.2	Framsetning og uppbygging viðvarana	10
2.3	Flokkun viðvarana	10
2.4	EB-samræmisvottun	10
2.5	Rétt notkun	11
2.6	Rangnotkun sem sjá má fyrir	13
2.7	Takmarkanir á notkun	13
2.8	Mikilvægar öryggisleiðbeiningar	13
2.9	Hættusvæði	19
2.10	Hlíffðarbúnaður	19
2.11	Öryggislímmiðar	20
2.11.1	HS-öryggisgrind	20
2.11.2	Sekkjalyfta	20
2.11.3	Krókur	21
2.11.4	MX-verkfæramillistykki	21
2.12	Kröfur sem gerðar eru til starfsfólks	22
2.13	Viðbrögð í neyðartilvikum	23
2.13.1	Viðbrögð ef dráttarvél veltur	23
2.13.2	Viðbrögð við spennuyfirlagi hjá loftlínunum	23
3	Verkfæri	24
3.1	Brettagafflar	24
3.1.1	Uppbygging og lýsing	24
3.1.2	Búnaðurinn tekinn í notkun	25
3.1.2.1	Fyrsta notkun	25
3.1.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett	26
3.1.2.3	Verkfærið sett á	27
3.1.2.4	Baggatindar settir á	27
3.1.3	Stjórnun	28
3.1.4	Verkfærið sett niður	28
3.2	Baggakefli	29
3.2.1	Uppbygging og lýsing	29
3.2.2	Búnaðurinn tekinn í notkun	29
3.2.2.1	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett	29
3.2.2.2	Verkfærið sett á	29
3.3	Gaffall fyrir stóra bagga	30
3.3.1	Uppbygging og lýsing	30
3.3.2	Búnaðurinn tekinn í notkun	31

3.3.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	31
3.3.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	31
3.3.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	32
3.3.3	Stjórnun . . . . .	33
3.3.4	Verkfærið sett niður . . . . .	33
3.4	HS-gaffall fyrir stóra bagga . . . . .	34
3.4.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	34
3.4.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	35
3.4.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	35
3.4.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	37
3.4.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	37
3.4.3	Stjórnun . . . . .	38
3.4.4	Verkfærið sett niður . . . . .	39
3.5	HS-öryggisgrind. . . . .	39
3.5.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	39
3.5.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	39
3.5.2.1	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	39
3.5.2.2	Verkfærið sett á . . . . .	39
3.5.3	Stjórnun . . . . .	40
3.6	Greipar. . . . .	41
3.6.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	41
3.6.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	42
3.6.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	42
3.6.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	43
3.6.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	43
3.6.3	Stjórnun . . . . .	45
3.6.4	Verkfærið sett niður . . . . .	45
3.6.4.1	H-greip. . . . .	45
3.6.4.2	Afturtengd greip. . . . .	45
3.7	Baggaspjót. . . . .	46
3.7.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	46
3.7.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	47
3.7.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	47
3.7.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	48
3.7.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	48
3.7.3	Stjórnun . . . . .	48
3.7.4	Verkfærið sett niður . . . . .	48
3.8	Taðkvíslar. . . . .	49
3.8.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	49
3.8.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	50
3.8.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	50
3.8.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	52
3.8.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	52
3.8.3	Stjórnun . . . . .	52
3.8.4	Verkfærið sett niður . . . . .	52
3.9	H-raftakjafur . . . . .	53
3.9.1	Uppbygging og lýsing . . . . .	53
3.9.2	Búnaðurinn tekinn í notkun. . . . .	53
3.9.2.1	Fyrsta notkun. . . . .	53
3.9.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett. . . . .	53
3.9.2.3	Verkfærið sett á . . . . .	54

3.9.3	Stjórnun.....	54
3.9.4	Verkfærið sett niður.....	54
3.10	Sekkjalýfta.....	55
3.10.1	Uppbygging og lýsing.....	55
3.10.2	Búnaðurinn tekinn í notkun.....	56
3.10.2.1	Fyrsta notkun.....	56
3.10.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett.....	56
3.10.2.3	Verkfærið sett á.....	56
3.10.3	Stjórnun.....	57
3.10.4	Verkfærið sett niður.....	58
3.11	Bag-Lift H.....	59
3.11.1	Uppbygging og lýsing.....	59
3.11.2	Búnaðurinn tekinn í notkun.....	59
3.11.2.1	Fyrsta notkun.....	59
3.11.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett.....	59
3.11.2.3	Verkfærið sett á.....	60
3.11.3	Stjórnun.....	60
3.11.4	Verkfærið sett niður.....	61
3.12	Krókur.....	61
3.12.1	Uppbygging og lýsing.....	61
3.12.2	Búnaðurinn tekinn í notkun.....	62
3.12.2.1	Fyrsta notkun.....	62
3.12.2.2	Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett.....	62
3.12.2.3	Verkfærið sett á.....	62
3.12.3	Stjórnun.....	63
3.12.4	Verkfærið sett niður.....	63
3.13	Tenias-millistykki.....	64
3.13.1	Uppbygging og lýsing.....	64
3.13.2	Búnaðurinn tekinn í notkun.....	64
3.13.2.1	Fyrsta notkun.....	64
3.13.2.2	Verkfærið sett á.....	65
3.14	MX-verkfæramillistykki.....	66
3.14.1	Uppbygging og lýsing.....	66
3.14.2	Búnaðurinn tekinn í notkun.....	66
3.14.2.1	Fyrsta notkun.....	66
3.14.2.2	Verkfærið sett á.....	67
3.14.3	Verkfærið sett niður.....	68
4	Úrræðaleit vegna bilana.....	69
5	Viðhald.....	72
5.1	Þrif og umhirða.....	73
5.1.1	Smurstaðir.....	73
5.1.2	Smuráætlun.....	74
5.2	Viðhald.....	74
5.2.1	Viðhaldsáætlun.....	74
5.2.2	Viðhaldsleiðbeiningar fyrir krók.....	75
5.3	Viðgerðir.....	75
6	Búnaðurinn tekinn úr notkun.....	76
6.1	Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið.....	76
6.2	Búnaðurinn tekinn aftur í notkun.....	77

6.3	Búnaðurinn tekinn úr notkun fyrir fullt og allt og honum fargað . . . . .	77
7	Varahlutir og þjónustudeild . . . . .	77
7.1	Varahlutir . . . . .	77
7.2	Þjónustudeild . . . . .	78
8	Tæknilegar upplýsingar . . . . .	78
8.1	Mál og þyngd . . . . .	78
8.1.1	Brettagafflar . . . . .	78
8.1.1.1	HD-brettagaffall . . . . .	78
8.1.1.2	HS 1500-brettagaffall . . . . .	79
8.1.1.3	Global-brettagaffall . . . . .	79
8.1.2	Baggakefli . . . . .	79
8.1.3	Gaffall fyrir stóra bagga . . . . .	79
8.1.4	HS-gaffall fyrir stóra bagga . . . . .	79
8.1.5	HS-öryggisgrind . . . . .	80
8.1.6	Greipar . . . . .	80
8.1.7	Baggaspjót . . . . .	80
8.1.7.1	H-baggaspjót . . . . .	80
8.1.7.2	Global-baggaspjót . . . . .	80
8.1.7.3	Skid-baggaspjót . . . . .	81
8.1.8	Taðkvíslar . . . . .	81
8.1.9	H-raftakjaftur . . . . .	81
8.1.10	Sekkjalyfta . . . . .	81
8.1.11	Bag-Lift H . . . . .	82
8.1.12	Krókur . . . . .	82
8.1.13	Tenias-millistykki . . . . .	82
8.1.14	MX-verkfæramillistykki . . . . .	82
8.2	Hávaði . . . . .	82
8.3	Hersluátak fyrir skrúfur . . . . .	83
9	Samræmisyfirlýsing . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Um notkunarhandbókina

### 1.1 Yfirlit yfir skjöl

Boðið er upp á margvíslegar leiðbeiningar og tækniupplýsingar fyrir ámoksturstækið, festingarsett og fylgihluti. Flestar upplýsingarnar eru í boði á fjölmörgum tungumálum.

Ef leiðbeiningar vantar eða óskað er eftir þeim á öðru tungumáli:

- Pantið leiðbeiningarnar hjá söluaðila.
- Sækja má leiðbeiningarnar án endurgjalds á vefsíðunni [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Uppsetningarleiðbeiningar festingarsetts fyrir ámoksturstæki



Setja verður festingarsettið, vökvabúnaðinn og rafbúnaðinn upp á viðurkenndu verkstæði.

Uppsetningarleiðbeiningarnar lýsa uppsetningu á festingarsetti ámoksturstækisins og á vökva- og rafbúnaði allt þar til ámoksturstækið er tekið í notkun. Þær eru ætlaðar fyrir viðurkennd verkstæði.

Uppsetningarleiðbeiningarnar eru gerðar sérstaklega fyrir viðkomandi gerð dráttarvélar. Þær innihalda engar upplýsingar sem finna má í notendahandbókinni.

Uppsetningarleiðbeiningarnar hafa að geyma upplýsingar um varahluti fyrir áfestingarhluta og útbúnað sem passar sérstaklega fyrir dráttarvélinu.

#### Notendahandbók ámoksturstækisins

Notendahandbókin lýsir öruggri meðhöndlun ámoksturstækisins frá því það er tekið í notkun og þar til því er fargað. Hún er ætluð fyrir rekstraraðilann og notendur ámoksturstækisins.

Notendahandbókin er gerð sérstaklega fyrir ámoksturstækjalínuna og getur því aðeins að takmörkuðu leyti tekið tillit til útbúnaðar sem er sérstaklega lagaður að dráttarvélinni.

#### Varahlutalistar

Í varahlutalista ámoksturstækisins er að finna pöntunarupplýsingar fyrir varahluti ámoksturstækjalínunnar og aukabúnað. Ekki er tekið tillit til sérstakra breytinga fyrir dráttarvélinu.

Auk þess eru varahlutalistar fyrir ámoksturstækisverkfæri í boði.

#### Notendahandbók fyrir ámoksturstækisverkfæri

Notendahandbókin lýsir þeim verkfærum sem eru í boði fyrir viðkomandi ámoksturstækjalínu.

#### Frekari skjöl

Auk áðurnefndra leiðbeininga getur verið að uppsetningar- og notkunarleiðbeiningar og aðrar tæknilegar upplýsingar séu í boði sem fjalla um sérstakan fylgibúnað eða aðrar upplýsingar sem ekki er tekið tillit til í hinum skjölunum.



Ef ámoksturstækið eða dráttarvél með áfestu ámoksturstæki er afhent öðrum skal einnig láta öll viðeigandi skjöl fylgja með. Næsti eigandi þarf á þessum upplýsingum að halda.

## 1.2 Notkun notendahandbókarinnar og tilgangur hennar


Þessi notendahandbók hefur að geyma mikilvægar upplýsingar um öryggi við notkun sem og um réttan, hagkvæman og snurðulausan rekstur ámoksturstækjaverkfæra frá Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Hún er ætluð til að aðstoða rekstraraðila og notendur ámoksturstækjaverkfæra við að forðast hættur og skemmdir, koma í veg fyrir bilanir og auka endingu verkfæranna.

Lesið verður notendahandbókina vandlega áður en verkfærin eru tekin í notkun.

Til þess að gera textann læsilegri verður Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH hér eftir kallað „STOLL“.

## 1.3 Upplýsingaplata

Á verkfærunum er gerðarskilti.

Designed by <b>STOLL</b> GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type xx <b>1</b> xxxxxxxxxx
	Item-No. xxxx <b>2</b> x
	Weight xx <b>3</b> x kg Year x <b>4</b> x Hydr.Pres. x <b>5</b> x bar
	Serial-No. xx <b>6</b> xxx
Made in xx <b>7</b> xxx	

B02W

Mynd 1 Gerðarskilti á verkfæri

### Skýring

- 1 Gerð verkfæris (t.d. rúlluskeri)
- 2 Auðkennisnúmer
- 3 Þyngd
- 4 Framleiðsluár
- 5 Leyfilegur þrýstingur á vökvakerfi (ekki á öllum verkfærum)
- 6 Raðnúmer
- 7 Framleiðsluland (t.d. „ROK Republic of Korea“)

## 1.4 Gildissvið notendahandbókarinnar

Notendahandbókin á eingöngu við fyrir þau STOLL Global- og Profi-verkfæri sem eru tilgreind í 2.5 *Rétt notkun* og eru hér eftir nefnd „verkfæri“. Upplýsingar um gerð verkfæris koma fram á gerðarskiltinu.

Í notendahandbókinni er fjallað um alla íhluti og eiginleika gerðanna.



## 1.5 Varðveisla skjala

Notendahandbókin fylgir vinnuvélinni. Geyma skal öll fylgiskjöl, þ.e. þessa notendahandbók og aðrar leiðbeiningar sem fylgja með, innan seilingar á öruggum og þurrum stað á dráttarvélinni. Ef ámoksturstækið er leigt eða selt öðrum skulu öll skjölin fylgja með.

## 1.6 Önnur skjöl sem eiga við

Eftirfarandi skjöl gilda til viðbótar við notendahandbókina:

- Notendahandbók dráttarvélarinnar
- Notendahandbók ámoksturstækisins

Við notkun og viðhald verkfærisins skal jafnframt fylgja:

- viðurkenndum fagreglum um öryggi og rétt vinnubrögð,
- lögum og reglum um slysavarnir,
- lögum og reglum um hollustuhætti og umhverfisvernd,
- gildandi reglum í landi rekstraraðila/notanda verkfærisins,
- tilmælum sem eiga við fyrir nýjustu tækni,
- umferðarreglum.

## 1.7 Framsetning

Í notendahandbókinni eru notuð eftirfarandi tákn og merkingar í texta:



Viðvörðunartákn, notað í öryggisupplýsingum og með mismunandi hætti eftir því um hvernig hættu er að ræða (sjá 2 Öryggi)







Frekari upplýsingar og ábendingar

- Atriði í lista
- ➔ Skilyrði fyrir röð aðgerða
- ✘ Nauðsynlegt verkfæri
- (1) Aðgerð í talnaröð
- ✓ Niðurstaða einnar eða fleiri aðgerða
- Aðgerð án talnaraðar

Auk þess eru notaðar stílfærðar teikningar með strikum. Til þess að gera upplýsingarnar aðgengilegri og auðskiljanlegri eru sumar myndir dæmigerðar, einfaldaðar eða með aðskildum hlutum.

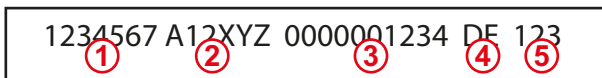
➤ Gætið að eftirfarandi:

- Ekki er alltaf nauðsynlegt að taka búnaðinn í sundur fyrir viðkomandi lýsingu.
- Ekki eru sýndar mismunandi útfærslur á myndum, nema annað sé tekið sérstaklega fram.
- Með myndum fylgir alltaf viðeigandi skýringartexti.
- Framsetning mynda er með eftirfarandi hætti:

Framsetning	Merking
	Gulur litur auðkennir íhlutina sem fjallað er um hverju sinni.
	Atriðisnúmer vísa til samstæða eða einstaka íhluta. Alltaf fylgir skýringartexti fyrir atriðisnúmer á hverri mynd.
	Stækkunargler eru notuð til að draga fram tiltekin atriði.
	Örvar eru notaðar til að sýna átt hreyfingar eða aðgerð sem á að framkvæma.

## 1.8 Skýring á línu í síðufæti

Línan í síðufætinum er samsett á eftirfarandi hátt:



Mynd 2 Skýring á línu í síðufæti

### Skýring

- 1 Númer skjals (pöntunarnúmer)
- 2 Gerð leiðbeininga
- 3 Innra kerfisnúmer
- 4 Auðkenni tungumáls
- 5 Útgáfa

## 2 Öryggi

### 2.1 Útskýringar á öryggisupplýsingum og viðvörðunum

Í öryggisupplýsingunum koma fram leiðbeiningar um hvernig nota skal ámoksturstækið og verkfærin fyrir ámoksturstækið á öruggan hátt og viðhalda rekstraröryggi þeirra.

Viðvaranir tengdar aðgerðum vara við hættu sem kann að vera fyrir hendi þegar um hættulega röð aðgerða er að ræða.

### 2.2 Framsetning og uppbygging viðvarana

Viðvaranirnar tengjast aðgerðum og eru með eftirfarandi uppbyggingu:

#### **HÆTTA**

##### **Tegund og orsök hættu!**

Skýring á tegund og orsök hættu.

- ▶ Ráðstafanir til að forðast hættu.

### 2.3 Flokkun viðvarana

Viðvaranir eru flokkaðar eftir vægi með tilheyrandi viðvörðunarorðum og viðvörðunartáknum:

#### **HÆTTA**

Bráð lífshætta eða hættu á alvarlegum meiðslum.

#### **VIÐVÖRUN**

Möguleg lífshætta eða hættu á alvarlegum meiðslum.

#### **VARÚÐ**

Hætta á óverulegum meiðslum.

#### **ATHUGIÐ**

Skemmdir á tæki eða umhverfi þess.

### 2.4 EB-samræmisvottun

STOLL-verkfæri samræmast véltilskipun 2006/42/EB.

## 2.5 Rétt notkun

Verkfærin sem hér er fjallað um eru eingöngu ætluð til notkunar á dráttarvélum með ámoksturstæki í landbúnaði eða skógrækt og eru ætluð:

- til tengingar og notkunar á dráttarvélum með STOLL-ámoksturstækjum af gerðunum ProfiLine og Solid sem og á dráttarvélum með ámoksturstækjum sem STOLL viðurkennir,
- til hefðbundinnar notkunar (sjá hér fyrir neðan),
- til notkunar innan tilgreindra marka (sjá 8 *Tæknilegar upplýsingar*),
- til þess að vera stjórnað úr öikumannssæti.

Sjá einnig það sem fram kemur um fyrirhugaða notkun og tæknilegar upplýsingar í notendahandbók ámoksturstækisins.

Ekki má nota verkfærin nema að þau séu í fullkomnu lagi. Ef bilanir koma upp sem skapað geta hættu skal tafarlaust láta gera við þær á viðurkenndu verkstæði.

Ekki má nota verkfærin við vinnu þar sem standa þarf hjá byrðinni þegar ámoksturstækinu er lyft! Aðeins má framkvæma slíka vinnu þegar ámoksturstækið er búið sigvörn (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).

Ekki má nota ámoksturstækið og verkfæri þess á sama tíma og önnur vökvaknúin tæki á dráttarvélinni.

Til fyrirhugaðrar notkunar telst jafnframt að lesa og fara eftir notendahandbókinni, tilheyrandi viðbótarleiðbeiningum, öðrum skjölum sem eiga við sem og öryggisupplýsingum. Til þess að tryggja rekstraröryggi verður að gæta þess að viðhaldi og viðgerðum sé sinnt með tilskildum hætti og á tilskildum tímum. Öll önnur notkun telst vera röng.

### Fyrirhuguð notkun bretttagaffla

Bretttagafflarnir eru ætlaðir til að taka upp, flytja og setja niður vörubretti og byrðar sem skorðaðar hafa verið á þeim fyrir flutning.

Bretttagafflarnir eru ætlaðir til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

### Fyrirhuguð notkun baggakefla

Baggakeflin eru aukabúnaður fyrir bretttagafflana og má eingöngu nota þau á göfflum með vörunúmerunum 3570710 og 3570720.

Þegar baggakeflin eru sett upp á bretttagöflunum breytist fyrirhuguð notkun þeirra með þeim hætti að ekki er lengur hægt að flytja vörubretti.

Þegar baggakeflin hafa verið sett á eru bretttagafflarnir ætlaðir til þess að taka upp og flytja rúllubagga og plastpakkaða bagga (sjá „H-greip“). Aðeins má taka upp einn bagga í einu.

### Fyrirhuguð notkun gaffals fyrir stóra bagga

Gaffallinn fyrir stóra bagga er ætlaður til að hlaða og flytja stífpressaða bagga úr heyi, hálmi eða álíka.

Taka verður byrðina upp með báðum göfflum í einu. Við hleðslu og flutning á stöfluðum böggum má efsti baggin aldrei standa upp fyrir útdregin hlífðarrörin. Hlífðarrörin verða að halda stöfluðu böggum örugglega á sínum stað og því mega þeir ekki vera of litlir.

Gaffallinn fyrir stóra bagga er ætlaður til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

### Fyrirhuguð notkun HS-gaffals fyrir stóra bagga

HS-gaffallinn fyrir stóra bagga er ætlaður til að hlaða og flytja stífpressaða bagga úr heyi, hálmi eða álíka.

Taka verður byrðina upp með báðum göfflum í einu. Aðeins má taka upp einn bagga í einu.

HS-gaffallinn fyrir stóra bagga er ætlaður til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

### Fyrirhuguð notkun HS-öryggisgrindar

HS-öryggisgrindin er aukabúnaður fyrir HD-bretttagafflana og HS-gafflana fyrir stóra bagga og má eingöngu nota hana með þessum verkfærum.

HS-öryggisgrindin er ætluð til að koma í veg fyrir að byrðin geti færst aftur.

**Fyrirhuguð notkun greipa**

H-greipin og afturtengda greipin eru ætlaðar til þess að taka upp og flytja rúllubagga og plastpakkaða bagga. Aðeins má taka upp einn bagga í einu.

H-greipin er ætluð til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

Afturtengda greipin er tengd við þrítengið aftan á dráttarvélinni. Afturtengda greipin er ætluð fyrir þrítengi í flokki 2.

**Fyrirhuguð notkun baggasþjóta**

Baggasþjótin eru ætluð til þess að taka upp og flytja rúllubagga og ferkantaða bagga.

Taka verður byrðina upp með báðum göfflum í einu. Aðeins má taka upp einn bagga í einu.

H- og Global-baggasþjótin eru ætluð til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

Skid-baggasþjótið er ætlað til uppsetningar á Skid-Steer-skiptigrind.

**Fyrirhuguð notkun taðkvísla**

Taðkvíslarnar eru ætlaðar til þess að flytja dýraáburð.

Taðkvíslarnar eru ætlaðar til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

Taðkvíslar með vörunúmerunum 3611820, 3611830, 3611930 og 3660460 má eingöngu nota með ámoksturstækjum af gerðinni FZ 60, 60.1, 80.1 og 100.

**Fyrirhuguð notkun á H-raftakjafi**

H-raftakjafurinn er ætlaður til þess að taka upp, flytja og færa saman trjástofna og aðra hluti sem tengjast skógrækt.

H-raftakjafurinn er ætlaður til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

**Fyrirhuguð notkun sekkjalyftu**

Sekkjalyftan er ætluð til þess að lyfta, færa og flytja stórsekki með einum eða tveimur hönkum. Sekkjalyftan hentar ekki fyrir stórsekki með fleiri hönkum.

Sekkjalyftan er ætluð til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

**Fyrirhuguð notkun Bag-Lift H**

Bag-Lift H er ætluð til þess að lyfta, færa og flytja stórsekki með fjórum hönkum. Bag-Lift H hentar ekki fyrir stórsekki með fleiri eða færri hönkum.

Bag-Lift H er ætluð til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

**Fyrirhuguð notkun á krók**

Krókurinn er ætlaður til þess að lyfta og flytja byrði með viðeigandi lyfti- eða ásláttarbúnaði.

Krókurinn er ætlaður til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

**Fyrirhuguð notkun á Tenias-millistykki**

Tenias-millistykkið er millistykki fyrir ámoksturstæki sem er ætlað til að tengja saman Tenias-verkfæri fyrir ámoksturstæki og Euro-skiptigrindur. Aðeins má nota Tenias-millistykkið við vinnu þar sem ekki þarf að standa nálægt byrðinni. Aðeins má nota Tenias-millistykkið með STOLL-ámoksturstækjum og Tenias-verkfærum sem eru sett upp á dráttarvél.

Ef Tenias-millistykkið er notað með fyrirhuguðum hætti eru engar tæknilegar takmarkanir á endingartíma þess.

**Fyrirhuguð notkun á MX-verkfæramillistykki**

MX-verkfæramillistykkið er millistykki fyrir ámoksturstæki sem er ætlað til að tengja saman verkfæri með MX-festingu og Euro-skiptigrindur. Aðeins má nota MX-verkfæramillistykkið við vinnu þar sem ekki þarf að standa nálægt byrðinni. Aðeins má nota MX-verkfæramillistykkið með STOLL-ámoksturstækjum af gerðinni ProfiLine og MX-verkfærum sem eru sett upp á dráttarvél.

Ef MX-verkfæramillistykkið er notað með fyrirhuguðum hætti eru engar tæknilegar takmarkanir á endingartíma þess.

## 2.6 Rangnotkun sem sjá má fyrir

Forðist eftirfarandi:

- Að nota verkfærin á hjólaskóflum eða liðléttingum
- Að öxulpungi og heildarþyngd dráttarvélar fari yfir leyfileg mörk
- Notkun við aðrar aðstæður og önnur skilyrði en tilgreind eru í tæknigögnum og fylgiskjöllum
- Að aka með fólk
- Að aka með byrði sem er ekki í samræmi við fyrirhugaðan tilgang verkfæranna
- Að aka með byrði á almennum vegum
- Að aka með lausan farm (t.d. hellur á brettum)

## 2.7 Takmarkanir á notkun

- Gætið að eftirfarandi notkunarskilyrðum og kröfum til umhverfisins þar sem tækið er notað:
- Ef þörf krefur skal gæta þess að hitastigið sé innan marka fyrir dráttarvélin (sjá notendahandbók dráttarvélarinnar).
- Burðargeta hjólbarða og framöxuls á dráttarvél þarf að vera nægileg.

## 2.8 Mikilvægar öryggisleiðbeiningar

Í mikilvægum öryggisleiðbeiningum eru teknar saman allar öryggisráðstafanir og eiga þær því ávallt við. Leiðbeiningarnar koma einnig fram sem öryggisupplýsingar á viðeigandi stöðum í notendahandbókinni.



Verkfærin eru ætluð til notkunar með STOLL-ámoksturstækjum af gerðinni ProfilLine eða Solid. Farið eftir öryggisupplýsingum í notendahandbók ámoksturstækisins.

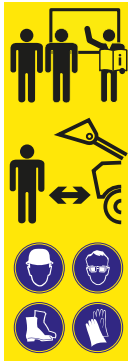
### Helsta hættu



Hætta er á banaslysum ef ámoksturstækið er notað til að lyfta fólki eða aka með það. Ámoksturstækið býr ekki yfir nauðsynlegum öryggisbúnaði til að nota það með vinnukörfum.

- Bannað er að nota ámoksturstækið til að lyfta fólki eða aka með það.

### Hætta vegna vélbúnaðar



Hætta er á að efri og neðri útlímur klemmist á milli og verði fyrir höggi vegna grindarhluta sem standa út og hreyfanlegra hluta á vinnuvélinni.

- Veita skal starfsfólki tilsögn í rétttri notkun vinnuvélarinnar og fræða það um þær hættur sem af henni geta stafað.
- Vísa skal fólki af hættu- og athafnasvæði vinnuvélarinnar.
- Ef þörf krefur skal nota viðeigandi hlífðarbúnað þegar unnið er að viðhaldi.



Hætta er á banaslysum vegna óvæntra hreyfinga dráttarvélar, ámoksturstækis og verkfæra.

- Vísa skal fólki af hættu- og athafnasvæði vinnuvélarinnar.
- Ekki má notast við aðstoðarmenn (t.d. til þess að halda við girðingarstaura sem reka á niður í jörðina með ámoksturstækinu), heldur skal vísa öllu fólki af athafnasvæði vinnuvélarinnar.
- Ef sigvörn er ekki fyrir hendi má annar aðili ekki aðstoða við frágang byrðar nema að ámoksturstækið hafi verið sett niður.
- Gæta verður þess að undirlagið sé nægilega slétt og að dráttarvélín sé stöðug þegar ámoksturstækið er sett á og tekið af eða þegar gengið er frá byrði.
- Stjórna verður ámoksturstækinu í ökumannssæti dráttarvélarinnar. Stjórnþæki utan á dráttarvélinni mega ekki virka á ámoksturstækið! Einkum mega stjórnþæki lyftibúnaðarins að framan ekki virka á ámoksturstækið!
- Aðeins einn einstaklingur má stjórna ámoksturstækinu í einu.

Hætta er á lífshættulegum slysum ef álag fer yfir leyfileg mörk eða ámoksturstækið er notað á rangan hátt og það verður til þess að ámoksturstækið eða hlutar þess brotna.

- Gætið að upplýsingum um leyfilegt álag í tæknilytingu.
- Við flutning byrða eða sléttun má ekki aka á meiri hraða en 10 km/klst.
- Þegar verið er að ryðja má ekki aka á meiri hraða en 6 km/klst.
- Aðeins má vinna með ásett verkfæri sem hefur verið læst.
- Gætið að burðargetu hjólbarða og framöxuls dráttarvélarinnar.

### Hætta vegna rafmagns



Hætta er á banaslysum vegna raflosts ef komið er við vélarhluta sem spenna er á, t.d. vegna skammhlaups í rafkerfi dráttarvélarinnar.

- Aðeins faglærðum rafvirkjum er heimilt að annast uppsetningar- og viðhaldsvinnu í rafkerfinu.
- Farið eftir því sem fram kemur í notendahandbók dráttarvélarinnar.



Hætta er á banaslysum ef ámoksturstækið rekst utan í háspennulínur í uppreistri stöðu.

- Þegar ekið er á almennum vegum má ekki lyfta ámoksturstækini í meira en fjögurra metra hæð.
- Halda skal hæfilegri fjarlægð frá rafmagnslínum.
- Ef málspennan er óþekkt skal halda að minnsta kosti fjögurra metra fjarlægð frá rafmagnslínum.

### Hætta vegna hávaða



Hætta er á því að hávaði frá dráttarvélinni og vökvakerfinu valdi heyrnarskemmdum þegar vinnuvélin er notuð stöðugt með venjulegum hætti.

- Notið ávallt heyrnarhlífar.
- Fara skal eftir sérstökum reglum um notkun á almennum vegum sem og um notkun vinnuvéla á víðavangi.

### Hætta við meðhöndlun og flutning byrða



Ef verkfærið veltur eða fellur af lyftibúnaðinum er hættu á því að fólk lendi undir eða verði fyrir höggi og slasist.

- Við alla undirbúningsvinnu og flutning skal gæta þess að vinnuvélin sé stöðug.
- Vísa skal aðstoðarfólki af hættusvæðinu undir verkfærinu.

Ef ekki er gengið rétt frá verkfærinu og byrðinni er hættu á slysum þegar ekið er með verkfærið.

- Gætið þess ávallt að ganga rétt frá verkfærinu og byrðinni áður en ekið er af stað.



### Hætta þegar búnaðurinn er settur upp í fyrsta sinn



Hætta er á að verða fyrir meiðslum þegar þungum vélarhlutum og fyrirferðarmeiri íhlutum verkfæranna er lyft.

- Tveir skulu alltaf hjálpast að við að lyfta þungum og fyrirferðarmiklum vélarhlutum.
- Til að forðast bakáverka er mikilvægt að gætt sé að réttri líkamstöðu þegar lyft er.

### Hætta þegar verkfæri eru sett á og tekin af



Hætta er á alvarlegum slysum og banaslysum ef notuð eru verkfæri af rangri gerð eða of mikið álag er á verkfærum sem leiðir til þess að verkfæri falla af eða ámoksturstækið sígur stjórnlaut.

- Gangið úr skugga um að verkfæri séu af réttri gerð áður en þau eru notuð.
- Gangið úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt með því að setja það endurtekið niður að jörðu.
- Lítið yfir læsinguna til að kanna hvort allt er í lagi.
- Ekki má nota vökvaknúna læsingu verkfæra í meira en 1,5 metra hæð.
- Áður en byrjað er að vinna skal prófa hvort verkfærið virkar rétt án byrðar.

### Hætta þegar unnið er við gröft



Hætta er á banaslysum og sprengingum ef grafið er í lagnir í jörðu.

- Gangið úr skugga um að engar raflagnir séu á vinnusvæðinu áður en byrjað er að grafa.
- Gangið úr skugga um að engar gaslagnir séu á vinnusvæðinu áður en byrjað er að grafa.

### Hætta við meðhöndlun byrða



Hætta er á alvarlegum slysum og banaslysum þegar byrði er lyft og ekið er með hana ef of mikill þungi er öðrum megin á ámoksturstækinu, byrðinni er lyft of langt yfir ökumannssætið eða notuð eru verkfæri af rangri gerð.

- Ef stýrishús og/eða fallvarnargrind/öryggisgrind er ekki til staðar skal koma búnaðinum fyrir samkvæmt gildandi reglum þar að lútandi.
- Ef stýrishús og öryggisbúnaður eru ekki fyrir hendi má undir engum kringumstæðum lyfta byrði yfir ökumannssætið.
- Notið eingöngu verkfæri af réttri gerð, þar sem ekki er hætt á að byrði velti eða falli niður á ökumannssætið.

### Hætta við notkun ámoksturstækisins



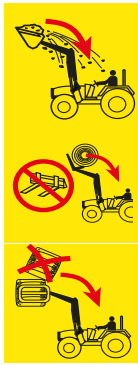
Hætta er á alvarlegum slysum eða banaslysum ef dráttarvélin veltur þegar unnið er í halla, ekið er í beygjum, of lítið álag er á afturöxli eða farið er skáhallt undir byrði. Aukin hættu er á ferðum þegar ámoksturstækinu er lyft hátt upp, vegna þess að þyngdarpunkturinn færast upp.

- Akið varlega þegar unnið er í halla. Akið aldrei þvert á halla með byrði á lofti.
- Gætið þess að undirlagið sé nægilega slétt.
- Dragið úr hraða og lækkið byrðina í beygjum.
- Alls ekki má fara skyndilega af stað þegar ámoksturstækinu hefur verið lyft upp og það er fullhlaðið.
- Gætið þess að fara ekki yfir hámarksburðargetu dráttarvélarinnar.
- Notið ávallt mótvægi í réttri stærð og þyngd aftan á dráttarvélinni.
- Ef dráttarvélin er óstöðug eða hættu er á að hún velti skal setja ámoksturstækið niður og ekki fara út úr stýrishúsinu.
- Akið beint að því sem á að lyfta og hreyfið ekki stýrið þegar farið er undir byrðina.
- Notið öryggisbelti.
- Tengjið hemlafetla.
- Slökkvið á fjöðrun á framöxli.
- Á dráttarvélum með stillanlegri sporvidd: Stillið á mestu mögulegu sporvidd.

Hætta er á að ökumaður dráttarvélarinnar og aðrir vegfarendur verði fyrir alvarlegum slysum eða banaslysum ef undirbúningur og notkun dráttarvélarinnar og ámoksturstækisins er ekki með tilskildum hætti þegar ekið er á almennum vegum.

- Ekki má aka með byrði á almennum vegum.
- Slökkva skal á vökvakerfinu og læsa því áður en ekið er á almennum vegum.
- Lyftið ámoksturstækinu.

### Hætta vegna byrðar sem fellur niður



Hætta er á banaslysum vegna byrða sem geta fallið niður á ökumannssætið. Aukin hættu er á ferðum þegar brettum eða böggum er lyft yfir ökumannshúsið og þegar unnið er í brekku. Venjulegur öryggisbúnaður (ROPS-veltigrind, FOPS-fallvarnargrind) veitir heldur ekki fullnægjandi vernd.

- Þegar unnið er í halla skal taka minna í verkfærið í einu og hafa byrðina neðar.
- Gætið að halla verkfærisins. Hallið verkfærinu ekki of langt aftur.
- Notið verkfæri sem eru þannig gerð að þau koma í veg fyrir að byrði falli niður á ökumannssætið.
- Notaðu verður viðeigandi verkfæri þegar einungum er lyft (t.d. baggagreip fyrir bagga eða brettaffla fyrir bretti).
- Lyfta skal einu bretti eða einum bagga í einu. Staflað aldrei upp byrði, því byrðin sem er ofan á getur oltið á ökumannssætið.
- Þegar um ámoksturstæki án hallastýringar er að ræða þarf að leiðrétta hallann með því að halla verkfærinu fram um leið og því er lyft.
- Ekki má nota ámoksturstæki án hallastýringar á meðan bakkað er.
- Þegar um dráttarvélur án stýrishúss eða fjögurra bita veltigrind er að ræða má ekki lyfta stórum byrðum hærra en upp að lið armanna.
- Fylgist með byrðinni á meðan lyft er. Lyftið ekki byrði á meðan bakkað er.

### Hætta við viðhald, viðgerðir, þrif og umhirðu

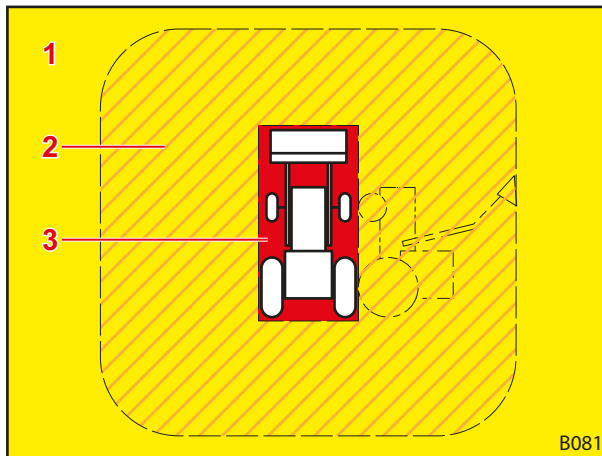


Ef viðhald, viðgerðir, þrif og umhirða fara ekki rétt fram getur það stefnt öryggi verkfæranna í hættu.

- Skoðið verkfærin reglulega til að ganga úr skugga um að þau séu í lagi.
- Fylgið leiðbeiningum um þrif og umhirðu.
- Láta skal viðurkennt fagfólk annast allar viðgerðir.

## 2.9 Hættusvæði

Á ámoksturstækini og umhverfis það eru eftirfarandi svæði þar sem meiri hættu steðjar að öryggi ökumanns og annarra:



Mynd 3 Séð ofan frá

### Skýring

- 1 Vinnusvæði (gult)
- 2 Ytra hættusvæði (með appelsínugulum strikum)
- 3 Innra hættusvæði (rautt)

Hættusvæði	Lýsing	Hætta
Vinnusvæði	Allt mögulegt hreyfisvið dráttarvélarinnar og ámoksturstækisins meðan á vinnu stendur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hættulegt er að dvelja á vinnusvæðinu.</li> </ul>
Ytra hættusvæði	Allt hreyfisvið dráttarvélarinnar og ámoksturstækisins sem og svæðið þar sem dráttarvélina og ámoksturstækið geta oltið ef slys verður: <ul style="list-style-type: none"> <li>● á hlið (vinstra og hægri megin): Hæð dráttarvélar með ámoksturstæki í mestu lyftihæð (með verkfæri)</li> <li>● að framan og aftan: hálf hæð dráttarvélar með ámoksturstæki í mestu lyftihæð (með verkfæri)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ef dráttarvélina veltur eða byrði fellur af geta orðið alvarleg slys á fólki.</li> </ul>
Innra hættusvæði	Svæðið á og umhverfis dráttarvélina og ámoksturstækið, einkum milli hjóla dráttarvélarinnar, beint fyrir framan og aftan dráttarvélina sem og á og undir ámoksturstækini.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hætta er á að klemmast á milli hjóla dráttarvélarinnar.</li> <li>● Hætta er á að ökumaður dráttarvélarinnar sjái ekki fólk og aki yfir það.</li> <li>● Hætta er á að fólk klemmist á milli og verði fyrir meiðslum vegna vélarhluta sem hreyfast stjórnlaust.</li> </ul>

➤ Gætið að hættusvæðum og vísið óviðkomandi út af þeim.

## 2.10 Hlífðarbúnaður

Allt eftir gerð eru verkfærin með eftirfarandi hlífðar- og öryggisbúnaði:

Hlífðar-/öryggisbúnaður	Virkni
Öryggislímmiðar	Öryggislímmiðarnir vara við hættum á hættulegum stöðum (sjá 2.11 Öryggislímmiðar).

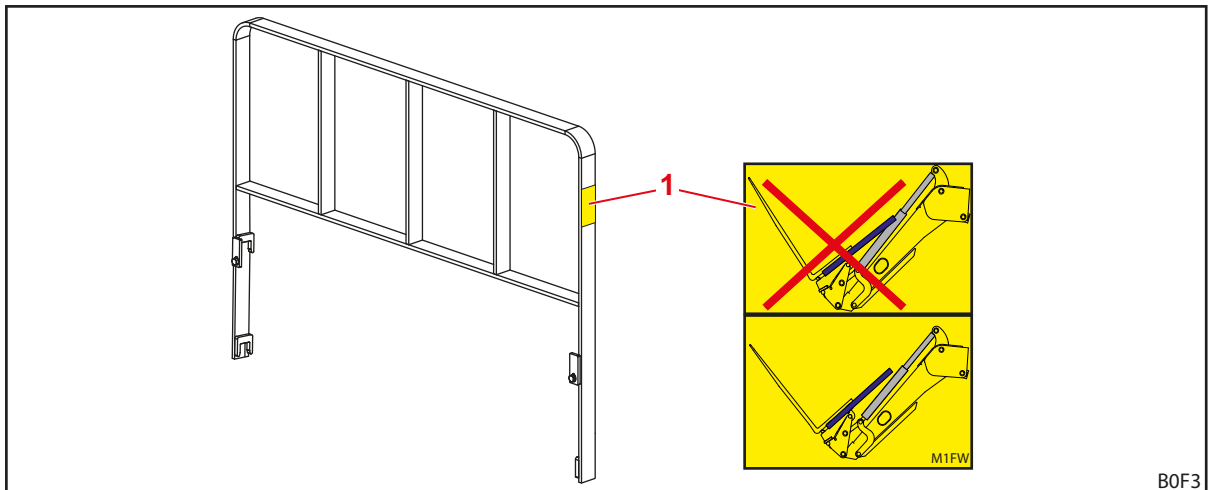
## 2.11 Öryggislímmiðar

Öryggislímmiðarnir vara við hættu á hættulegum stöðum og eru mikilvægur hluti af öryggisbúnaði ámoksturstækisins.

- Hreinsið óhreinindi af öryggislímmiðunum.
- Skiptið út skemmdum eða ólæsilegum öryggislímmiðum (sjá 7.1 Varahlutir).
- Ef þörf krefur skal setja viðeigandi öryggislímmiða á nýja varahluti.

### 2.11.1 HS-öryggisgrind

#### Staðsetning og lýsing á öryggislímmiðum

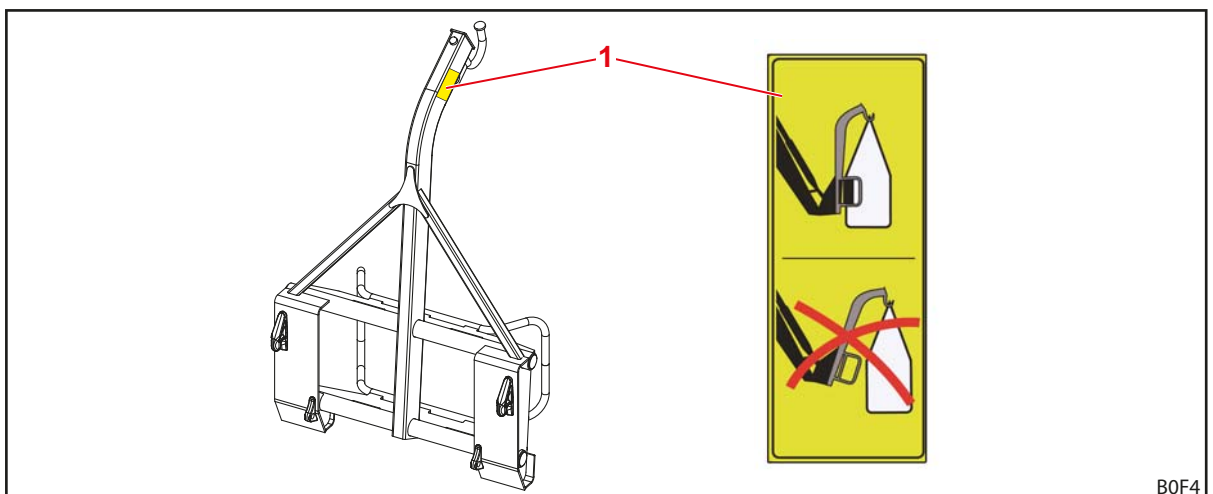


Mynd 4 HS-öryggisgrind

Atriði	Lýsing
1	Gætið þess að halla verkfærinu ekki svo langt aftur að öryggisgrindin rekist utan í vökvatjakkana.

### 2.11.2 Sekkjalyfta

#### Staðsetning og lýsing á öryggislímmiðum

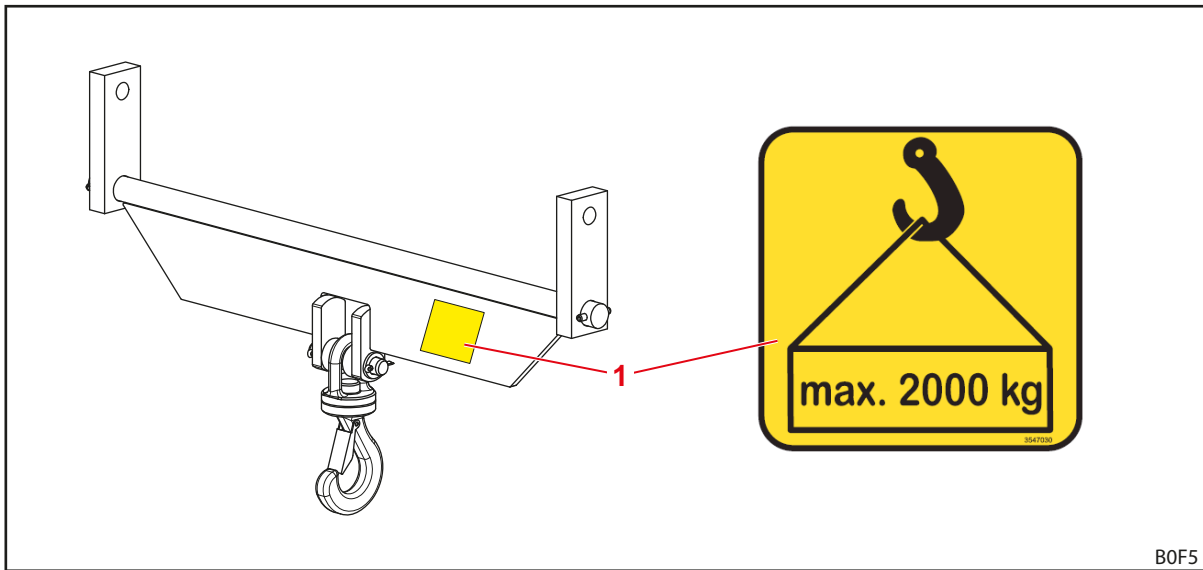


Mynd 5 Sekkjalyfta

Atriði	Lýsing
1	Stórsekkurinn verður að liggja alveg upp að hliðarskorðunni.

### 2.11.3 Krókur

#### Staðsetning og lýsing á öryggislimmiðum

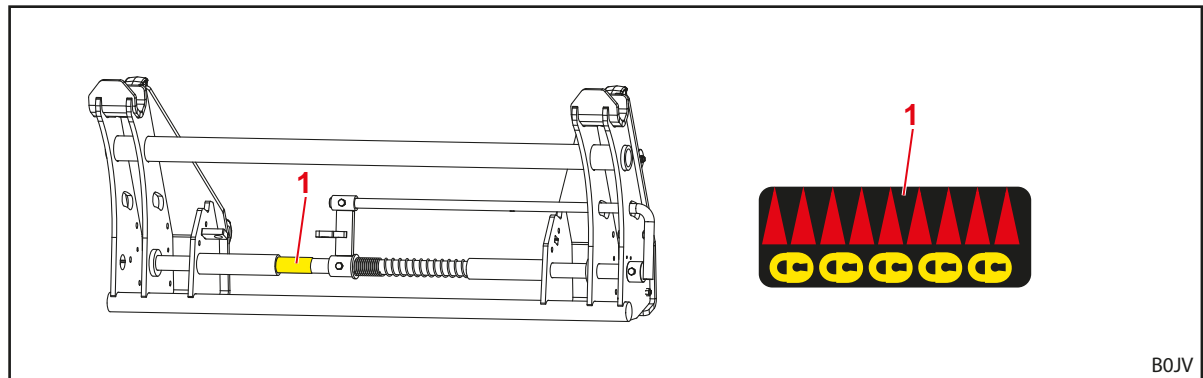


Mynd 6 Krókur

Atriði	Lýsing
1	Lyftið að hámarki 2000 kg með verkfærinu.

### 2.11.4 MX-verkfæramillistykki

#### Staðsetning og lýsing á öryggislimmiðum



Mynd 7 MX-verkfæramillistykki

Atriði	Lýsing
1	Merki fyrir læsta stöðu vélrænnar læsingar á verkfæri.

## 2.12 Kröfur sem gerðar eru til starfsfólks

Greint er á milli eftirfarandi aðila í notendahandbókinni:

- Rekstraraðili
- Fagaðili
- Faglærður iðnaðarmaður

Allir þessir aðilar verða að hafa lesið og skilið efni notendahandbókarinnar. Í töflunni eru taldar upp frekari hæfniskröfur og ábyrgðarsvið sem eiga við hverju sinni.

Starfsfólk	Hæfni/ábyrgðarsvið
Rekstraraðili	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ber ábyrgð á því að ámoksturstækið sé notað með réttum hætti</li> <li>• Veitir fagaðilum tilsögn í notkun ámoksturstækisins</li> <li>• Sér til þess að reglubundnar skoðanir og viðhald á ámoksturstækinu fari fram á viðurkenndu verkstæði</li> </ul>
Fagaðili	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ber ábyrgð á því að ámoksturstækið sé notað með réttum hætti</li> <li>• Er líkamlega fær um að hafa eftirlit með ámoksturstækinu og dráttarvélinni</li> <li>• Sér til þess að reglubundið viðhald á ámoksturstækinu fari fram</li> <li>• Þekkir viðeigandi umferðarreglur</li> <li>• Hefur tilskilin ökuréttindi</li> <li>• Kann að nota dráttarvélar með öruggum hætti</li> </ul>
Faglærður iðnaðarmaður	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sinnir viðhaldi og viðgerðum</li> <li>• Byr yfir viðurkenndri menntun eða fagþekkingu sem nauðsynleg er til þess að geta fylgt gildandi reglum og tilskipunum</li> </ul>



Eingöngu faglærðir rafvirkjar mega vinna við rafbúnað vinnuvélarinnar og skulu þeir fylgja viðeigandi reglum.

Vinna við suðu má eingöngu fara fram á viðurkenndum verkstæðum.

## 2.13 Viðbrögð í neyðartilvikum

- Gera skal eftirfarandi ráðstafanir til þess að koma í veg fyrir frekara tjón í neyðartilvikum:
  - (1) Girðið slysstaðinn af með viðeigandi hætti.
  - (2) Veitið fyrstu hjálp (ef þess þarf).
  - (3) Hringið í björgunaraðila og lýsið aðstæðum á stuttan og yfirvegaðan hátt. Bíðið eftir spurningum.
  - (4) Gerið atvinnurekanda eða rekstraraðila viðvart.

### 2.13.1 Viðbrögð ef dráttarvél veltur

- Ef dráttarvél með ámoksturstæki veltur skal gæta að eftirfarandi:
  - (1) Setjið byrðina niður.
  - (2) Ekki fara út úr ökumannshúsinu fyrr en aðstoð berst.

### 2.13.2 Viðbrögð við spennufirslagi hjá loftlínunum

Í námunda við loftlínur getur fljótt átt sér stað spennufirsláttur sem leiðir til þess að mikil rafspenna er á ytra byrði dráttarvélarinnar. Við þetta myndast mikill spennumismunur í jörðinni umhverfis vinnuvélina.

Ef spennufirsláttur á sér stað:

- Farið ekki út úr stýrishúsinu.
- Ekki snerta neina málmhluti.
- Ekki koma á sambandi við jörðu.
- Varið utanaðkomandi við og segið þeim að koma ekki nær.
- Sjáið til þess að straumurinn sé tekinn af.
- Bíðið þar til björgunaraðilar koma á staðinn.

Ef ekki verður hjá því komist að fara út úr stýrishúsinu, t.d vegna eldhættu:

- Stökkvið af dráttarvélinni og gætið þess að koma ekki við hana.
- Gangið frá dráttarvélinni með stuttum skrefum.



### 3 Verkfæri

#### 3.1 Brettagafflar

##### 3.1.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 2 göfflum
- tindahólkum (fer eftir gerð)

Allt eftir gerð geta verið allt að fjórir tindahólkar á grindinni sem eru notaðir til að setja upp baggatinda. Þegar baggatindar eru settir á breytist verkfærið í baggaspjót (um notkun, sjá 3.7 *Baggaspjót*).

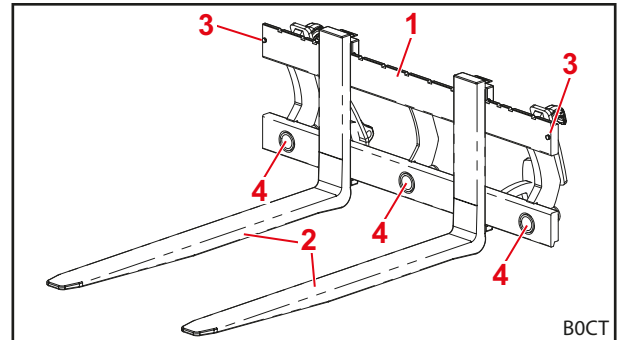
Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.

Gafflarnir eru stillanlegir og á þeim báðum er læsiarmur sem festir þá við grindina.

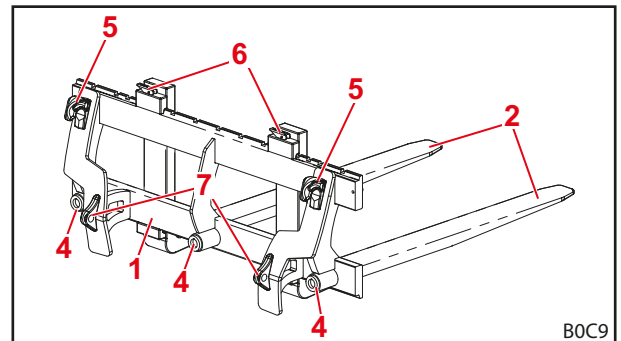
Báðar sexkantskrúfurnar M10x25 á enda grindarinnar gegna hlutverki endastoppa sem koma í veg fyrir að gafflarnir renni af grindinni.

Öryggisgrind er einnig fánleg sem aukabúnaður fyrir bretttagaffalinn (sjá 3.5 *HS-öryggisgrind*).

Baggakefli eru fánleg sem aukabúnaður fyrir gaffla HS-bretttagaffalsins (sjá 3.2 *Baggakefli*).



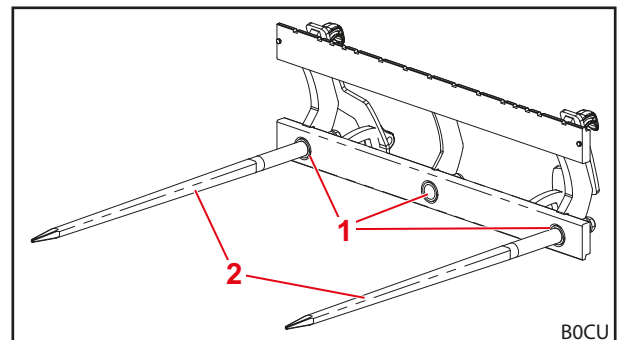
Mynd 8 Uppbygging HD-bretttagaffals með tindahólkum – séð að framan



Mynd 9 Uppbygging HD-bretttagaffals með tindahólkum – séð að aftan

##### Skýring

- 1 Grind
- 2 Gafflar
- 3 Sexkantskrúfur M10x25
- 4 Tindahólkar
- 5 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 6 Læsiarmur fyrir gaffla
- 7 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind



Mynd 10 HD-bretttagaffall með baggatindum

##### Skýring

- 1 Tindahólkar
- 2 Baggatindar

### 3.1.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.1.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Slyshætta ef verkfærið fellur af!

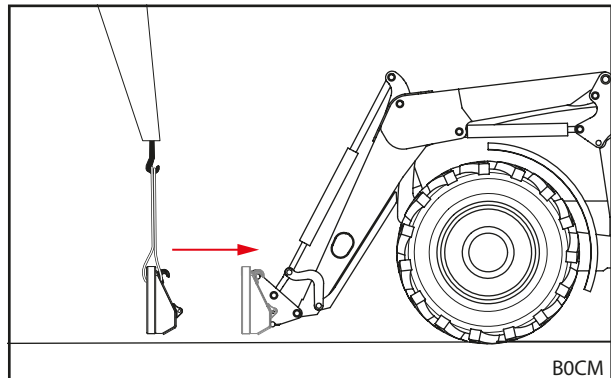
Ef verkfærislæsingin er opin eða henni er ekki læst á réttan hátt er hættu á að verkfærið falli af. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Setja verður verkfærið niður á jörðina eða aðra trausta undirstöðu áður en verkfærislæsingin er notuð.
- ▶ Gangið ávallt úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt.

Festa verður gafflana við grindina áður en byrjað er að nota verkfærið.

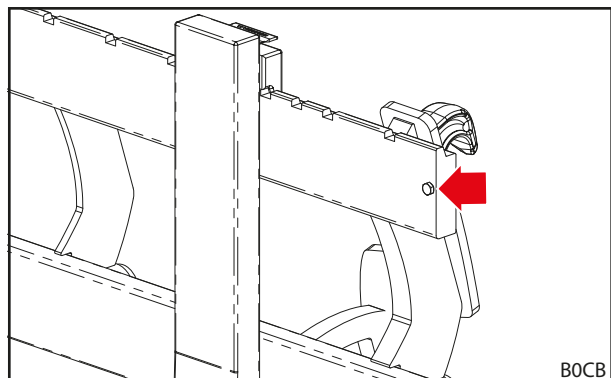
*Gafflarnir festir við grindina:*

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (3) Lyftið grindinni með krana og krækið henni í skiptigrind ámoksturstækisins með festikrökunum.
- (4) Lokið verkfærislæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).



Mynd 11 Grindinni krækt í skiptigrindina

- (5) Fjarlægið sexkantskrúfuna M10x25 á enda grindarinnar.



Mynd 12 Sexkantskrúfa á enda grindar fjarlægð

(6) Ýtið gafflinum upp á grindina frá hlið.

**i** Þegar það er gert verður læsiarmur gaffalsins að vera í lóðréttri stöðu.

(7) Komið sexkantskrúfunni M10x25 aftur fyrir á enda grindarinnar.

(8) Festið gaffalinn í þeirri stöðu sem óskað er eftir með læsiarminum.

- Ýtið gafflinum í þá stöðu sem óskað er eftir.
- Færið læsiarm gaffalsins í lárétta stöðu til þess að festa gaffalinn.
- Athugið læsinguna.

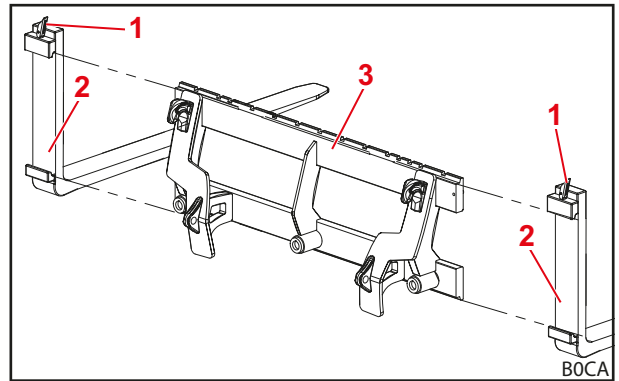
**i** Læsingunni hefur ekki verið lokað á réttan hátt nema að læsiarmurinn sé í láréttri stöðu og liggja á stýrivasanum. Annars hefur bolta læsiarmsins ekki verið ýtt inn í eina af raufunum á grindinni og þannig komið í veg fyrir að gaffallinn geti færst til hliðar.

(9) Setjið hinn gaffalinn á með sama hætti.

(10) Setjið dráttarvélina í gang.

(11) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.

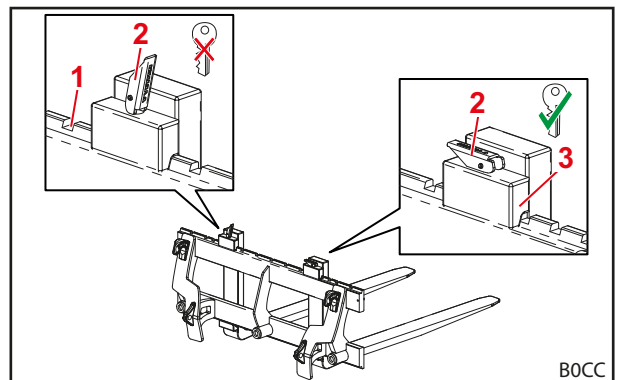
✓ Gafflarnir hafa verið festir á grindina.



Mynd 13 Göfflum rennt á grindina

**Skýring**

- 1 Læsiarmur
- 2 Gafflar
- 3 Grind



Mynd 14 Læsing gaffla (vinstra megin – opin, hægra megin – lokuð)

**Skýring**

- 1 Rauf
- 2 Læsiarmur
- 3 Stýrivasi

**3.1.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett**

- Fara skal yfir öll atriðin á gátlistanum áður en vinnuvélin er gangsett.
- Ef eitthvað reynist vera í ólagi skal lagfæra það í öruggri stöðu og í öruggu umhverfi.
- Ekki má nota verkfærið fyrr en tryggt er að hægt sé að stjórna því með réttum og öruggum hætti.

	Skoðað	sjá einnig	lokið
<b>Áður en verkfærið er sett á</b>			
	Er rétt mótvægi aftan á dráttarvélinni?	Sjá notendahandbók ámoksturstækisins	
	Er búið að athuga með synilegar skemmdir (t.d. sprungur og ryð) á verkfærinu?		
<b>Eftir að verkfærið er sett á</b>			
	Hefur verkfærilæsingunni verið læst með réttum hætti?	Sjá notendahandbók ámoksturstækisins	
	Er búið að læsa tindunum á réttan hátt?	Sjá „Fyrsta notkun“	
	Ef aukabúnaður var settur á: Var aukabúnaðurinn settur á og honum læst á réttan hátt?	Sjá kaflann fyrir viðkomandi aukabúnað	
	Hefur verið gengið úr skugga um að verkfærið geti ekki rekist utan í ámoksturstækið í neinni stöðu?		

### 3.1.2.3 Verkfærið sett á

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærilæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

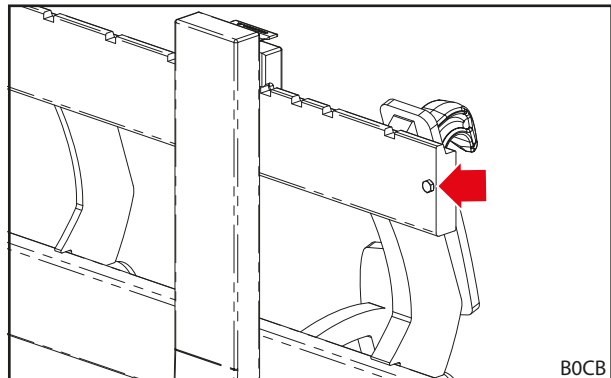
### 3.1.2.4 Baggatindar settir á

Á göfflum með tindahólkum er hægt að setja upp baggatinda í stað gaffla.

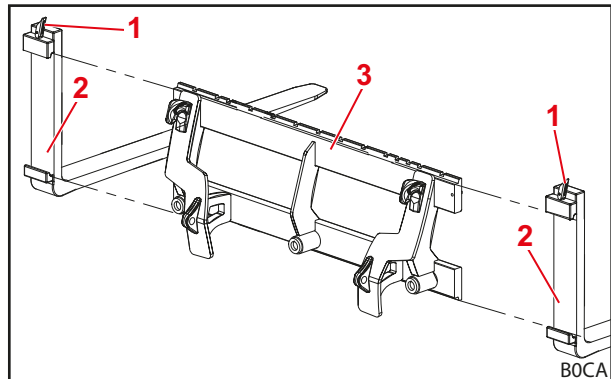
*Baggatindar festir við grindina:*

- ✂ Skruflykill, stærð 41 mm
- ✂ Átaksmælir

- (1) Setjið verkfærið á ámoksturstækið (sjá 3.1.2.3 Verkfærið sett á).
- (2) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (3) Takið gafflana af grindinni.
  - Fjarlægið sexkantskrúfuna M10x25 á enda grindarinnar.
  - Færið læsiarm gafflanna í lóðréttu stöðu og takið gafflana af grindinni.
  - Komið sexkantskrúfunni M10x25 aftur fyrir á enda grindarinnar.
  - ✓ Gafflarnir hafa verið teknir af grindinni.



Mynd 15 Sexkantskrúfa á enda grindar fjarlægð



Mynd 16 Gafflarnir teknir af grindinni

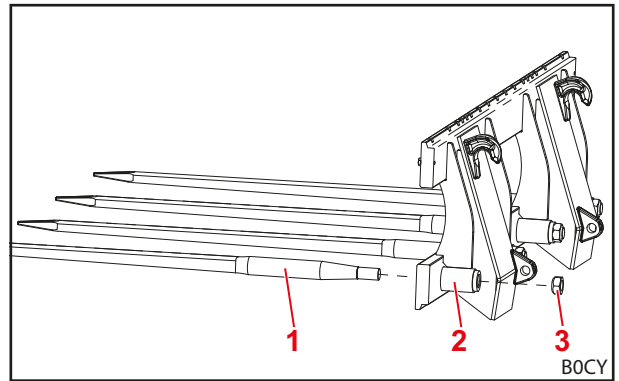
#### Skýring

- 1 Læsiarmur
- 2 Gafflar
- 3 Grind

- (4) Takið sexkantróna af baggatindinum.
- (5) Stingið baggatindinum í gegnum tindahólkinn að framan.
- (6) Setjið sexkantróna aftur á baggatindinn aftan frá.

**i** Hersluátak: 1840 Nm

- (7) Farið eins að með hina baggatindana.
  - (8) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.
- ✓ Baggatindarnir hafa verið festir á grindina.



Mynd 17 Baggatindar festir við grindina

**Skýring**

- 1 Baggatindar
- 2 Haus
- 3 Sexkantró
- 4 Grind

**3.1.3 Stjórnun**

*Byrði tekin upp og sett niður:*

➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

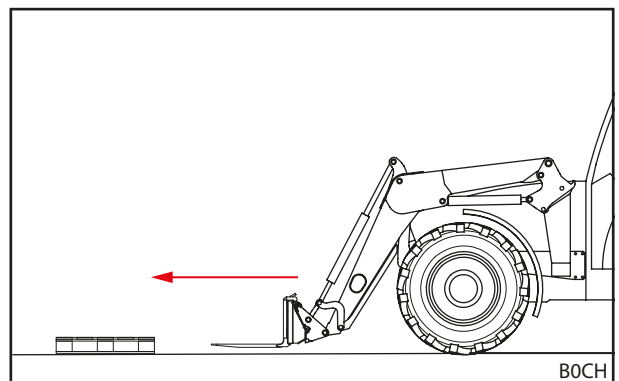
- (1) Ef þörf krefur skal stilla bilið milli gafflanna til samræmis við breidd vörubrettisins sem á að flytja (sjá 3.1.2.1 Fyrsta notkun).

**i** Ef gafflarnir eru stífir skal smyrja grindina.

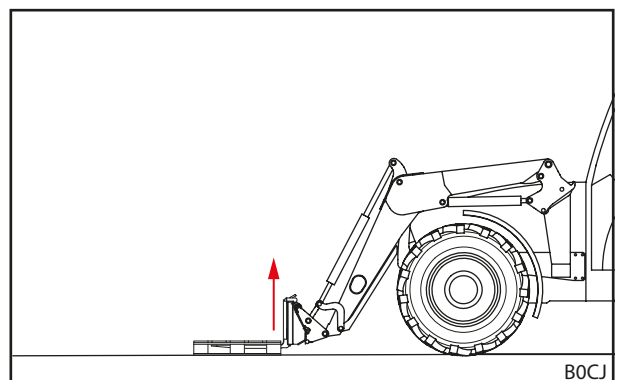
- (2) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu og færið verkfærið í lárétta stöðu.
- (3) Farið varlega með gafflana undir vörubrettið.
- (4) Lyftið byrðinni.

**i** Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

- (5) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.
  - (6) Setjið byrðina niður og farið varlega með gafflana úr vörubrettinu.
- ✓ Búið er að taka byrðina upp og setja hana niður.



Mynd 18 Ekið að brettinu



Mynd 19 Byrðinni lyft

**3.1.4 Verkfærið sett niður**

➤ Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

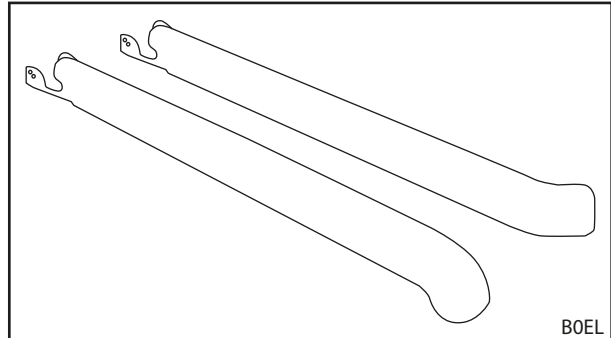
## 3.2 Baggakefli

### 3.2.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 2 baggakeflum

Baggakeflin gera hvassar brúnir gafflanna ávalar.



Mynd 20 Uppbygging baggakeflis

### 3.2.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

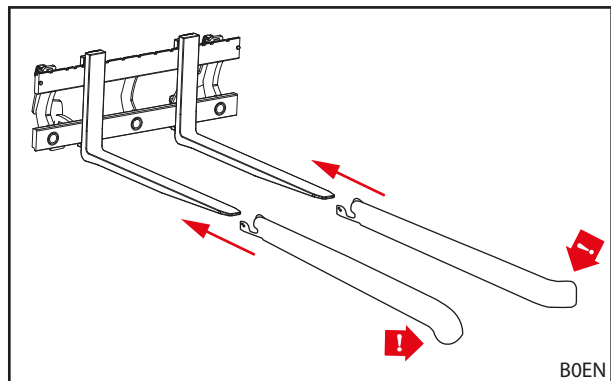
#### 3.2.2.1 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá kaflann „Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett“ fyrir verkfærið sem aukabúnaðurinn er settur á.

#### 3.2.2.2 Verkfærið sett á

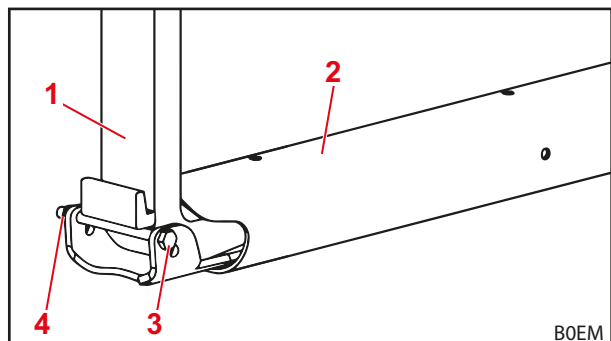
*Baggakefli sett á gaffla:*

- (1) Látið bretttagaffalinn síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (3) Rennið baggakeflinu upp á gaffalinn.



Mynd 21 Baggakeflum rennt upp á gaffla

- (4) Festið baggakeflið við gaffalinn með sexkantskrúfu M12x160 og lásró.
  - (5) Setjið hitt baggakeflið á með sama hætti.
  - (6) Setjið dráttarvélinu í gang.
  - (7) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.
- ✓ Baggakeflin hafa verið sett á gafflana.



Mynd 22 Baggakefli fest á gaffal

#### Skýring

- 1 Baggakefli
- 2 Gaffall
- 3 Sexkantskrúfa M12x160
- 4 Lásró

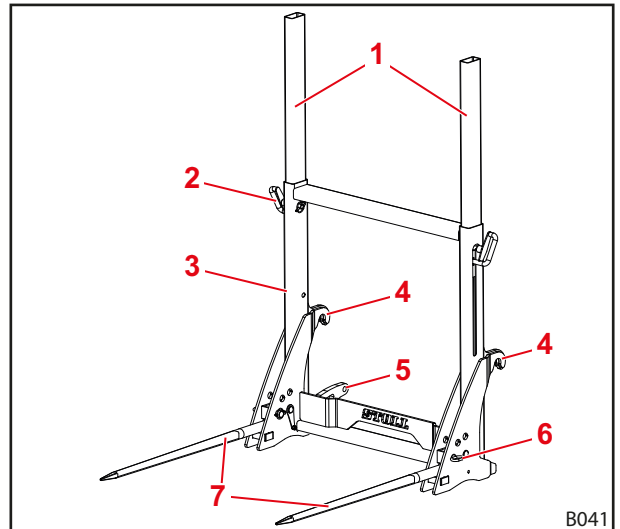
### 3.3 Gaffall fyrir stóra bagga

#### 3.3.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 2 hlífðarrörum með festiboltum
- 2 tindum (fellanlegum) með festiboltum

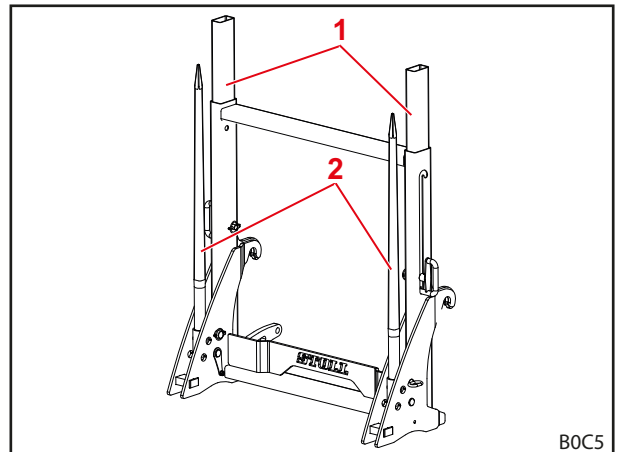
Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.



Mynd 23 Uppbygging gaffals fyrir stóra bagga

#### Skýring

- 1 Hlífðarrör
- 2 Festibolti fyrir hlífðarrör
- 3 Grind
- 4 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 5 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind
- 6 Festibolti fyrir tinda
- 7 Tindar



Mynd 24 Gaffall fyrir stóra bagga undirbúinn fyrir götuakstur

#### Skýring

- 1 Hlífðarrör (ýtt inn og skorðað)
- 2 Tindar (felldir upp og skorðaðir)

### 3.3.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.3.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### 3.3.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Fara skal yfir öll atriðin á gátlistanum áður en vinnuvélin er gangsett.
- Ef eitthvað reynist vera í ólagi skal lagfæra það í öruggri stöðu og í öruggu umhverfi.
- Ekki má nota verkfærið fyrr en tryggt er að hægt sé að stjórna því með réttum og öruggum hætti.

	Skoðað	sjá einnig	lokið
<b>Áður en verkfærið er sett á</b>			
	Er rétt mótvægi aftan á dráttarvélinni?	Sjá notendahandbók ámoksturstækisins	
	Er búið að athuga með sýnilegar skemmdir (t.d. sprungur og ryð) á verkfærinu?		
<b>Eftir að verkfærið er sett á</b>			
	Hefur verkfærslæsingunni verið læst með réttum hætti?	Sjá notendahandbók ámoksturstækisins	
	Hefur verið gengið úr skugga um að verkfærið geti ekki rekist utan í ámoksturstækið í neinni stöðu?		



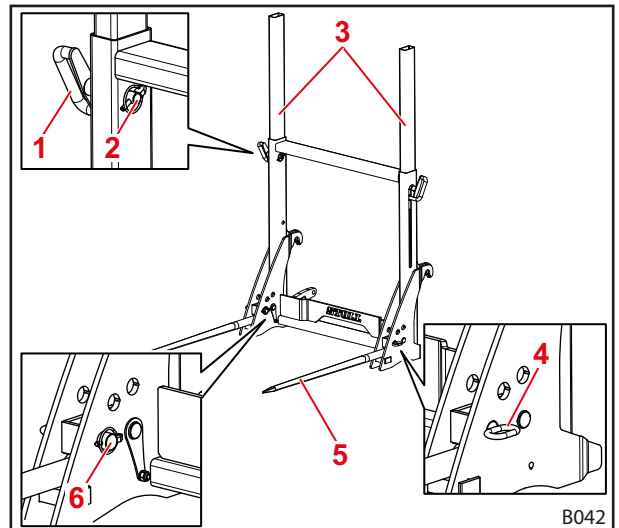
### 3.3.2.3 Verkfærið sett á

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærilæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturækisins.

#### Undirbúningur fyrir götuakstur

- (1) Rennið hlífðarrörnum á báðum megin.
    - Dragið festipinnann úr.
    - Dragið festiboltann út með handfanginu og losið hann.
    - Ýtið hlífðarrörinu niður með handfanginu á festiboltanum.
    - Ýtið festiboltanum inn og festið hann með festipinnanum.
  - (2) Fellið tindana upp báðum megin.
    - Dragið festipinnann úr.
    - Dragið festiboltann út með handfanginu.
    - Fellið tindana upp.
    - Stingið festiboltanum inn í efra gatið og festið hann með festipinnanum.
- ✓ Verkfærið hefur verið undirbúið fyrir götuakstur.



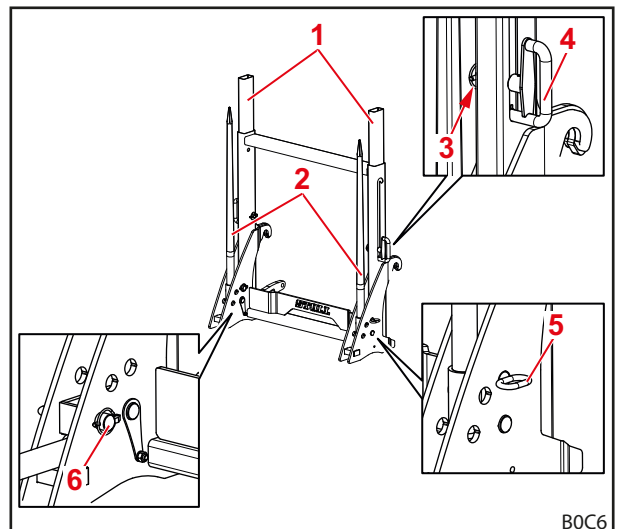
Mynd 25 Undirbúningur fyrir götuakstur

#### Skýring

- 1 Festibolti fyrir hlífðarrör
- 2 Festipinni fyrir hlífðarrör
- 3 Hlífðarrör
- 4 Festibolti fyrir tinda
- 5 Tindar
- 6 Festipinni fyrir tinda

#### Undirbúningur áður en unnið er með bagga

- (1) Dragið hlífðarrörin úr báðum megin.
    - Dragið festipinnann úr.
    - Dragið festiboltann út með handfanginu.
    - Ýtið hlífðarrörinu upp með handfanginu á festiboltanum.
    - Krækið festiboltanum í, ýtið honum inn og festið hann með festipinnanum.
  - (2) Fellið tindana niður báðum megin.
    - Dragið festipinnann úr.
    - Dragið festiboltann út með handfanginu.
    - Fellið tindana niður.
    - Stingið festiboltanum inn í neðra gatið og festið hann með festipinnanum.
- ✓ Verkfærið hefur verið undirbúið fyrir vinnu með bagga.



Mynd 26 Undirbúningur áður en unnið er með bagga

#### Skýring

- 1 Hlífðarrör
- 2 Armar
- 3 Festipinni fyrir hlífðarrör
- 4 Festibolti fyrir hlífðarrör
- 5 Festibolti fyrir tinda
- 6 Festipinni fyrir tinda

## 3.3.3 Stjórnun

**⚠ VIÐVÖRUN**

**Ef tindar standa út eða ef hlífðarrörin standa of hátt upp í götuakstri stafar af því slyshætta!**

Ef umferðarslys á sér stað geta tindar sem standa út valdið alvarlegum meiðslum á öðrum vegfarendum. Ef hlífðarrörin standa of hátt upp geta þau rekist utan í rafmagnslínur, brýr, tré o.s.frv.

- ▶ Fellið tindana upp.
- ▶ Ýtið hlífðarrörinum inn.
- ▶ Þegar ámoksturstækinu er lyft skal færa gaffalinn fyrir stóra bagga eins langt aftur og hægt er (með aðgerð ámoksturstækisins til að *halla aftur*).

**⚠ VIÐVÖRUN**

**Lífshætta vegna bagga sem falla niður!**

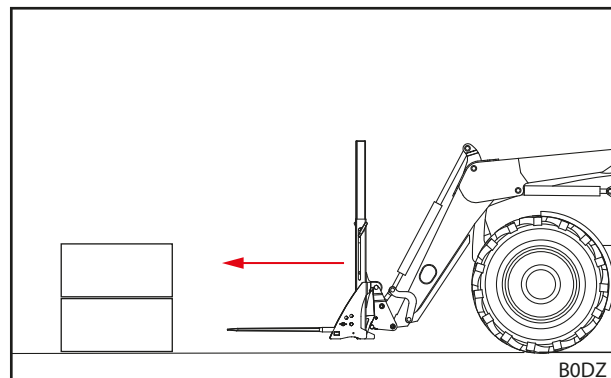
Baggar sem er staflað geta auðveldlega fallið aftur þegar baggagafflinum er lyft og síðan fallið, rúllað eða runnið yfir ámoksturstækið og á ökumanninn. Ökumaðurinn getur hlotið lífshættulega áverka.

- ▶ Dragið hlífðarrörin út áður en unnið er með staflaða bagga.
- ▶ Staflið eingöngu böggum sem eru umtalsvert breiðari en sem nemur bilinu milli hlífðarröranna.
- ▶ Aðeins skal lyfta stöfluðum böggum ef efsti bagginn nær ekki upp fyrir hlífðarrörin.

*Böggum staflað:*

➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

- (1) Færið verkfærið í lárétta stöðu.
- (2) Látið ámoksturstækið síga þar til verkfærið er nokkurn veginn mitt fyrir framan stóra baggann eða neðsta baggann í stæðunni.
- (3) Akið dráttarvélinni rólega áfram og farið með tindana inn í stóra baggann eða baggastæðuna þar til bagginn eða stæðan liggur upp að grindinni.

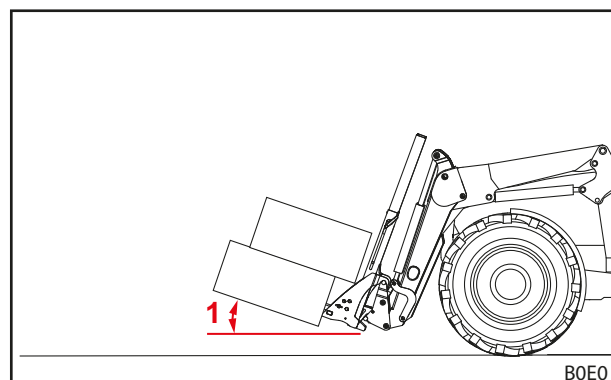


Mynd 27 Ekið að baggastæðunni

- (4) Hallið verkfærinu aftur um að minnsta kosti 20°.
- (5) Lyftið ámoksturstækinu ef þess þarf.

**i** Lyftið böggunum aðeins lítillega fyrir aksturinn. Ekki lyfta böggunum lengra upp fyrr en þeim er staflað.

- (6) Setjið stóra baggann eða baggastæðuna rólega niður þegar komið á réttan stöflunarstað.



Mynd 28 Verkfærinu hallað aftur

**i** Færið tindana um leið aftur í lárétta stöðu.

- (7) Bakkið rólega.
  - ✓ Búið er að stafla böggunum.

**Skýring**

- 1 Halli aftur að minnsta kosti 20°

## 3.3.4 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

### 3.4 HS-gaffall fyrir stóra bagga

#### 3.4.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

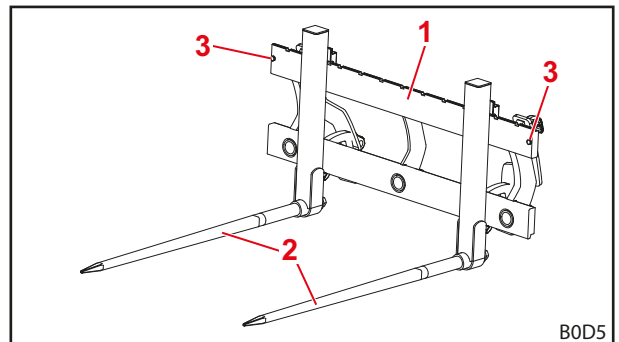
- 1 grind með festikrókum fyrir Euro-skiptigrind
- 2 baggatindar með festiboltum

Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.

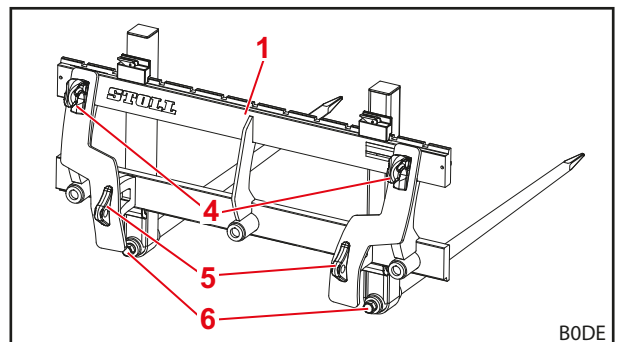
Baggatindarnir eru stillanlegir og á þeim báðum er læsiarmur sem festir þá við grindina.

Báðar sexkantskrúfurnar M10x25 á enda grindarinnar gegna hlutverki endastoppa sem koma í veg fyrir að baggatindarnir renni af grindinni.

Öryggisgrind er einnig fánleg sem aukabúnaður fyrir HS-gaffalinn fyrir stóra bagga (sjá 3.5 HS-öryggisgrind).



Mynd 29 Uppbygging HS-gaffals fyrir stóra bagga – séð að framan (dæmi: með venjulegum tindum)

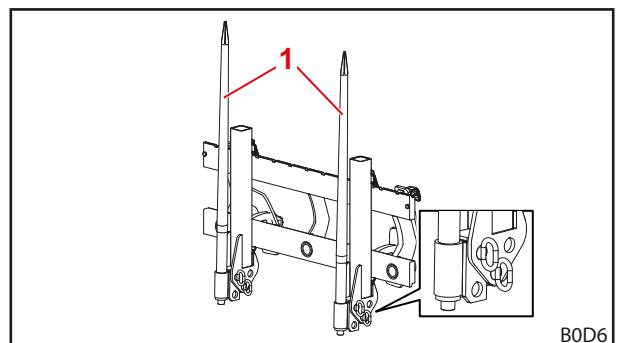


Mynd 30 Uppbygging HS-gaffals fyrir stóra bagga – séð að aftan (dæmi: með venjulegum tindum)

#### Skýring

- 1 Grind
- 2 Baggatindar
- 3 Sexkantskrúfur M10x25
- 4 Festingar fyrir skiptigrind
- 5 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind
- 6 Festibolti fyrir baggatinda

Allt eftir útfærslu baggatindanna getur verið hægt að fella þá upp.



Mynd 31 HS-gaffall fyrir stóra bagga með fellanlegum tindum undirbúinn fyrir götuakstur

#### Skýring

- 1 Baggatindar (felldir upp og skorðaðir)

### 3.4.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.4.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáðið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Slyshætta ef verkfærið fellur af!

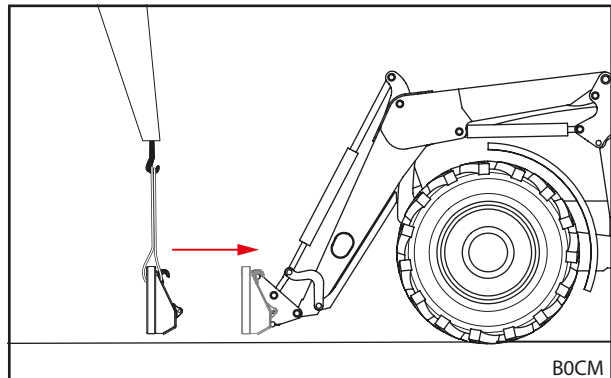
Ef verkfærislæsingin er opin eða henni er ekki læst á réttan hátt er hætt á að verkfærið falli af. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Setja verður verkfærið niður á jörðina eða aðra trausta undirstöðu áður en verkfærislæsingin er notuð.
- ▶ Gangið ávallt úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt.

Festa verður baggatindana við grindina áður en byrjað er að nota verkfærið.

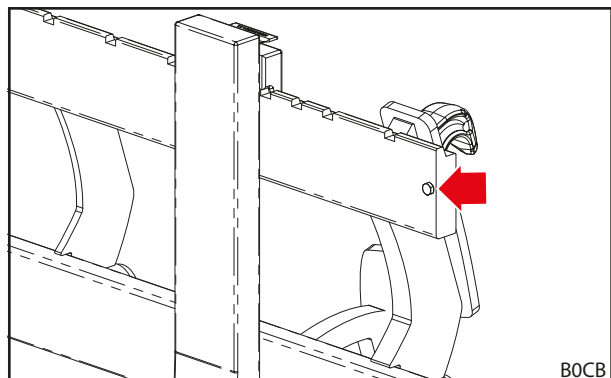
*Baggatindar festir við grindina:*

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (3) Lyftið grindinni með krana og krækið henni í skiptigrind ámoksturstækisins með festikrókunum.
- (4) Lokið verkfærislæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).



Mynd 32 Grindinni krækt í skiptigrindina

- (5) Fjarlægið sexkantskrúfuna M10x25 á enda grindarinnar.

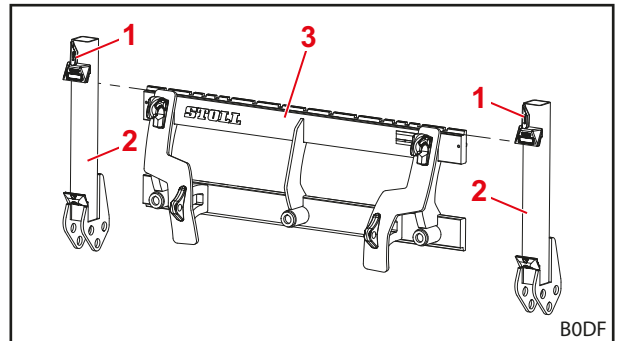


Mynd 33 Sexkantskrúfa á enda grindar fjarlægð

- (6) Ýtið grindarhluta vinstri baggatindsins upp á grindina frá hlið.

**i** Þegar það er gert verður læsiarmur grindarhlutans að vera í lóðréttri stöðu.

- (7) Komið sexkantskrúfunni M10x25 aftur fyrir á enda grindarinnar.



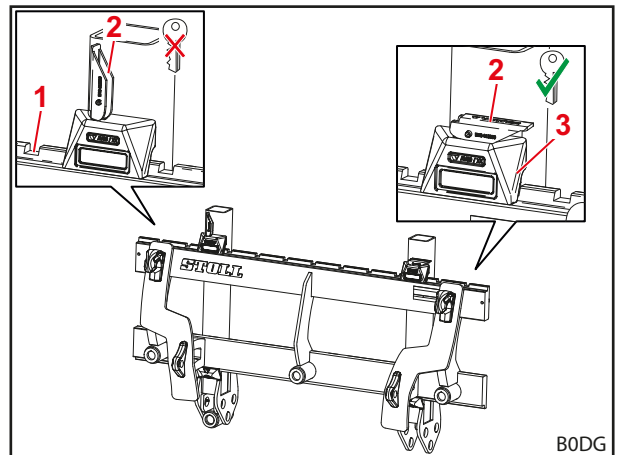
Mynd 34 Grindarhlutum rennt á grindina (dæmi: HS-gaffall fyrir stóra bagga með fellanlegum tindum)

**Skýring**

- 1 Læsiarmur
- 2 Grindarhlutar baggatinda
- 3 Grind

- (8) Festið grindarhlutann í þeirri stöðu sem óskað er eftir með læsiarminum.
- Ýtið grindarhlutanum í þá stöðu sem óskað er eftir.
  - Færið læsiarm grindarhlutans í lárétta stöðu til þess að festa grindarhlutann.
  - Athugið læsinguna.

**i** Læsingunni hefur ekki verið lokað á réttan hátt nema að læsiarmurinn sé í láréttri stöðu og liggi á stýrivasanum. Annars hefur bolta læsiarmsins ekki verið ýtt inn í eina af raufunum á grindinni og þannig komið í veg fyrir að baggatindurinn geti færst til hliðar.



Mynd 35 Læsing grindarhluta (vinstra megin – opin, hægra megin – lokað)

**Skýring**

- 1 Rauf
- 2 Læsiarmur
- 3 Stýrivasi

- (9) Setjið grindarhluta hægri baggatindsins á með sama hætti.

HS-gaffall fyrir stóra bagga með venjulegum tindum:

- ✘ Skrúflykill, stærð 41 mm
- ✘ Átaksmælir

(10) Festið baggatindinn við grindarhlutann.

- Takið kastalaróna af vinstri baggatindinum.
- Stingið vinstri baggatindinum í gegnum grindarhlutann og festið hann hinum megin með kastalarónni.



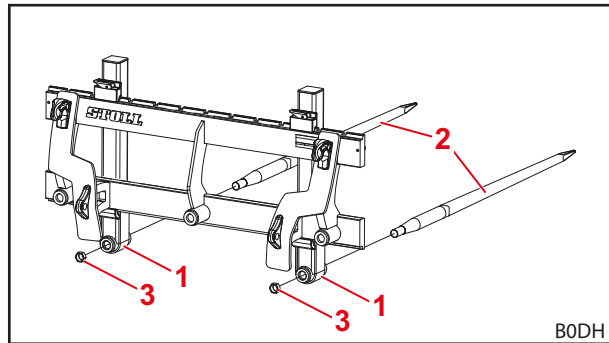
Hersluátak: 1840 Nm

- Festið hægri baggatindinn á sama hátt.

HS-gaffall fyrir stóra bagga með fellanlegum tindum:

(11) Festið baggatindinn við grindarhlutann.

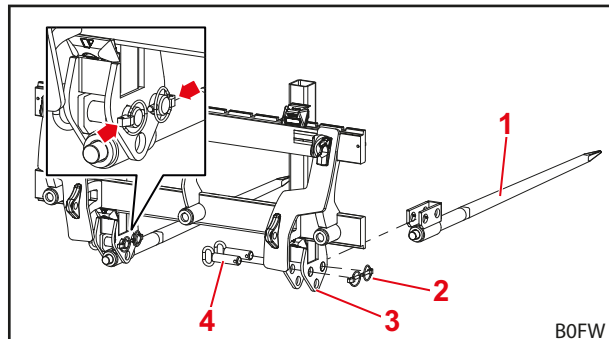
- Festið vinstri baggatindinn með tveimur festistykkjum og tveimur traktorsplittum í bæði efri götin á grindarhlutanum.
- Festið hægri baggatindinn á sama hátt.



Mynd 36 Bagगतindar festir við grindarhluta

#### Skýring

- 1 Grindarhluti
- 2 Bagगतindar
- 3 Kastalaró



Mynd 37 Bagगतindar festir við grindarhluta

#### Skýring

- 1 Bagगतindar
- 2 Traktorsplitti
- 3 Grindarhluti
- 4 Festistykki

(12) Setjið dráttarvélina í gang.

(13) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.

- ✓ Bagगतindarnir hafa verið festir á grindina.

### 3.4.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.1.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

### 3.4.2.3 Verkfærið sett á

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

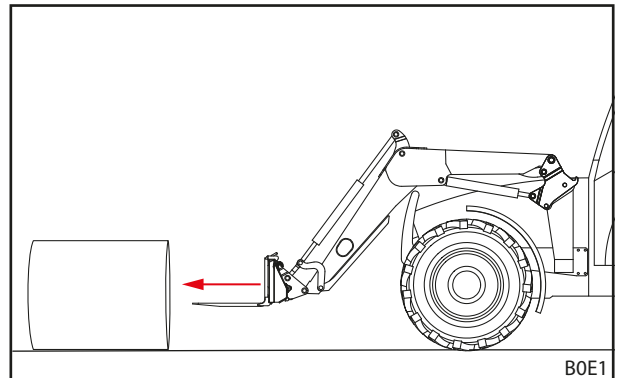
- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærislæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

### 3.4.3 Stjórnun

*Byrði tekin upp og sett niður:*

➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

- (1) Færið verkfærið í lárétta stöðu.
- (2) Látið ámoksturstækið síga þar til verkfærið er nokkurn veginn mitt fyrir framan bagganum.
- (3) Akið dráttarvélinni varlega áfram og farið með verkfærið inn í bagganum þar til hann liggur upp að grind verkfærisins.

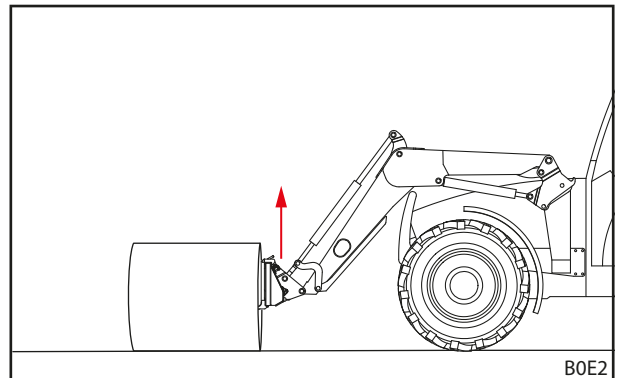


Mynd 38 Ekið að bagganum

- (4) Lyftið byrðinni.

**i** Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

- (5) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.
  - (6) Setjið byrðina niður og farið varlega úr bagganum.
- ✓ Búið er að taka byrðina upp og setja hana niður.



Mynd 39 Byrðinni lyft

### Notkun fellanlegra baggatinda

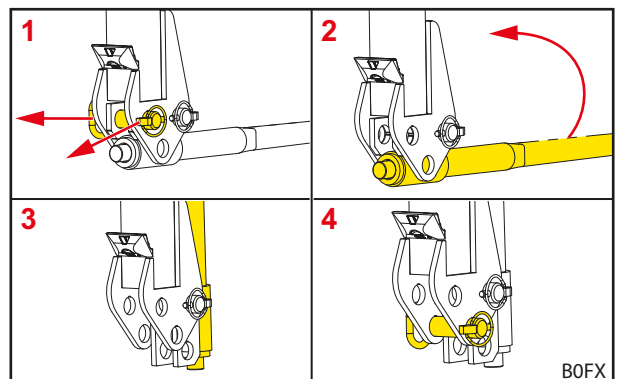
*Baggatindur felldur upp:*

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Setjið í handbremsu.
  - Drepið á vélinni.
- (3) Haldið baggatindinum föstum.

**i** Halda skal baggatindinum föstum meðan á þessu stendur.

- (4) Losið traktorsplittið og takið festistykkið úr efra gatínu að aftan.
  - (5) Fellið baggatindinn upp.
  - (6) Festið baggatindinn í neðra gatínu með festistykkinu og traktorsplittinu.
- ✓ Búið er að fella baggatindinn upp.

**i** Til að fella baggatindinn niður skal framkvæma þessi skref í öfugri röð. Halda skal baggatindinum föstum meðan á þessu stendur.



Mynd 40 Baggatindur felldur upp

### 3.4.4 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

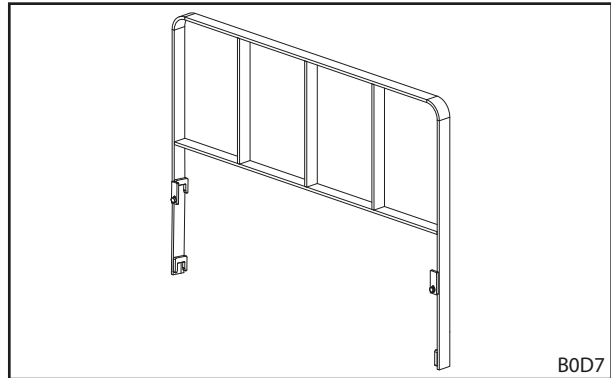
## 3.5 HS-öryggisgrind

### 3.5.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 öryggisgrind

Öryggisgrindin kemur í veg fyrir að byrðin geti færst aftur og er bæði hægt að nota hana með HD-brettagöflum og með HS-göflum fyrir stóra bagga.



Mynd 41 Uppbygging HS-öryggisgrindar

### 3.5.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.5.2.1 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá kaflann „Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett“ fyrir verkfærið sem aukabúnaðurinn er settur á.

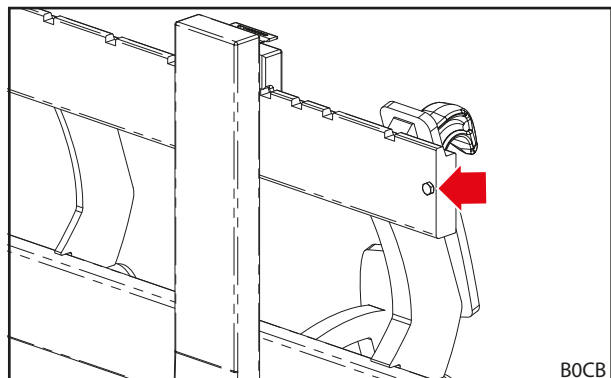
#### 3.5.2.2 Verkfærið sett á

Öryggisgrindin sett á verkfærið:

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (3) Fjarlægið sexkantskrúfu M10x25 hægra og vinstra megin á enda verkfærisins.



Ekki er þörf á sexkantskrúfu M10x25 þegar öryggisgrindin er notuð.



Mynd 42 Sexkantskrúfa á enda grindar fjarlægð

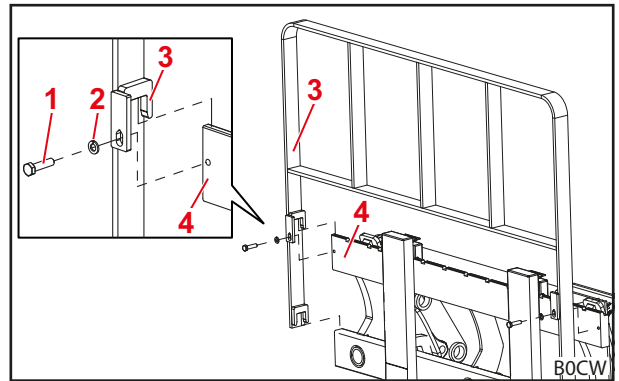


- (4) Rennið öryggisgrindinni ofan á grind verkfærisins.

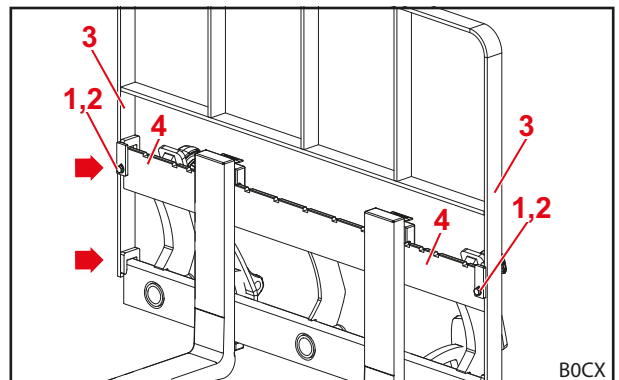


Gætið þess að öryggisgrindin sitji á grindinni uppi og niðri (sjá örvar á Mynd 44).

- (5) Festið öryggisgrindina hægra og vinstra megin með einni sexkantskrúfu M10x40 og einni spenniskífu á hvorri hlið.
- ✓ Búið er að festa öryggisgrindina á verkfærið.



Mynd 43 Öryggisgrindin sett á brettaffal



Mynd 44 Uppsett öryggisgrind á brettaffalli

**Skýring**

- 1 Sexkantskrúfa M10x40
- 2 Spenniskífa VSK 10
- 3 Öryggisgrind
- 4 Grind

**3.5.3 Stjórnun**

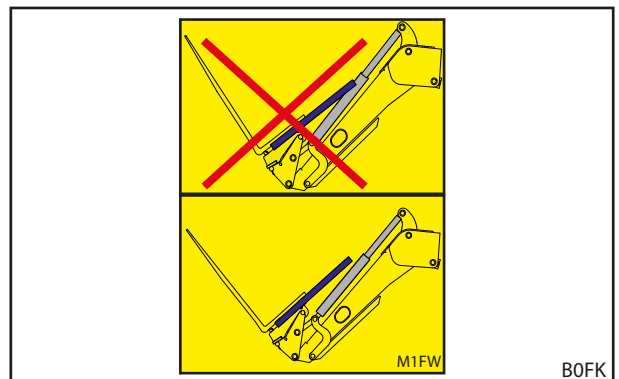
**ATHUGIÐ**

**Skemmdir geta orðið ef verkfærinu er hallað of langt aftur!**

Ef verkfærinu er hallað alla leið aftur getur það rekist utan í vökvatjakkana.

Við það geta verkfærið og ámoksturstækið orðið fyrir skemmdum.

- ▶ Gætið þess að halla verkfærinu ekki svo langt aftur að öryggisgrindin rekist utan í vökvatjakkana.



Mynd 45 Röng (uppi) og rétt (niðri) staða verkfærisins

## 3.6 Greipar

### 3.6.1 Uppbygging og lýsing

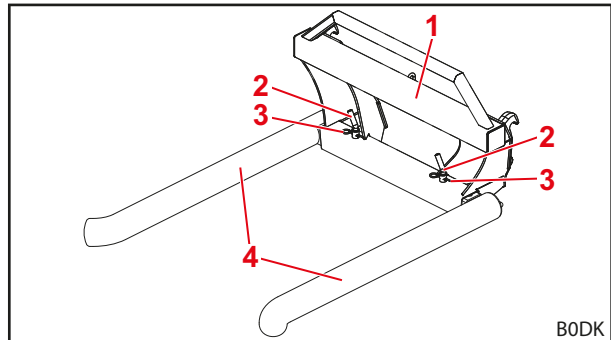
Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- Grind
- 2 baggakeflum

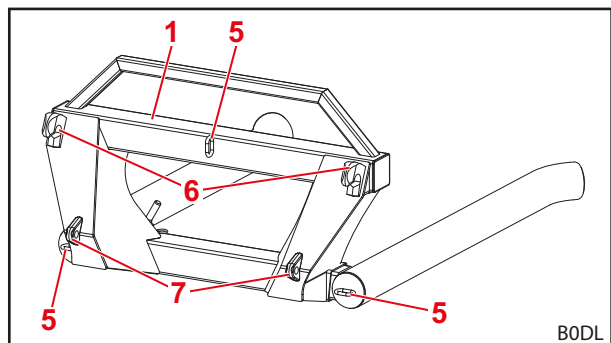
Baggakeflin eru stillanleg og á þeim báðum er lásbolti með splitti sem festir þau við grindina.

Á grindinni og baggakeflunum er auga sem hægt er að nota við flutning á búnaðinum (t.d. með krana).

Á grind H-greiparinnar eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.

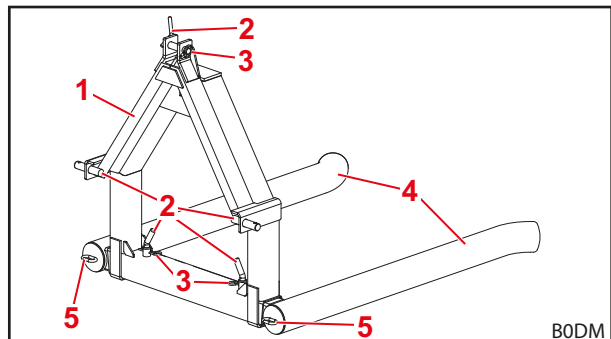


Mynd 46 Uppbygging H-greipar – séð að framan



Mynd 47 Uppbygging H-greipar – séð að aftan

Á grind afturtengdu greiparinnar eru þrjú lásboltar fyrir tengingu við þrítengi aftan á dráttarvélini.



Mynd 48 Uppbygging afturtengdrar greipar – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Grind
- 2 Lásboltar
- 3 Splitti
- 4 Baggakefli
- 5 Flutningsaugu
- 6 Festingar fyrir skiptigrind
- 7 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind

### 3.6.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.6.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáðið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### ⚠ VÍÐVÖRUN

#### Slyshætta ef verkfærið fellur af!

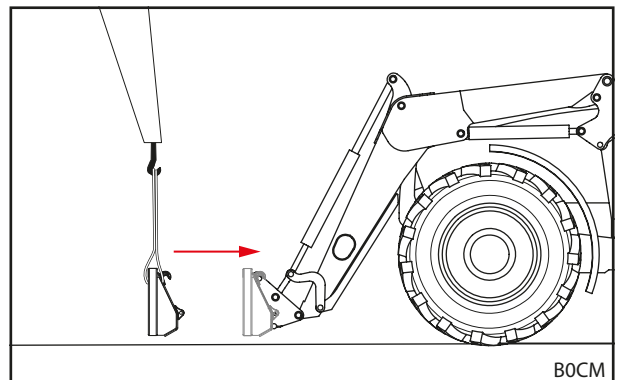
Ef verkfærislæsingin er opin eða henni er ekki læst á réttan hátt er hætt á að verkfærið falli af. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Setja verður verkfærið niður á jörðina eða aðra trausta undirstöðu áður en verkfærislæsingin er notuð.
- ▶ Gangið ávallt úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt.

Festa verður baggakeflin við grindina áður en byrjað er að nota verkfærið.

*Grindin sett á ámoksturstækið (H-greip):*

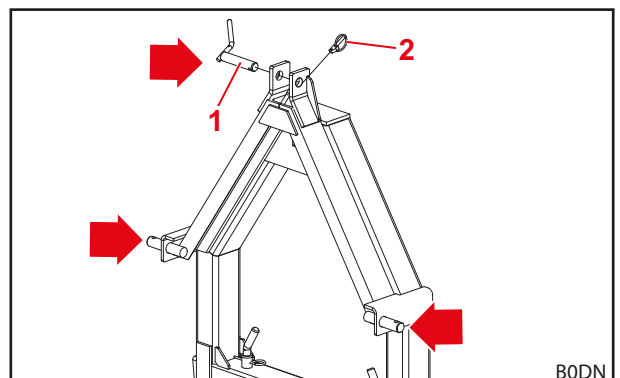
- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
  - (2) Drepið á dráttarvélinni.
    - Drepið á vélinni.
    - Setjið í handbremsu.
  - (3) Lyftið grindinni með krana og krækið henni í skiptigrind ámoksturstækisins með festikrökunum.
  - (4) Lokið verkfærislæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).
- ✓ Búið er að setja grindina á ámoksturstækið.



Mynd 49 Grindinni krækt í skiptigrindina

*Grindin tengd aftan í dráttarvélina (afturtengd greip):*

- (1) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (2) Lyftið grindinni með krana.
- (3) Takið efra splittið og lásboltann úr.

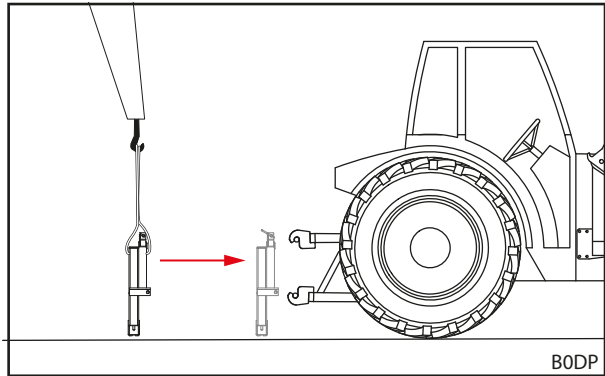


Mynd 50 Festipunktur fyrir tengingu aftan á dráttarvélinni

#### Skýring

- 1 Lásboltar
- 2 Splitti

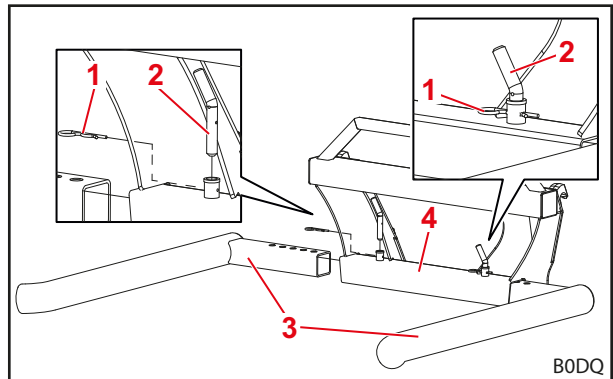
- (4) Hengið grindina í þritengið aftan á dráttarvélinni.
- (5) Festið grindina með lásbolta og splitti.
- ✓ Búið er að tengja grindina aftan í dráttarvélinu.



Mynd 51 Grindin tengd aftan í dráttarvélinu

#### Baggakefli sett á grindina:

- (1) Takið neðri splittin og lásboltana úr.
- (2) Ýtið vinstra baggakeflinu upp á grindina frá hlið.
- (3) Festið baggakeflið í þeirri stöðu sem óskað er eftir með lásboltanum.
  - Færið baggakeflið í þá stöðu sem óskað er eftir.
  - Setjið lásboltann í.
  - Festið lásboltann með splitti.
- (4) Setjið hægra baggakeflið á með sama hætti.



Mynd 52 Baggakefli sett á grindina

#### Skýring

- 1 Splitti
- 2 Lásboltar
- 3 Baggakefli
- 4 Grind

- (5) Setjið dráttarvélinu í gang.
- (6) Þegar um H-greip er að ræða: Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.
- ✓ Búið er að setja baggakeflin á grindina.

### 3.6.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.3.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

### 3.6.2.3 Verkfærið sett á

#### H-greip

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærslæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

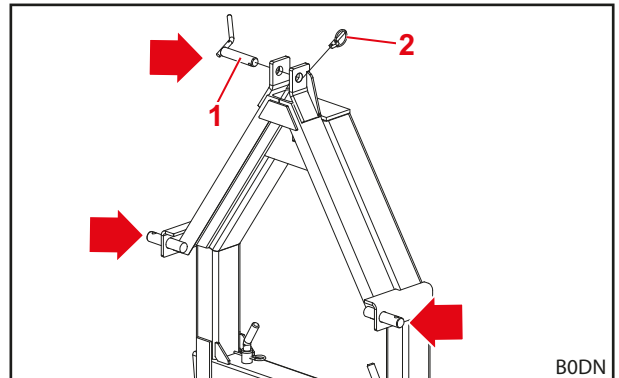
### Afturtengd greip



Verkfærið er eingöngu ætlað fyrir tengi í flokki 2.

Verkfærið tengt aftan í dráttarvélina:

(1) Takið efra splittið og lásboltann úr.



Mynd 53 Festipunktur fyrir tengingu aftan á dráttarvélinni

### Skýring

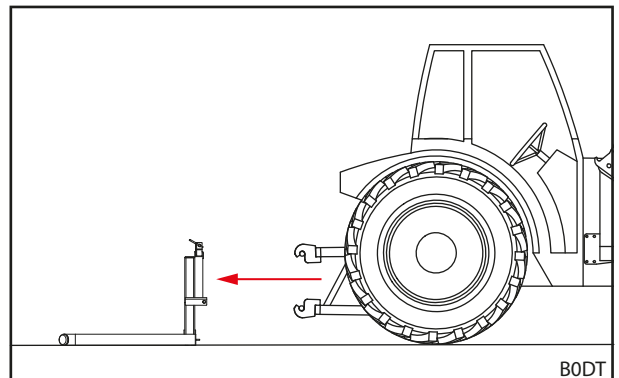
- 1 Lásboltar
- 2 Splitti

- (2) Bakkið að verkfærinu.
- (3) Drepið á dráttarvélinni.
  - Drepið á vélinni.
  - Setjið í handbremsu.
- (4) Hengið verkfærið í þritengið aftan á dráttarvélinni.
- (5) Festið verkfærið með lásboltum og splittum.
  - ✓ Búið er að tengja verkfærið aftan í dráttarvélina.



Til að taka af skal framkvæma þessi skref í öfugri röð.

Áður en lásboltarnir og splittin eru tekin úr skal gera ráðstafanir til að koma í veg fyrir að verkfærið falli niður!



Mynd 54 Grindin tengd aftan í dráttarvélina

### 3.6.3 Stjórnun

**i** H-greipin er tekin sem dæmi til að lýsa notkuninni. Afturtengda greipin er notuð með sama hætti, nema að baggin er þá tekinn upp fyrir aftan dráttarvélina.

*Byrði tekin upp og sett niður:*

➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

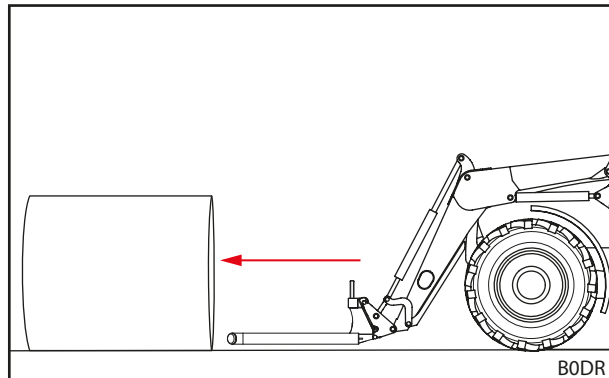
- (1) Ef þörf krefur skal stilla bilið milli baggakeflanna til samræmis við breidd baggans sem á að flytja (sjá 3.6.2.1 *Fyrsta notkun*).
- (2) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu og færið verkfærið í lárétta stöðu.
- (3) Akið varlega með baggakeflin að bagganum.

**i** Baggakeflin taka þá utan um baggan.

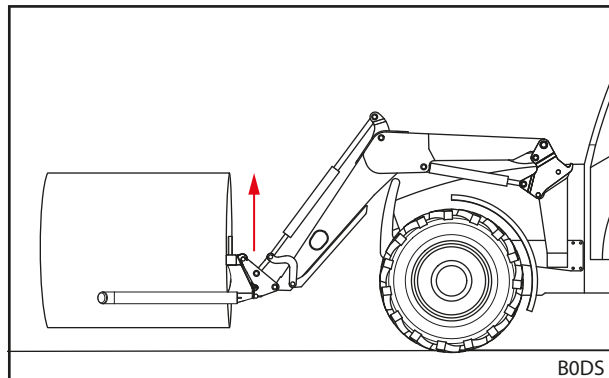
- (4) Lyftið byrðinni.

**i** Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

- (5) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.
  - (6) Setjið byrðina niður og farið varlega úr bagganum.
- ✓ Búið er að taka byrðina upp og setja hana niður.



Mynd 55 Ekið að bagganum



Mynd 56 Byrðinni lyft

### 3.6.4 Verkfærið sett niður

#### 3.6.4.1 H-greip

- Sjá 6.1 *Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið*

#### 3.6.4.2 Afturtengd greip

- Sjá *Afturtengd greip*

### 3.7 Baggaspjót

#### 3.7.1 Uppbygging og lýsing

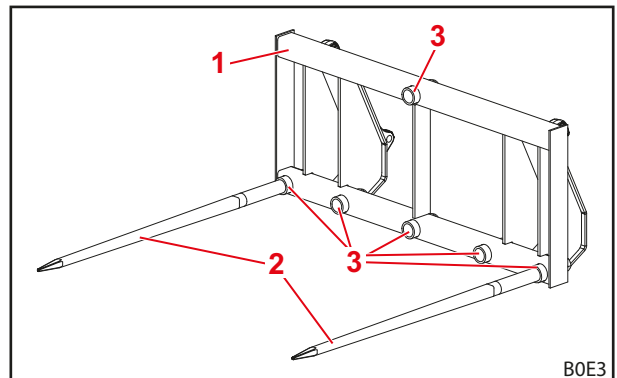
Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 2 baggatindum (stærðir fara eftir gerð)
- 4-6 tindahólkum

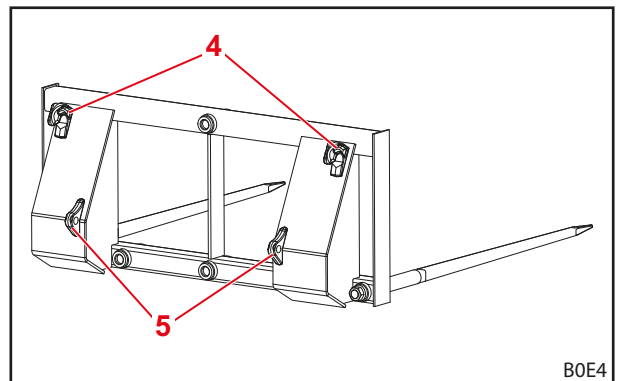
Allt eftir gerð geta verið fjórir til sex tindahólkar á grindinni sem eru notaðir til að setja upp baggatinda. Hægt er að staðsetja baggatindana eftir þörfum.

Á H- og Global-baggaspjótum er grindin með tveimur festikrókum og tveimur festikrækjum fyrir Euro-skiptigrindina.

Á Skid-baggaspjótum er grindin með tveimur festingum fyrir Skid-Steer-skiptigrindina.



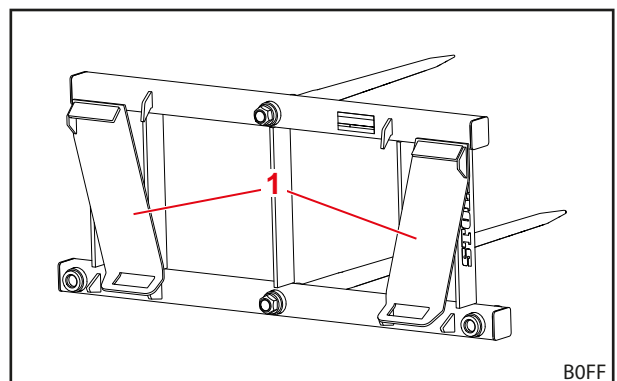
Mynd 57 Uppbygging H-baggaspjóts – séð að framan



Mynd 58 Uppbygging H-baggaspjóts – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Grind
- 2 Baggatindar
- 3 Tindahólkar
- 4 Festingar fyrir skiptigrind
- 5 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind



Mynd 59 Uppbygging Skid-baggaspjóts – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Festingar fyrir skiptigrind

### 3.7.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.7.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fá ið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### VIÐVÖRUN

##### Slysaætta ef verkfærið fellur af!

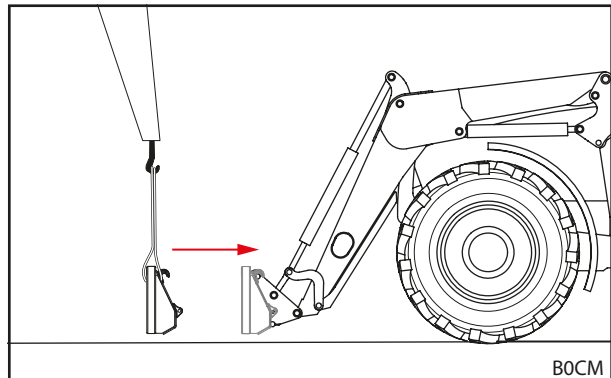
Ef verkfærslæsingin er opin eða henni er ekki læst á réttan hátt er hættu á að verkfærið falli af. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Setja verður verkfærið niður á jörðina eða aðra trausta undirstöðu áður en verkfærslæsingin er notuð.
- ▶ Gangið ávallt úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt.

Festa verður baggatindana við grindina áður en byrjað er að nota verkfærið.

*Baggatindar festir við grindina:*

- ✘ Skruflykill, stærð 41 mm
  - ✘ Átaksmælir
- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
  - (2) Drepið á dráttarvélinni.
    - Drepið á vélinni.
    - Setjið í handbremsu.
  - (3) Lyftið grindinni með krana og krækið henni í skiptigrind ámoksturstækisins með festikrökunum.
  - (4) Lokið verkfærslæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).



Mynd 60 Grindinni krækt í skiptigrindina



- (5) Takið kónísku róna af fyrsta baggatindinum.
- (6) Stingið baggatindinum í gegnum tindahólkinn og festið hann hinum megin með kónísku rónni.

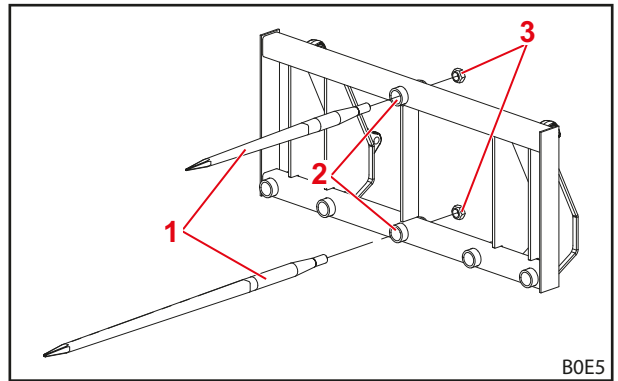


Hersluátak: 1840 Nm

- (7) Setjið hinn baggatindinn í með sama hætti.



Mynd 61 sýnir dæmi. Hægt er að velja tindahólkana eftir þörfum.



Mynd 61 Baggatindar festir við grindina

- (8) Setjið dráttarvélina í gang.
- (9) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.
- ✓ Baggatindarnir hafa verið festir á grindina.

#### Skýring

- 1 Baggatindar
- 2 Tindahólkar
- 3 Kónískar rær

### 3.7.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.1.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

### 3.7.2.3 Verkfærið sett á

H- og Global-baggaspjótin eru ætluð til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

Skid-baggaspjótið er ætlað til uppsetningar á Skid-Steer-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærislæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

### 3.7.3 Stjórnun

- Sjá 3.4.3 Stjórnun

### 3.7.4 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

### 3.8 Taðkvíslar

#### 3.8.1 Uppbygging og lýsing

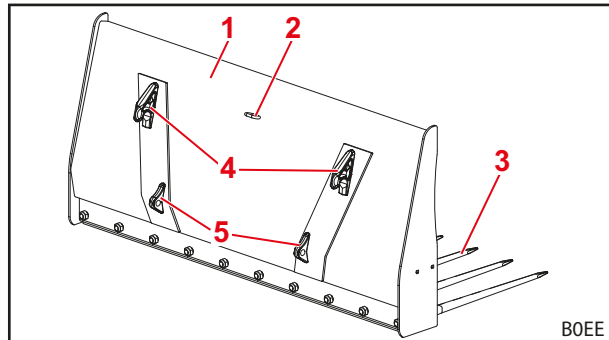
Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 7-14 tindum (fjöldinn er mismunandi eftir gerðum)

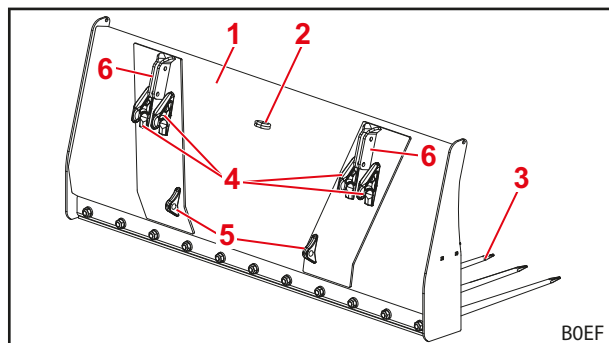
Efst á baklið grindarinnar er auga sem hægt er að nota við flutning á verkfærinu (t.d. með krana).

Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.

Taðkvíslar fyrir ámoksturstæki FZ 60/60.1/80.1/100 (vörunúmer 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) eru einnig búnar tveimur höldum fyrir hleðslugrind sem er fánleg sem aukabúnaður.



Mynd 62 Uppbygging taðkvíslar – séð að aftan



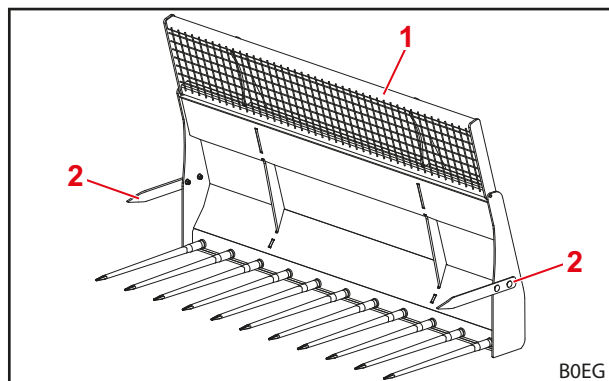
Mynd 63 Uppbygging taðkvíslar (fyrir ámoksturstæki FZ 60/60.1/80.1/100) – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Grind
- 2 Flutningsauga
- 3 Tindar
- 4 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 5 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind
- 6 Höldur fyrir hleðslugrind

Taðkvíslin getur einnig verið búin tveimur hliðartindum sem skorða byrðina til hliðanna.

Taðkvíslar fyrir ámoksturstæki FZ 60/60.1/80.1/100 (vörunúmer 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) geta einnig verið búnar hleðslugrind sem kemur í veg fyrir að byrðin fari aftur fyrir verkfærið.



Mynd 64 Taðkvísl með hliðartindum og hleðslugrind

#### Skýring

- 1 Hleðslugrind (aukabúnaður, aðeins fyrir ámoksturstæki FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Hliðartindar (aukabúnaður)

### 3.8.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.8.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fá ið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### ⚠ VIDVÖRUN

#### Slyshætta ef verkfærið fellur af!

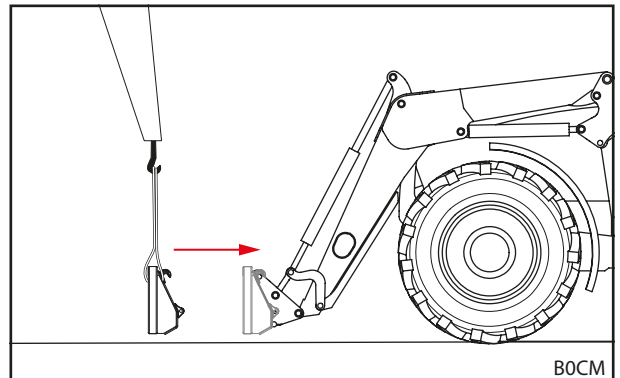
Ef verkfærislæsingin er opin eða henni er ekki læst á réttan hátt er hætt á að verkfærið falli af. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Setja verður verkfærið niður á jörðina eða aðra trausta undirstöðu áður en verkfærislæsingin er notuð.
- ▶ Gangið ávallt úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst á réttan hátt.

Setja verður tindana og aukabúnaðinn, ef hann er fyrir hendi, upp áður en byrjað er að nota verkfærið.

*Grindin sett á:*

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
  - (2) Drepið á dráttarvélinni.
    - Drepið á vélinni.
    - Setjið í handbremsu.
  - (3) Lyftið grindinni með krana og krækið henni í skiptigrind ámoksturstækisins með festikrökunum.
  - (4) Lokið verkfærislæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).
- ✓ Grindin hefur verið sett á.



Mynd 65 Grindinni krækt í skiptigrindina

**Tindar settir á grindina:**

- ✘ Skrúflykill, stærð 41 mm
- ✘ Átaksmælir
- (5) Takið kónísku róna af fyrsta tindinum.
- (6) Stingið tindinum í gegnum tindahólkinn og festið hann hinum megin með kónísku rónni.

**i** Hersluátak: 870 Nm

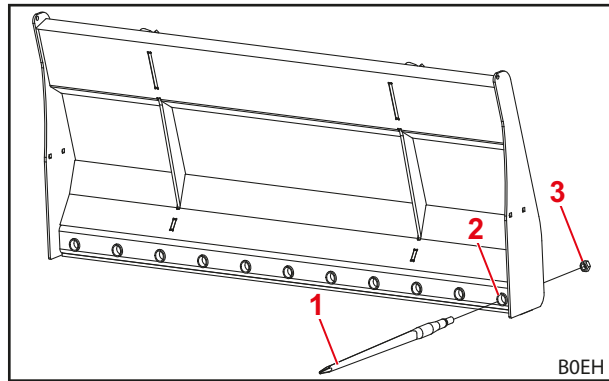
- (7) Setjið hina tindana á með sama hætti.
- ✓ Búið er að setja tindana á grindina.

**Hleðslugrind sett á grindina:**

- (8) Festið hleðslugrindina í höldurnar með tveimur sexkantskrúfum M12x50 og sexkantróm.
- ✓ Hleðslugrindin hefur verið fest við grindina.

**Hliðartindar settir á grindina:**

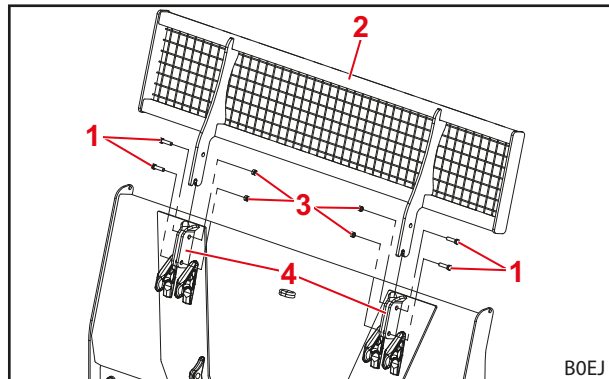
- (9) Festið hliðartindana á grindina hægra og vinstra megin með tveimur skrúfum með kúptum haus M12x35, skinnnum og sexkantróm.
- ✓ Hliðartindarnir hafa verið settir á grindina.



Mynd 66 Tindar settir á grindina

**Skýring**

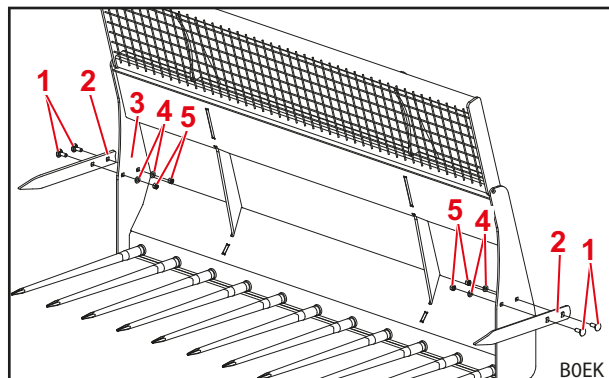
- 1 Gafflar
- 2 Tindahólkur
- 3 Kónísk ró



Mynd 67 Hleðslugrind sett á grindina

**Skýring**

- 1 Höldur fyrir hleðslugrind
- 2 Hleðslugrind
- 3 Sexkantskrúfur M12x50
- 4 Sexkantrær M12



Mynd 68 Hliðartindar settir á grindina

**Skýring**

- 1 Skrúfur með kúptum haus M12x35
- 2 Hliðartindar
- 3 Grind
- 4 Skinnur A13
- 5 Sexkantrær M12

- (10) Setjið dráttarvélina í gang.
- (11) Færið verkfærið varlega í allar endastöður til að ganga úr skugga um að það rekist ekki í.
- ✓ Lokið hefur verið við undirbúning fyrir fyrstu notkun.

### 3.8.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.1.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

### 3.8.2.3 Verkfærið sett á

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærslæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

### 3.8.3 Stjórnun

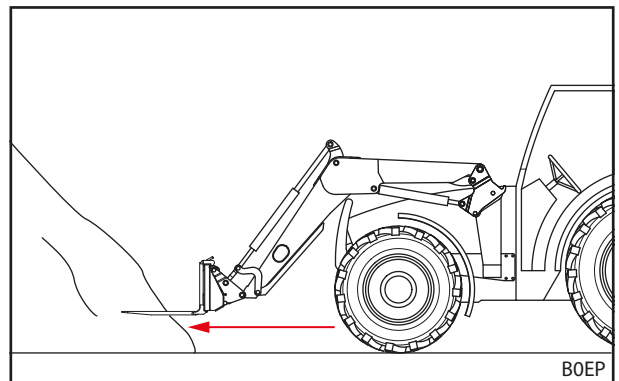
*Byrði tekin upp og sett niður:*

- ➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.
- (1) Lækkið ámoksturstækið niður í viðeigandi hæð.
- (2) Færið verkfærið í lárétta stöðu.
- (3) Akið með tindana beint inn í hauginn.



Ef um stóran haug er að ræða skal byrja efst.

- (4) Hallið verkfærinu aftur og/eða lyftið ámoksturstækinu.
- (5) Bakkið frá.
- (6) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.
- (7) Losið byrðina úr verkfærinu með því að *halla því fram*.
- ✓ Búið er að taka byrðina upp og setja hana niður.



Mynd 69 Ekið inn í hauginn

### 3.8.4 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

### 3.9 H-raftakjafur

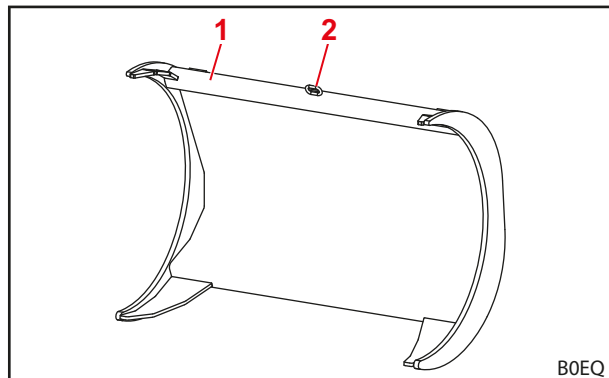
#### 3.9.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

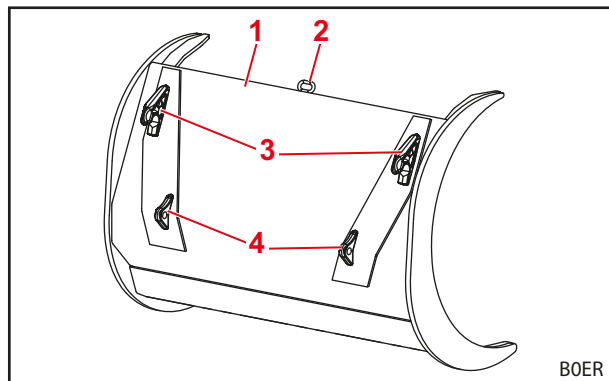
- 1 meginhluta raftakjafts

Efst á bakhlið raftakjaftsins er auga sem hægt er að nota við flutning á verkfærinu (t.d. með krana).

Á bakhlið meginhluta raftakjaftsins eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.



Mynd 70 Uppbygging H-raftakjafts – séð að framan



Mynd 71 Uppbygging H-raftakjafts – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Meginhluti raftakjafts
- 2 Flutningsauga
- 3 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 4 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind

#### 3.9.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

##### 3.9.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

##### 3.9.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.3.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

### 3.9.2.3 Verkfærið sett á

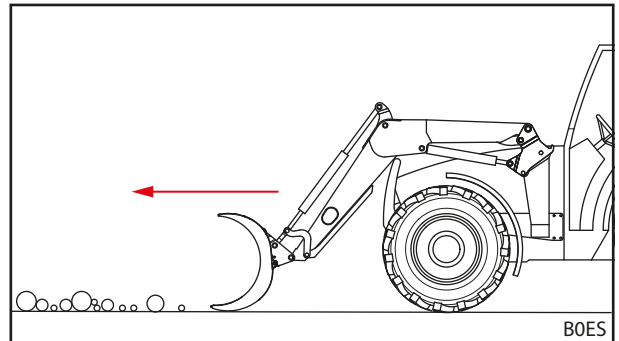
Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærilæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

### 3.9.3 Stjórnun

*Trjástofnum ýtt saman:*

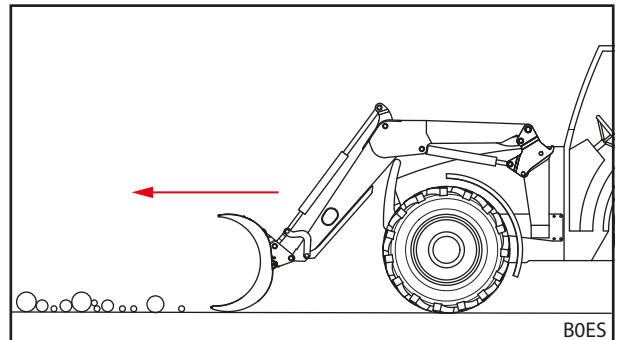
- ➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.
- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu og færið verkfærið í lóðréttu stöðu.
- (2) Akið hægt áfram og ýtið trjástofnunum saman.
- ✓ Trjástofnunum hefur verið ýtt saman.



Mynd 72 Trjástofnum ýtt saman

*Trjástofnar teknir upp og fluttir:*

- ➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.
- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu og færið verkfærið í lóðréttu stöðu.
- (2) Akið hægt áfram og ýtið trjástofnunum saman.

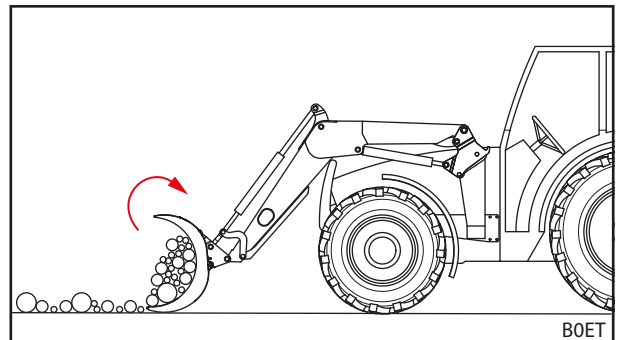


Mynd 73 Trjástofnum ýtt saman

- (3) Hallið verkfærinu *aftur*.
- (4) Lyftið byrðinni.

**i** Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

- (5) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.
- (6) Losið byrðina úr verkfærinu með því að *halla því fram*.
- ✓ Trjástofnarnir hafa verið teknir upp og fluttir.



Mynd 74 Verkfærinu hallað aftur

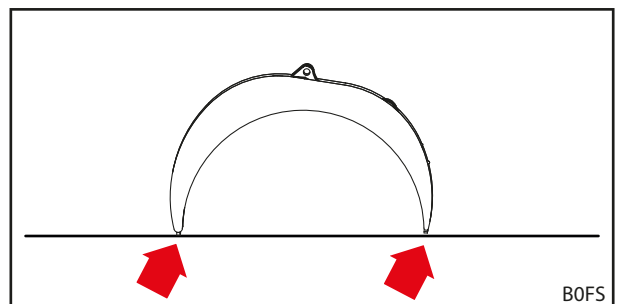
### 3.9.4 Verkfærið sett niður

#### **⚠ VARÚÐ**

**Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!**

Verkfærið veltur ef það er sett niður í uppréttri stöðu. Nærstaddir geta orðið fyrir meiðslum.

- ▶ Setjið H-raftakjaftinn alltaf niður á oddana á meginhluta raftakjaftsins.
- ▶ Til að tengja við ámoksturstækið skal færa skiptigrindina langt fram.



Mynd 75 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 *Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið*

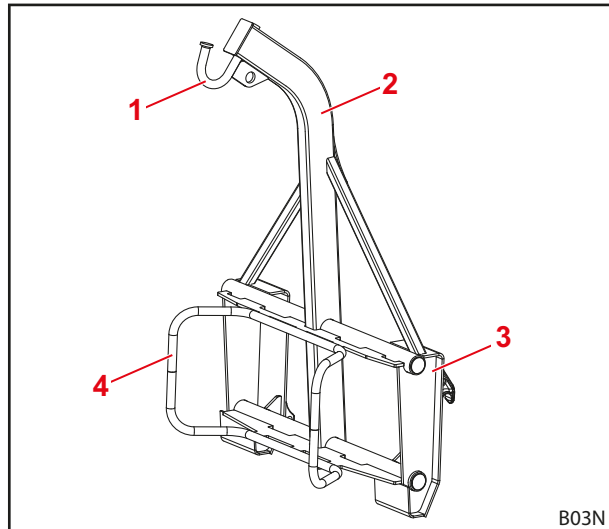
### 3.10 Sekkjalyfta

#### 3.10.1 Uppbygging og lýsing

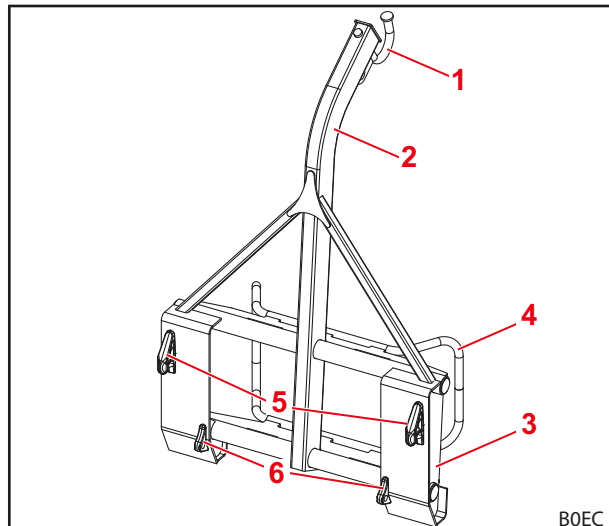
Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 1 hliðarskorðu
- 1 bómu
- 1 lyftikrók fyrir hanka á stórsekknum

Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.



Mynd 76 Uppbygging sekkjalyftu – séð að framan



Mynd 77 Uppbygging sekkjalyftu – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Lyftikrókur fyrir hanka á stórsekknum
- 2 Bóma
- 3 Grind
- 4 Hliðarskorða
- 5 Festingar fyrir skiptigrind
- 6 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind



### 3.10.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.10.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### 3.10.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.3.2.2 *Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett*

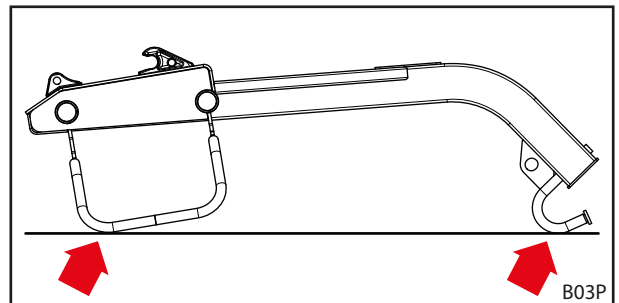
#### 3.10.2.3 Verkfærið sett á

##### **⚠ VARÚÐ**

##### **Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!**

Verkfærið veltur ef það er sett niður í uppréttri stöðu. Nærstaddir geta orðið fyrir meiðslum.

- ▶ Leggið sekkjalyftuna alltaf niður á hliðarskorðuna og lyftikrókinn.
- ▶ Til að tengja við ámoksturstækið skal færa skiptigrindina alla leið fram.



Mynd 78 Verkfærið sett niður

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærislæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

## 3.10.3 Stjórnun

**⚠ VÍÐVÖRUN**

**Hætta er á slysum ef ámoksturstækið sígur óvænt þegar byrðin er færð til!**

Ef sekkjalyftan er færð of langt fram á við með byrði getur prýstítakmörkunarloki ámoksturstækisins eða dráttarvélarrinnar slegið út. Ámoksturstækið sígur þá óvænt. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Takið stórsekkinn upp án aðstoðarmanns.
- ▶ Færið sekkjalyftuna strax upp þegar stórsekknum er lyft (með því að halla ámoksturstækinu *aftur*) þannig að stórsekkurinn liggi í hliðarskorðunni.
- ▶ Ekki má nota sekkjalyftuna í staðinn fyrir krana.

**⚠ VÍÐVÖRUN**

**Lífshætta ef stórsekkurinn sveiflast til meðan á akstri stendur!**

Þegar verkfærið er í óheppilegri stöðu eða ekið er hratt getur stórsekkurinn sveiflast til. Það getur gert dráttarvélina óstöðuga í akstri eða jafnvel orðið til þess að hún velti. Ökumaður og aðrir nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum eða banvænum meiðslum.

- ▶ Ekki skal aka hraðar en 6 km/klst., því annars er hætt á að stórsekkurinn sveiflist til.
- ▶ Áður en ekið er af stað skal færa verkfærið það langt aftur að stórsekkurinn haldist örugglega í hliðarskorðunni þegar ekið er yfir ójöfnur.
- ▶ Ekki má færa verkfærið fram meðan á akstri stendur.

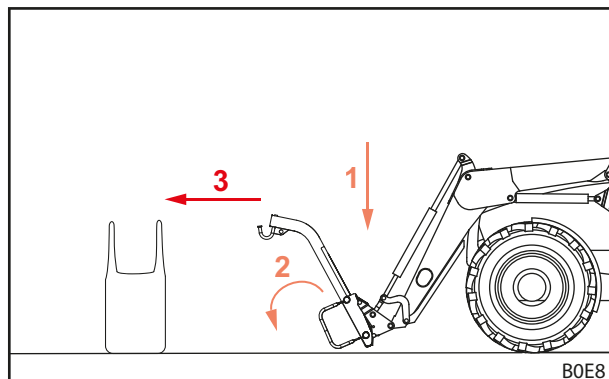


Mynd 79 Rétt (vinstra megin) og röng (hægra megin) staða verkfærisins

*Byrði tekin upp og sett niður:*

→ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (2) Færið verkfærið fram þannig að lyftikrókurinn sé í sömu hæð og hankarnir á stórsekknum.
- (3) Akið varlega áfram þar til lyftikrókurinn grípur í hankana.

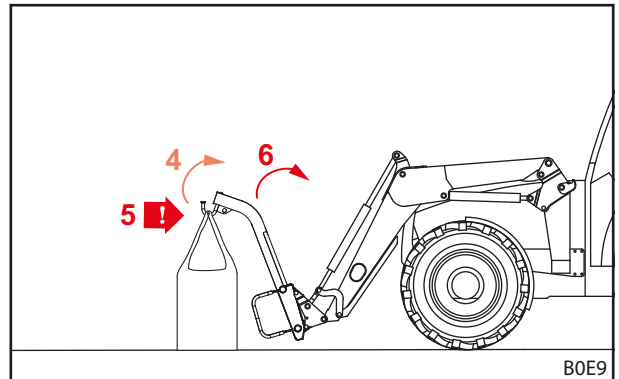


Mynd 80 Verkfæri fært fram

- (4) Lyftið verkfærinu dálítið upp þannig að hankarnir séu lítillega strektir.
- (5) Gangið úr skugga um að hankarnir sitji rétt í lyftikróknum.

**i** Ef hankarnir sitja ekki rétt í lyftikróknum skal endurtaka skrefin á undan.

- (6) Lyftið verkfærinu áfram þar til stórsekkurinn liggur í hliðarskorðunni.

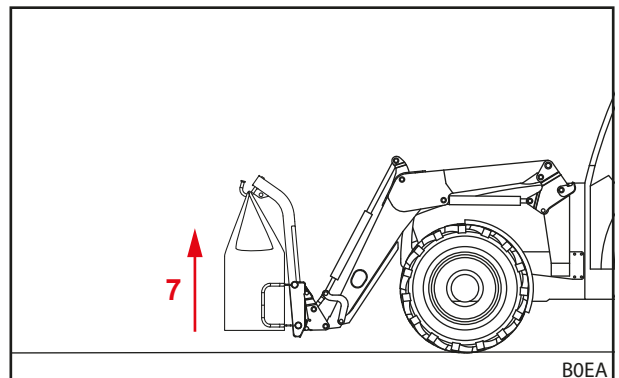


Mynd 81 Hankar lítillega strektir

- (7) Lyftið byrðinni.

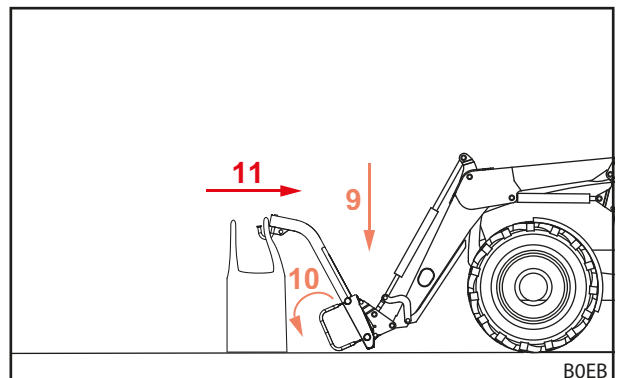
**i** Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

- (8) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.



Mynd 82 Byrðinni lyft

- (9) Látið ámoksturstækið síga næstum alla leið niður að jörðu.
- (10) Færið verkfærið fram þar til stórsekkurinn stendur tryggilega á jörðinni og hankarnir eru slakir.
- (11) Bakkið rólega þar til lyftikrókurinn hefur losnað alveg úr hönkunum.
- (12) Færið verkfærið aftur í lárétta stöðu.
  - ✓ Byrðin hefur verið tekin upp og sett niður.



Mynd 83 Bakkað rólega

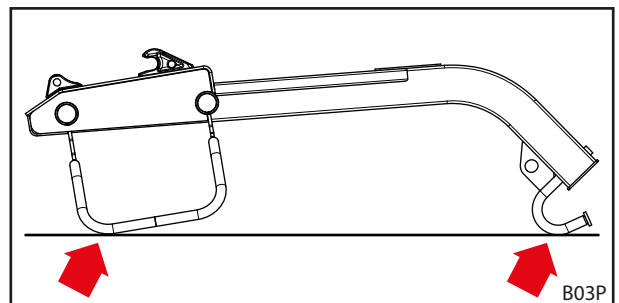
### 3.10.4 Verkfærið sett niður

**⚠ VARÚÐ**

**Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!**

Verkfærið veltur ef það er sett niður í uppréttri stöðu. Nærstaddir geta orðið fyrir meiðslum.

- ▶ Leggið sekkjalyftuna alltaf niður á hliðarskorðuna og lyftikrókinn.
- ▶ Til að tengja við ámoksturstækið skal færa skiptigrindina alla leið fram.



Mynd 84 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

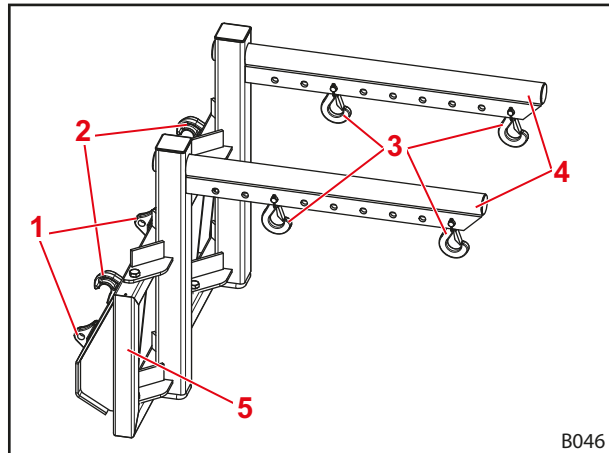
### 3.11 Bag-Lift H

#### 3.11.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 2 bómum
- 4 lyftikrókum fyrir 4 hanka á stórsekknum

Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.



Mynd 85 Uppbygging Bag-Lift H

#### Skýring

- 1 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind
- 2 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 3 Lyftikrókur fyrir hanka á stórsekknum
- 4 Bóma
- 5 Grind

#### 3.11.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

##### 3.11.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

##### 3.11.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.3.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

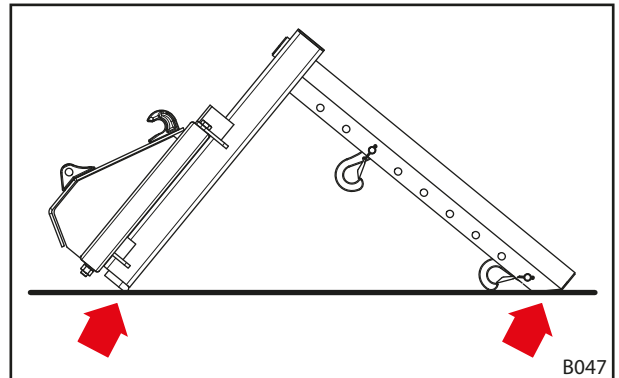
### 3.11.2.3 Verkfærið sett á

#### ⚠ VARÚÐ

##### Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!

Verkfærið veltur ef það er sett niður í uppréttri stöðu. Nærstaddir geta orðið fyrir meiðslum.

- ▶ Leggjið Bag-Lift alltaf niður á grindina og báðar bómurnar.
- ▶ Til að tengja við ámoksturstækið skal færa skiptigrindina langt fram.



Mynd 86 Verkfærið sett niður

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærilæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

### 3.11.3 Stjórnun

#### ⚠ VIÐVÖRUN

##### Slyshætta og lífshætta ef byrðin sveiflast til meðan á akstri stendur!

Ef ekið er á of miklum hraða getur byrðin sveiflast til. Það getur gert dráttarvélina óstöðuga í akstri eða jafnvel orðið til þess að hún velti. Ökumaður og aðrir nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum eða banvænum meiðslum.

- ▶ Akið sérstaklega hægt.
- ▶ Fylgist vel með byrðinni meðan á akstri stendur og stoppið ef hún fer að sveiflast til.

#### ⚠ VIÐVÖRUN

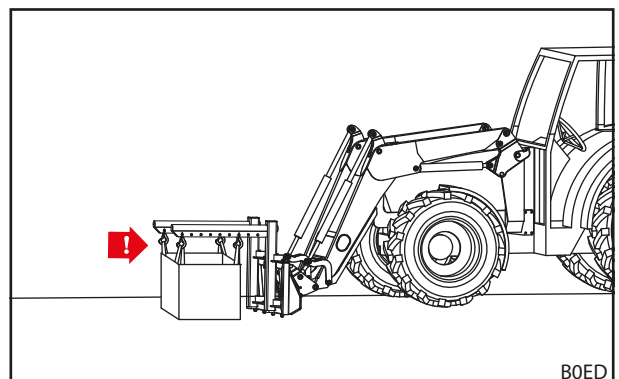
##### Hætta er á slysum ef ámoksturstækið sígur óvænt!

Ef ámoksturstækið sígur óvænt getur fólk á vinnusvæðinu orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Takið byrðina upp án aðstoðarmanns.
- ▶ Ekki hengja byrðina í krókana fyrr en ámoksturstækið hefur verið lækkað alla leið niður.
- ▶ Ef hengja á byrði í þegar ámoksturstækinu er lyft verður að vera sigvörn á ámoksturstækinu (sjá notendahandbók ámoksturstækisins). Sigvörnin verður að uppfylla Evrópustaðalinn EN 12525/A1.
- ▶ Ekki má nota Bag-Lift í staðinn fyrir krana.

Byrði tekin upp og sett niður:

- ➔ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.
- (1) Staðsetjið verkfærið fyrir ofan stórsekkinn.
  - (2) Ef sigvörn er ekki fyrir hendi: Látið ámoksturstækið síga niður að jörðu.
  - (3) Hengið hankana fjóra á stórsekknum í lyftikróa verkfærisins.
  - (4) Lyftið verkfærinu dálítið þannig að hankarnir séu lítillega strekktir.
  - (5) Gangið úr skugga um að hankarnir sitji rétt í lyftikrökunum.



Mynd 87 Stórsekkur sem hangir á verkfærinu

(6) Lyftið byrðinni.



Lyftið byrðinni ekki hærra en nauðsynlegt er til að aka með hana.

(7) Akið byrðinni þangað sem fara á með hana.

(8) Látið verkfærið síga þar til stórsekkurinn stendur tryggilega á jörðinni og hankarnir eru slakir.

(9) Ef sigvörn er ekki fyrir hendi: Látið ámoksturstækið síga niður að jörðu.

(10) Takið hankana úr lyftikrókunum.

✓ Byrðin hefur verið tekin upp og sett niður.

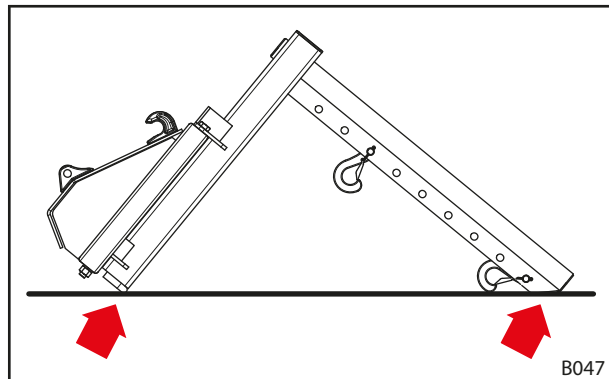
### 3.11.4 Verkfærið sett niður

#### ⚠ VARÚÐ

**Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!**

Verkfærið veltur ef það er sett niður í uppréttri stöðu. Nærstaddir geta orðið fyrir meiðslum.

- ▶ Leggið Bag-Lift alltaf niður á grindina og báðar bómurnar.
- ▶ Til að tengja við ámoksturstækið skal færa skiptigrindina langt fram.



Mynd 88 Verkfærið sett niður

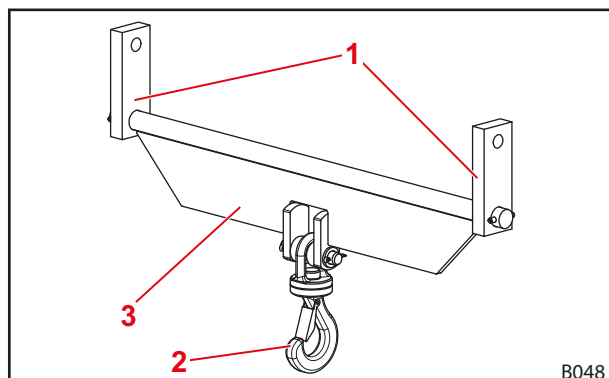
- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

### 3.12 Krókur

#### 3.12.1 Uppbygging og lýsing

Verkfærið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 höldu
- 2 krækjum til að festa við verkfærislæsingu ámoksturstækisins
- 1 króki



Mynd 89 Uppbygging króks

#### Skýring

- 1 Krækjur
- 2 Krókar
- 3 Halda

### 3.12.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

#### 3.12.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fáíð tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

#### 3.12.2.2 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett

- Sjá 3.3.2.2 *Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett*

#### 3.12.2.3 Verkfærið sett á

##### **⚠ VARÚÐ**

##### **Hætta er á að klemmast á milli vegna fjaðurspennu!**

Á handfangi verkfærislæsingarinnar er fjaðurspenna sem lokar læsingunni þegar handfanginu er lyft. Röng notkun getur leitt til meiðsla á höndum og fingrum.

- ▶ Haldið alltaf um miðju handfangsins með annarri hendi.

Verkfærið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

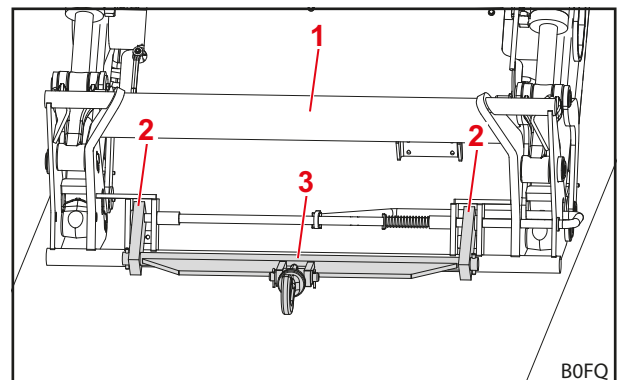
- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærislæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.

*Verkfærið sett á:*

- ➔ Euro-skiptigrindin verður að liggja á jörðinni.
- (1) Opnið verkfærislæsinguna ámoksturstækisins (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).
- (2) Stingið krækjum verkfærisins í festingarnar á skiptigrindinni sem eru ætlaðar fyrir læsingarauðu annarra verkfæra.
- (3) Lokið verkfærislæsingunni (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).

**i** Lásboltarnir verða að sitja tryggilega í götunum á krækjunum.

- ✓ Verkfærið hefur verið sett á.



Mynd 90 Áfest verkfæri

##### **Skýring**

- 1 Skiptigrind
- 2 Krækjur
- 3 Krókur

### 3.12.3 Stjórnun

#### ⚠ VIDVÖRUN

##### Hætta er á slysum ef ámoksturstækið sigur óvænt!

Ef ámoksturstækið sigur óvænt getur fólk á vinnuvæðinu orðið fyrir alvarlegum meiðslum.

- ▶ Takið byrðina upp án aðstoðarmanns.
- ▶ Ekki hengja byrðina í krókinn fyrir en ámoksturstækið hefur verið lækkað alla leið niður.
- ▶ Ef hengja á byrði í þegar ámoksturstækini er lyft verður að vera sigvörn á ámoksturstækini (sjá notendahandbók ámoksturstækisins). Sigvörnin verður að uppfylla Evrópustaðalinn EN 12525/A1.
- ▶ Ekki má nota krókinn í staðinn fyrir krana.

#### ⚠ VIDVÖRUN

##### Slyshætta og lífshætta ef byrðin sveiflast til meðan á akstri stendur!

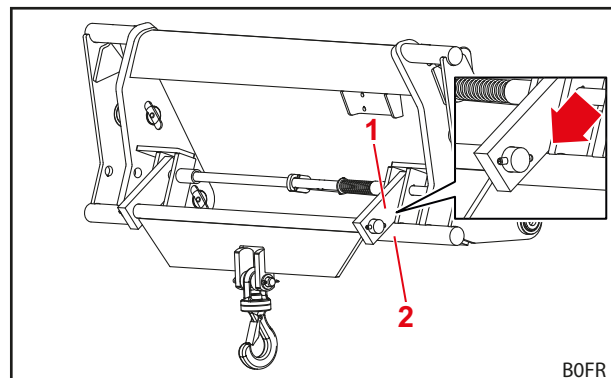
Ef ekið er á of miklum hraða getur byrðin sveiflast til. Það getur gert dráttarvélina óstöðuga í akstri eða jafnvel orðið til þess að hún velti. Ökumaður og aðrir nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum eða banvænum meiðslum.

- ▶ Akið sérstaklega hægt.
- ▶ Fylgist vel með byrðinni meðan á akstri stendur og stoppið ef hún fer að sveiflast til.

*Byrði tekin upp og sett niður:*

→ Áður en byrjað er að vinna skal prófa rétta og örugga virkni verkfærisins án byrðar.

- (1) Ef sigvörn er ekki fyrir hendi: Látið ámoksturstækið síga niður að jörðu.
- (2) Hengið byrðina í krókinn.
- (3) Lyftið ámoksturstækini þar til byrðin nemur ekki lengur við jörðu.
- (4) Staðsetjið verkfærið þannig að krækjurnar liggi á neðri þverbitum skiptigrindarinnar (sjá Mynd 91).
- (5) Akið afar varlega að staðnum þar sem setja á byrðina niður.



Mynd 91 Staða verkfæris fyrir flutning á byrði

#### Skýring

- 1 Krækja
- 2 Neðri þverbiti



Byrðin má ekki sveiflast til.

- (6) Látið ámoksturstækið síga þar til byrðin nemur við jörðu.
- (7) Ef sigvörn er ekki fyrir hendi: Færið dálítið aftur og látið ámoksturstækið síga alveg niður.
- (8) Losið byrðina úr króknum.
  - ✓ Byrðin hefur verið tekin upp og sett niður.

### 3.12.4 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið



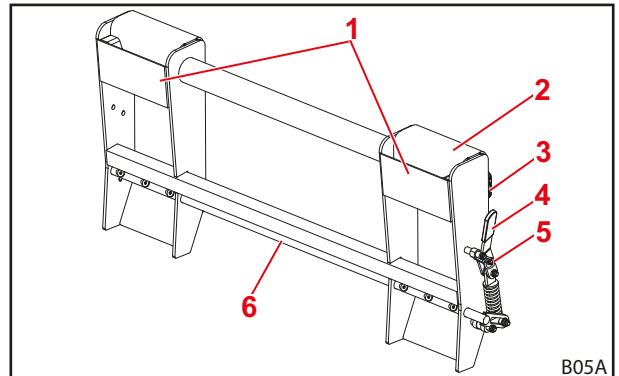
### 3.13 Tenias-millistykki

#### 3.13.1 Uppbygging og lýsing

Millistykkið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 1 læsistöng
- 1 sjálflæsandi læsiarmi
- 1 splitti
- 2 Tenias-gripkrókafestingum

Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina.



Mynd 92 Uppbygging Tenias-millistykkis

#### Skýring

- 1 Tenias-gripkrókafestingar
- 2 Grind
- 3 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 4 Læsiarmur
- 5 Splitti
- 6 Læsistöng

#### 3.13.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

##### 3.13.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fá ið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

Millistykkið er útskiptanlegur búnaður fyrir dráttarvélur sem er tilbúinn til notkunar þegar hann hefur verið festur við Euro-skiptigrind og verkfærislæsingunni hefur verið lokað.

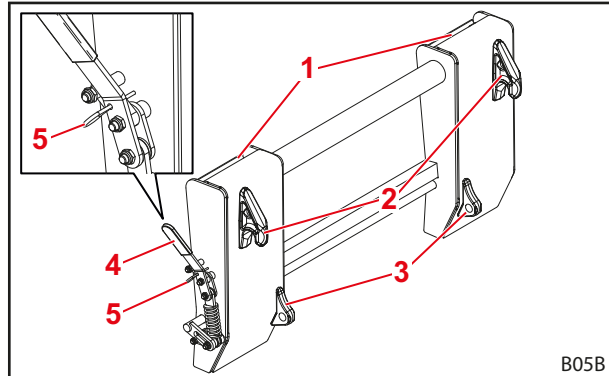
### 3.13.2.2 Verkfærið sett á

Millistykkið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærlæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.
- Tengja og aftengja verður millistykkið í liggjandi stöðu.

Ámoksturstæki með millistykki tengt við Tenias-verkfæri:

- ➔ Millistykkið er sett upp á skiptigrind ámoksturstækisins.
  - ➔ Verkfærið hefur verið sett niður á sléttum og stöðugum fleti.
- (1) Takið splittið úr og dragið læsiarminn aftur.
  - (2) Takið Tenias-verkfærið upp fyrir miðju með gripkróknum.
  - (3) Hallið verkfærinu aftur þar til það liggur alveg upp að endastoppi Tenias-millistykkisins.
  - (4) Dragið læsiarminn fram og læsið með splitti.
- ✓ Ámoksturstækið hefur verið tengt við Tenias-verkfærið.



Mynd 93 Tenias-millistykki tengt

#### Skýring

- 1 Tenias-gripkrókafestingar
- 2 Festikrókar fyrir skiptigrind
- 3 Festikrækjur fyrir bolta á skiptigrind
- 4 Læsiarmur
- 5 Splitti

### 3.14 MX-verkfæramillistykki

#### 3.14.1 Uppbygging og lýsing

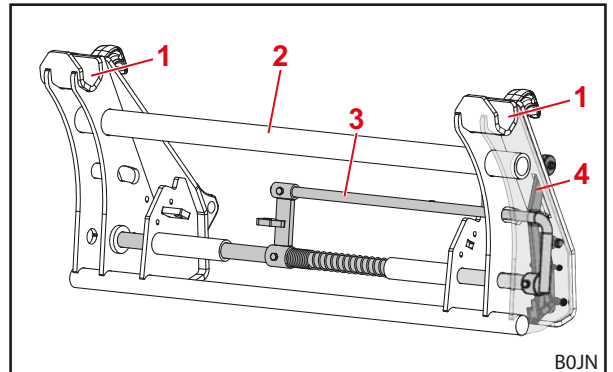
Millistykkið samanstendur af eftirfarandi hlutum:

- 1 grind
- 1 vélrænni læsing
- 1 gikk

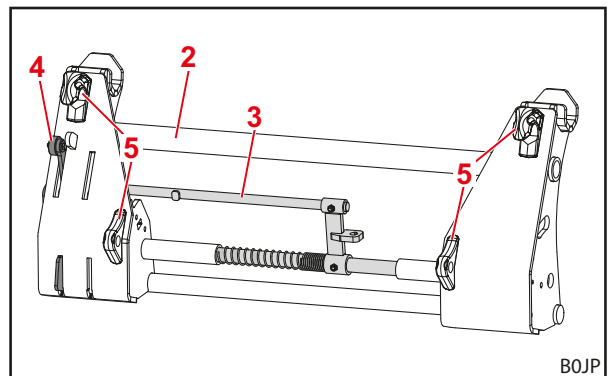
Á grindinni eru tveir festikrókar og tvær festikrækjur fyrir Euro-skiptigrindina auk festinga fyrir MX-verkfæri.

Á millistykkinu er læsingarbúnaður sem virkjar vélræna læsingu millistykkisins þegar skiptigrindinni er hallað aftur.

Læsingarbúnaðinum er stjórnað með gikknum. Þegar millistykkið er tekið af færast gikkurinn sjálfkrafa í biðstöðu.



Mynd 94 Uppbygging MX-verkfæramillistykkis – séð að framan



Mynd 95 Uppbygging MX-verkfæramillistykkis – séð að aftan

#### Skýring

- 1 Festingar fyrir MX-verkfæri
- 2 Grind
- 3 Vélræn læsing
- 4 Gikkur (í biðstöðu)
- 5 Festingar fyrir Euro-skiptigrind

#### 3.14.2 Búnaðurinn tekinn í notkun

##### 3.14.2.1 Fyrsta notkun

Fyrsta notkun fer fram á viðurkenndu verkstæði. Verkstæðið sér jafnframt um að setja verkfærið upp og prófa virkni þess.

- Fá ið tilsögn á verkstæðinu og óskið frekari upplýsinga ef eitthvað er óljóst.
- Lesið notendahandbókina áður en byrjað er að nota búnaðinn.
- Prófið allar aðgerðir verkfærisins án byrðar.
- Prófið hvort verkfærið virkar rétt við öll vinnsluskilyrði.

Þegar nota á millistykkið á ámoksturstækjum af gerðinni ProfiLine FS/FZ 36-20 til 43-34 og FS/FZ 8 til 80 verður að gera á því breytingar áður en byrjað er að nota það.

- Farið eftir því sem kemur fram í uppsetningarleiðbeiningum A2270 sem fylgja með millistykkinu!

Millistykkið er útskiptanlegur búnaður fyrir dráttarvélar sem er tilbúinn til notkunar þegar hann hefur verið festur við Euro-skiptigrind og verkfærilæsingunni hefur verið lokað.

### 3.14.2.2 Verkfærið sett á

Millistykkið er ætlað til uppsetningar á Euro-skiptigrind.

- Sjá lýsingu og viðvaranir varðandi það hvernig verkfæri eru tekin upp og verkfærlæsingin er notuð í notendahandbók ámoksturstækisins.
- Tengja og aftengja verður millistykkið í liggjandi stöðu.

#### ⚠ VARÚÐ

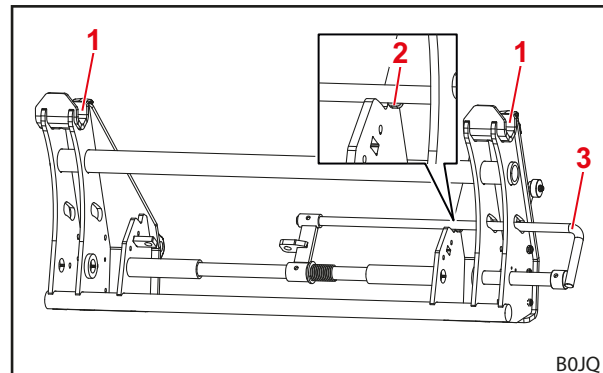
**Hætta er á að klemmast á milli vegna fjaðurspennu!**

Á handfangi læsingarinnar fyrir verkfærið er fjaðurspenna sem lokar læsingunni þegar handfanginu er lyft. Röng notkun getur leitt til meiðsla á höndum og fingrum.

- ▶ Haldið alltaf um miðju handfangsins með annarri hendi.

Ámoksturstæki með millistykki tengt við MX-verkfæri:

- ➔ Millistykkið er sett upp á skiptigrind ámoksturstækisins.
  - ➔ Verkfærið hefur verið sett niður á sléttum og stöðugum fleti.
- (1) Verkfærlæsingin opnuð.
    - Lyftið handfanginu og dragið það út.
    - Ýtið handfanginu niður þar til nefið krækist í skiptigrindina.
  - (2) Takið MX-verkfærið upp fyrir miðju á festingunum.
  - (3) Hallið verkfærinu aftur þar til það liggur alveg upp að endastoppi millistykkisins.



Mynd 96 Festingarstaða

#### Skýring

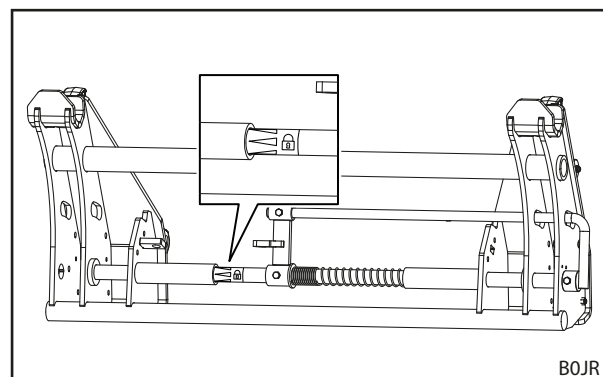
- 1 Festingar fyrir MX-verkfæri
- 2 Nef
- 3 Handfang

**i** Þegar það er gert má ekki lyfta ámoksturstækinu í meira en 1,5 metra hæð.

- ✓ Læsing verkfærisins lokast sjálfkrafa.

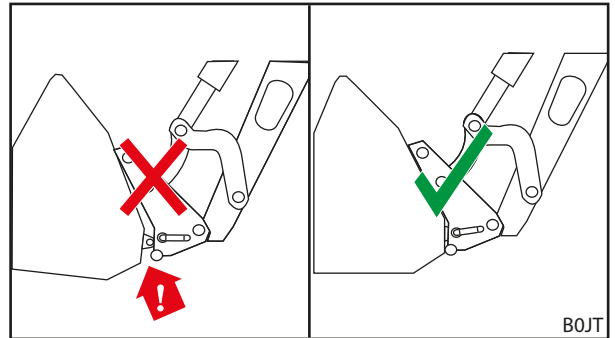
Læsing verkfæris athuguð:

- Gangið úr skugga um að örvarnar á límmiðanum liggi beint upp að hólkinum.



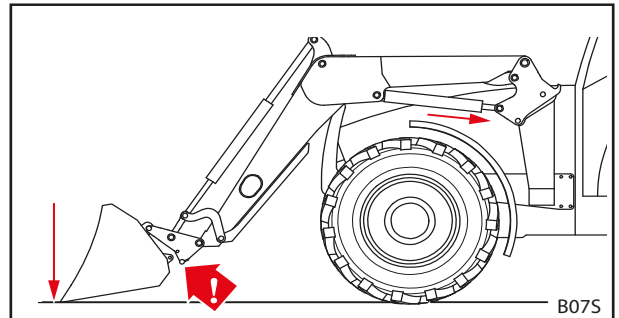
Mynd 97 Læsing verkfæris athuguð samkvæmt límmiðanum

- Gangið úr skugga um að báðir lásboltarnir grípi í festiaugun á verkfærinu.



Mynd 98 Staða lásbolta athuguð

- Þrýstið enda verkfærisins niður að jörðu.
- ✓ Ef verkfærinu hefur verið læst á réttan hátt er það áfram á millistykkinu.
- ✓ Búið er að ganga úr skugga um að verkfærinu hafi verið læst.
- ✓ Ámoksturstækið hefur verið tengt við MX-verkfærið.



Mynd 99 Verkfærinu þrýst niður að jörðu

### 3.14.3 Verkfærið sett niður

- Sjá 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

Ef hægt er að tryggja að einingin með millistykkinu og verkfærinu haldist stöðug er millistykkið sett niður ásamt verkfærinu og haft áfram á verkfærinu. Ef ekki er hægt að tryggja að einingin með millistykkinu og verkfærinu haldist stöðug verður að setja millistykkið og verkfærið niður og taka þau af hvort fyrir sig.

## 4 Úrræðaleit vegna bilana

### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Hætta er á banaslysum og tjóni ef öryggis er ekki gætt!

Ef úrræðaleit og viðgerðir fara ekki rétt fram getur það stefnt öryggi verkfærisins í hættu.

- ▶ Viðgerðir verða að fara fram á viðurkenndum verkstæðum.

Bilanir verkfærisins stafa oft af þáttum sem ekki má rekja til rangrar virkni verkfærisins eða ámoksturstækisins.

Þegar bilanir koma upp skal fyrst athuga eftirfarandi:

- Er nógu mikil olía í glussatanki dráttarvélarinnar?
- Hefur rétt olía verið notuð?  
Notið aðeins olíu samkvæmt notendahandbók dráttarvélarinnar. Röng olía getur valdið froðumyndun og leka.
- Er glussaolían hrein og laus við raka?  
Ef þörf krefur skal skipta um olíu og síu.  
Ef þörf krefur skal koma fyrir einni síu til viðbótar í vökvakerfinu.
- Eru slöngurnar og tengingarnar settar á með réttum hætti?  
Tengingarnar verða að hafa skorðast.
- Eru slöngur og tengi óskemmd og ekki klemmd eða snúin?
- Hafa tjakkar ámoksturstækisins verið færðir oft í endastöðu til að fjarlægja loft úr leiðslum og tjökkum?
- Var tekið tillit til lágs hitastigs utandyra?  
Hefur olían náð vinnsluhitastigi?

Ef þessi atriði leysa ekki vandann getur eftirfarandi tafla hjálpað við að finna og lagfæra bilunina.



Ef viðgerðir fara ekki rétt fram getur það stefnt öryggi í hættu. Því má aðeins fagfólk með fullnægjandi menntun sjá um viðhald!

STOLL mælir með því að láta viðurkennd verkstæði annast viðgerðir.

Lýsing á bilun	Orsök	Lagfæring bilunar
Ámoksturstæki og/eða verkfæri vinna í ranga átt miðað við stjórnstöng.	Glussatengi tengd með röngum hætti.	Farið yfir glussatengin og leiðréttíð eftir þörfum.
	Margþættir vírar settir rangt upp.	Athugið tengingar margþættra víra og leiðréttíð eftir þörfum.
	Stjórnstöng snýr ekki rétt.	Athugið uppsetningarstöðuna og breytið tengingu margþættu víranna ef þess þarf.

Lýsing á bilun	Orsök	Lagfæring bilunar
Ámoksturstæki, verkfæri og verkfæri með vökvakerfi, t.d. gripkló, hreyfist of hægt eða alls ekki.	Of lítil olía í vökvakerfi.	Athugið olíustöðuna og fyllið á olíuna ef þess þarf.
	Glussatengi eru tengd með röngum hætti.	Athugið tengin.
	Dæla í dráttarvél slitin.	Athugið dæluna í dráttarvélinni og skiptið um hana ef þess þarf.
	Of lágt olíuflæði.	Athugið vökvakerfi dráttarvélarinnar.
	Snúningshraði vélarinnar er of lítill.	Aukið snúningshraða vélarinnar.
	Glussinn er of kaldur.	Hitið vökvakerfið upp að ganghita.
	Of mikil byrði í verkfæri.	Minnkið byrðina.
	Vökvatengi í ólagi.	Athugið tengin og skiptið um eftir þörfum.
	Innri leki í vökvatjakki.	Athugið tjakkinn og gerið við hann eða skiptið um hann ef hann er í ólagi.
	Stjórnloki er ekki rétt stilltur.	Athugið stillingu stjórnlokans.
	Innri leki í stýrisamstæðu.	Athugið stýrisamstæðuna og skiptið um hana ef þess þarf.
	Stjórnstöng rangt stillt.	Lagfærið stillingu stjórnstangarinnar.
	Loki fyrir gripkló skiptir ekki.	Athugið segul og sleða og skiptið um ef þess þarf.
Of lítill lyfti- og rífkraftur.	Olíuþrýstingur of lágur.	Athugið vökvakerfi dráttarvélarinnar.
	Innri leki í vökvatjakki.	Athugið tjakkinn og gerið við hann eða skiptið um hann ef hann er í ólagi.
	Of mikil byrði í verkfæri.	Minnkið byrðina.
	Aðal- eða aukastjórnloki rangt stilltur eða í ólagi.	Athugið stillingu stjórnloka og skiptið um þá ef þess þarf.
	Innri leki í stýrisamstæðu.	Athugið stýrisamstæðuna og skiptið um hana ef þess þarf.
Loft í glussa (sést á því að froða myndast í glussanum).	Glussadælan tekur inn loft.	Athugið með lausar eða bilaðar tengingar á leiðslum milli glussadællunnar og tanksins.
	Glussasían er óhrein.	Athugið glussasíuna og skiptið um hana ef þess þarf.
	Lítill olía á tanki.	Staða á olíu athuguð og bætt á ef þarf.
	Mismunandi tegundum olíu blandað saman.	Notið eingöngu þær gerðir olíu sem mælt er með.
	Bakrennsli olíu er veitt inn.	Gangið frá tengingu fyrir bakrennsli olíu samkvæmt fyrirmælum.
Leki í vökvatengjum ámoksturstækisins eða 3. eða 4. stýrirásar.	Leki vegna þess að óhreinindi hafa borist inn.	Hreinsið tengið eða skiptið um það. Ef ámoksturstækið eða 3. eða 4. stýrirásin er ekki notuð skal loka vökvatengjunum með hlífðarhettum eða loki Hydro-Fix.
	Slit eða skemmdir á tengjum.	Skiptið um tengin.
Ámoksturstæki, verkfæri og verkfæri með vökvakerfi læsist á meðan verið er að lyfta eða lækka.	Tengið er ekki alveg lokað.	Athugið vökvatengið.
	Tengið er í ólagi.	Skiptið um þann helming tengisins sem er í ólagi.
	Hydro-Fix, fjöltengi og verkfærstengi ekki alveg lokað.	Athugið hvort læsiarmurinn hefur aflagast. Athugið hvort tengi eru vel fest og festið þau ef þess þarf.
Ámoksturstækið sveiflast til þegar byrði er látin síga.	Lækkunarhraðinn er of mikill.	Minnkið lækkunarhraðann.
Verkfærið er óstöðugt í FS-hraðgangi (verkfæri kippist aftur).	Hraðgangstæming sett í gang án þess að verkfæri væri hallað fram. Það veldur lofttæmi í vökvakerfinu.	Setjið hraðgangstæmingu aðeins í gang á meðan verkfærinu er hallað fram. Aukið snúningshraða vélarinnar til að dæla nægilega mikilli olíu.

Lýsing á bilun	Orsök	Lagfæring bilunar
Verkfæratjakkur fara út en ekki aftur inn.	Stimplapéttri í verkfæratjakkinum eru biluð svo að stimpla- og hringfletir festast saman.	Athugið þéttleika hvers tjakks fyrir sig og ef tjakkur er í ólagi skal skipta um hann.
	Setloki fer ekki aftur í upphaflega stöðu eftir hraðgangsvirkjun.	Takið setlokann úr, athugið hvort hann er óhreinn og skiptið um hann ef þess þarf.
	Of lítið olíustreymi.	Athugið vökvakerfi dráttarvélarinnar.
	Tvöfaldur stjórnloki á stjórnblökk ámoksturstækis lokar ekki.	Hreinsið tvöfalda stjórnlokann eða skiptið um hann.
Ámoksturstækið lyftist þegar verkfæri er hallað aftur úr lækkaðri stöðu.	Of lítil olía bullustangarmegin á armatjökkunum.	Aukið snúningshraða vélarinnar þegar lækkað er.
		Slakið án flotstöðu.
Ámoksturstækið lyftist þegar verkfærinu er hallað aftur úr lækkaðri stöðu og þegar verkfærinu er síðan hallað fram sígur ámoksturstækið mjög hratt.	Of lítil olía bulluhaussmegin á armatjökkunum.	Eftir undangengna bilun skal aðeins nota aðgerðina til að <i>lyfta</i> þar til ámoksturstækið lyftist og verkfærið er hreyft samsíða.



## 5 Viðhald

### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Hætta er á alvarlegum slysum ef ámoksturstækið sígur stjórnlaust!

Hætta er á að ámoksturstækið sígi óvænt og valdi meiðslum á fólki á meðan unnið er að viðhaldi og viðgerðum.

- ▶ Setja verður ámoksturstækið alveg niður áður en unnið er að viðhaldi og viðgerðum.

### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Hætta er á meiðslum vegna glussa sem er undir þrýstingi!

Það getur áfram verið þrýstingur á vökvakerfinu eftir að drepið er á dráttarvélinni eða ámoksturstækið er tekið af. Ef viðhald fer ekki rétt fram getur olfa sprautast út undir miklum þrýstingi og valdið alvarlegum meiðslum á nærstöddum.

- ▶ Hleypa skal þrýstingi af vökvakerfinu áður en tengi eru opnuð eða íhlutir vökvakerfisins eru teknir af.
- ▶ Notið ávallt viðeigandi hjálpartæki við lekaleit.
- ▶ Leitið aldrei að leka með því að þreifa á með fingrunum.

### ⚠ VARÚÐ

#### Hætta er á að brenna sig á heitum vélarhlutum!

Íhlutir vökvakerfisins sem og aðrir hlutar ámoksturstækisins og dráttarvélarinnar geta hitnað mikið við notkun. Hætta er á að brenna sig þegar unnið er að viðhaldi og viðgerðum.

- ▶ Láta skal íhluti og vélarhluti kólna niður fyrir 55 °C áður en viðhald og viðgerðir fara fram.

Með viðhaldi og viðgerðum er séð til þess að verkfærið virki rétt og komið í veg fyrir ótímabært slit. Greint er á milli eftirfarandi:

- Þrif og umhirða
- Viðhald
- Viðgerðir

## 5.1 Þrif og umhirða

### ATHUGIÐ

#### Tjón getur orðið ef notuð eru hreinsiefni af rangri gerð!

Ef notuð eru hreinsiefni af rangri gerð getur það valdið skemmdum á yfirborðsflötum og öryggisbúnaði og eyðilaggt þéttingar.

► Notið eingöngu hreinsiefni sem skaða ekki yfirborðsfleti tækja og efni þéttinga.

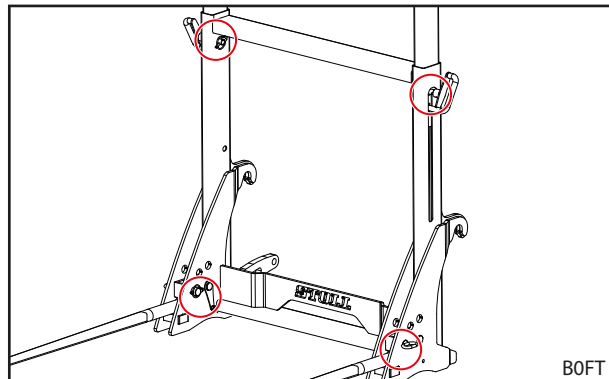
➤ Hreinsið verkfærið með vatni og mildu hreinsiefni.

➤ Þá fleti verkfærisins sem smurðir eru með feiti skal smyrja að nýju að loknum þrifum.

### 5.1.1 Smurstaðir

#### Gaffall fyrir stóra bagga

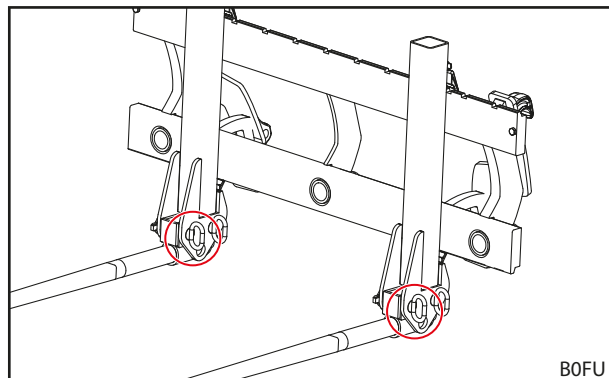
Fjöldi smurstaða: 4



Mynd 100 Smurstaðir á gaffal fyrir stóra bagga

#### HS-gaffall fyrir stóra bagga með fellanlegum tindum

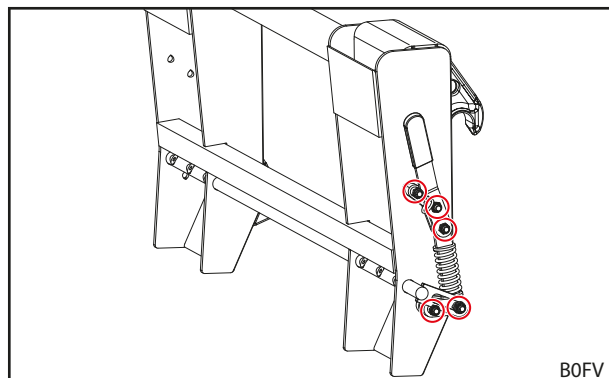
Fjöldi smurstaða: 2



Mynd 101 Smurstaðir á HS-gaffal fyrir stóra bagga með fellanlegum tindum

#### Tenias-millistykki

Fjöldi smurstaða: 5



Mynd 102 Smurstaðir á Tenias-millistykki

### 5.1.2 Smuráætlun

Smurstaður	Tímabil (vinnustundir)	Smurefni
Legustaðir	10 klst.	Alhliða smurfeiti DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eða sambærileg feiti



Smyrja þarf oftast ef um mikil óhreinindi er að ræða.

## 5.2 Viðhald

### ⚠ VIÐVÖRUN

#### Hætta er á banaslysum og tjóni ef viðhaldi er ekki sinnt!

Ef viðhaldi er ekki sinnt eða það fer ekki rétt fram getur það stefnt öryggi ámoksturstækisins í hættu.

- ▶ Láta skal fagfólk annast allt viðhald.
- ▶ Ef eitthvað reynist vera í ólagi skal láta sérþjálfað fagfólk sjá um að lagfæra það.
- ▶ Farið eftir leiðbeiningum um frekara viðhald í öðrum fylgiskjölum, t.d. fylgiskjölum með verkfærum.

Svo tryggt sé að verkfærið virki rétt verður fagfólk að sinna tilskildu viðhaldi á tilgreindum tímum.

- Viðhald skal fara fram reglulega með því millibili sem kemur fram hér fyrir neðan.

### 5.2.1 Viðhaldsáætlun

Uppgefin viðhaldstímabil eru til viðmiðunar.

- Laga skal tímabilin að notkunarskilyrðum hverju sinni.
- Leita skal til viðurkennds verkstæðis ef spurningar koma upp.

Viðhaldsatriði	Verk	Tímabil (vinnustundir)
Skrúfaðar festingar	Athugið og herðið ef þess þarf	100 klst.
Legustaðir	Lítið yfir	10 klst.
	Smyrjið (sjá 5.1.2 Smuráætlun)	10 klst.

#### Krókur

Viðhaldsatriði	Verk	Tímabil (vinnustundir)
Krókar	Athugið slit (sjá 5.2.2 Viðhaldsleiðbeiningar fyrir krók)	10 klst.

### 5.2.2 Viðhaldsleiðbeiningar fyrir krók

#### ⚠ VIÐVÖRUN

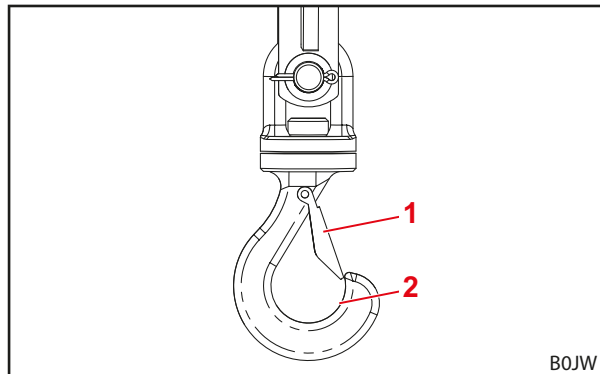
##### Hætta er á alvarlegum slysum ef byrðin fellur af!

Ef krókurinn er mikið slitinn getur byrðin fallið af honum. Nærstaddir geta orðið fyrir alvarlegum meiðslum og byrðin getur skemmd.

- ▶ Athugið slit í króknum reglulega.
- ▶ Takið byrði eingöngu upp með óslitnum og óskemmdum krók.
- ▶ Ef krókurinn er slitinn eða skemmdur skal láta skipta um hann á viðurkenndu verkstæði.

Til að athuga með slit á króknum skal gæta að eftirfarandi:

- Slitdýptin á dýpsta staðnum á botni króksins má ekki vera meiri en sem nemur 5% af nafnmáli krókopsins.
- Útvíkkun krókopsins má ekki vera meiri en 10%.
- Ekki má vera snúið upp á krókopið.
- Prófa verður hvort króklæsingin virkar rétt.



Mynd 103 Krókur

#### Skýring

- 1 Króklæsing
- 2 Krók

### 5.3 Viðgerðir

#### ⚠ VIÐVÖRUN

##### Hætta er á banaslysum og tjóni ef viðgerðir fara ekki rétt fram!

Ef viðgerðir fara ekki rétt fram getur það stefnt öryggi ároksturstækisins í hættu og haft alvarleg slys og meiðsli í för með sér.

- ▶ Viðgerðir verða að fara fram á viðurkenndum verkstæðum.

Viðgerðir fela í sér að skipt er um íhluti og gert við þá. Ekki er þörf á því nema að íhlutir hafi orðið fyrir skemmdum vegna slits eða ytri aðstæðna.

Fyrir viðurkennd verkstæði gildir eftirfarandi:

- Allar nauðsynlegar viðgerðir skulu fara fram með viðeigandi hætti, samkvæmt gildandi reglum og samkvæmt nýjustu tækni.
- Undir engum kringumstæðum má aðeins gera við slitna eða skemmda íhluti til bráðabirgða.
- Notið eingöngu upprunalega og viðurkennda varahluti við viðgerðir (sjá 7.1 Varahlutir).
- Skiptið um þéttingar.

## 6 Búnaðurinn tekinn úr notkun

### 6.1 Búnaðurinn tekinn úr notkun tímabundið

#### ⚠ VÍÐVÖRUN

#### Hætta er á slysum ef verkfærið veltur!

Ef ekki er hægt að færa verkfærið í rétta stöðu til að setja það niður með öruggum hætti getur verkfærið oltið. Það getur valdið meiðslum á fólki.

- ▶ Sjá leiðbeiningar um hvernig setja skal verkfærið niður í viðkomandi kafla fyrir verkfærið.
- ▶ Sjáið til þess að verkfærið sé stöðugt.

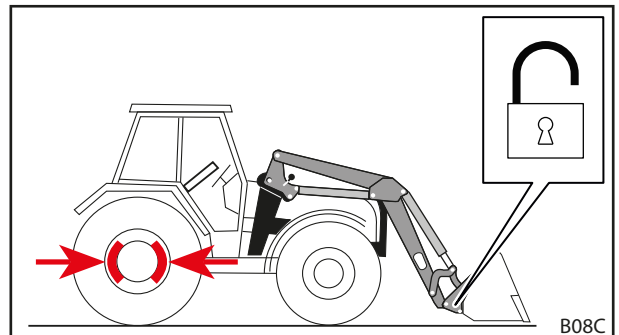
Verkfæri tekið af:

- (1) Látið ámoksturstækið síga næstum alveg niður að jörðu og setjið verkfærið lárétt niður á jörðina eða á trausta undirstöðu.

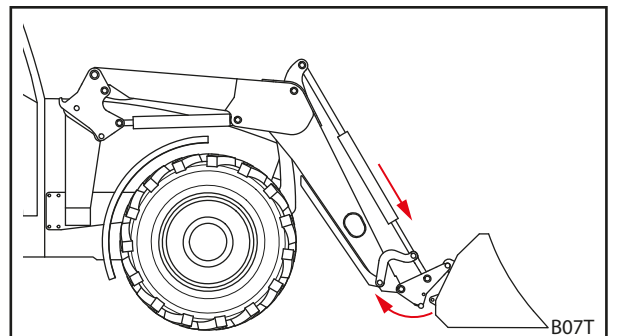


Ekki láta ámoksturstækið síga alveg niður að jörðu.

- (2) Drepið á dráttarvélinni.
  - Setjið í handbremsu.
  - Drepið á vélinni.
- (3) Opnið verkfærislæsinguna (sjá notendahandbók ámoksturstækisins).
- (4) Setjið dráttarvélina í gang.
- (5) Látið verkfærið síga niður að jörðu.
- (6) Losið skiptigrindina af krókunum á verkfærinu.
  - *Hallið verkfærinu fram* þar til efri þverbitinn er undir krókunum á verkfærinu.

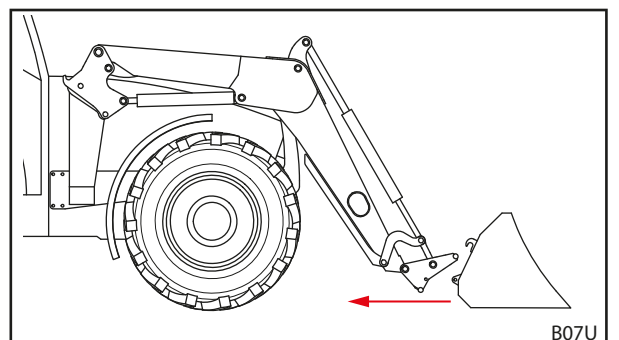


Mynd 104 Verkfærislæsing opnuð



Mynd 105 Skiptigrind krækt úr

- (7) Bakkið dráttarvélinni rólega frá.
- (8) Gangið úr skugga um að verkfærið sé stöðugt.
- (9) Ef þörf krefur skal setja yfirbreiðslu yfir verkfærið.
- ✓ Verkfærið hefur verið tekið af.



Mynd 106 Ekið frá

## 6.2 Búnaðurinn tekinn aftur í notkun

Verkfærið tekið aftur í notkun:

- (1) Ef yfirbreiðsla er á verkfærinu skal taka hana af.
- (2) Þrifið verkfærið ef þess þarf.
- (3) Látið sinna viðhaldi á verkfærinu ef þess þarf (sjá 5.2.1 Viðhaldsáætlun).
- (4) Framkvæmið það sem tekið er fram í „Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett“ (sjá kaflann fyrir viðkomandi verkfæri).
- (5) Prófið allar aðgerðir verkfærisins.
  - ✓ Verkfærið er þá aftur tilbúið til notkunar.

## 6.3 Búnaðurinn tekinn úr notkun fyrir fullt og allt og honum fargað

### ATHUGIÐ

**Hætta er á umhverfisspjöllum ef búnaðinum er ekki fargað á réttan hátt!**

Verkfærin samanstanda að stærstum hluta af íhlutum úr stáli og vökvakerfishlutum sem geta meðal annars innihaldið gúmmí- og plastefni og þarf að flokka og farga sérstaklega. Ef ekki er staðið rétt að förgun getur það haft umhverfisspjöll í för með sér.

- ▶ Fara skal eftir gildandi reglum um förgun og umhverfisvernd á hverjum stað.
- ▶ Skila skal verkfærinu til förgunar hjá söluaðila eða viðeigandi fagaðila.

Engar takmarkanir gilda um mögulegan notkunartíma verkfæra. Þegar taka á verkfærin úr notkun fyrir fullt og allt verður að farga þeim með viðeigandi hætti.

- Farið einnig eftir öryggisupplýsingum varðandi viðhald og viðgerðir.

## 7 Varahlutir og þjónustudeild

### 7.1 Varahlutir

#### ⚠ VIÐVÖRUN

**Hætta er á slysum og tjóni ef notaðir eru rangir varahlutir!**

Ef notaðir eru varahlutir sem framleiðandi viðurkennir ekki getur það stefnt öryggi verkfæra í hættu og leitt til þess að gerðarviðurkenning þeirra falli úr gildi.

- ▶ Notið eingöngu upprunalega varahluti eða varahluti sem STOLL viðurkennir.

Upplýsingar um upprunalega varahluti og tilheyrandi aukabúnað er að finna í sérstökum varahlutalistum.

- Hægt er að sækja varahlutalista á vefsíðunni [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Þöntunarupplýsingar fyrir öryggislímmiða

HS-öryggisgrind:

Pöntunarnr.	Heiti	Fjöldi límmiða
3671510	Límmiði fyrir flutningsgrind	1 límmiði staðsetning 1

Sekkjalýfta:

Pöntunarnr.	Heiti	Fjöldi límmiða
3629340	Límmiði fyrir öruggan halla	1 límmiði staðsetning 1

Krókur:

Pöntunarnr.	Heiti	Fjöldi límmiða
3547030	Límmiði um 2000 kg hámarksþyngd	1 límmiði staðsetning 1

MX-verkfæramillistykki:

Pöntunarnr.	Heiti	Fjöldi límmiða
3431550	Límmiðabygna fyrir gulan tæknibúnað	1 límmiði staðsetning 1

## 7.2 Þjónustudeild

Ef frekari spurningar koma upp varðandi ámoksturstækið skal hafa samband við söluaðila.

## 8 Tæknilegar upplýsingar

### 8.1 Mál og þyngd

#### 8.1.1 Bretttagafflar

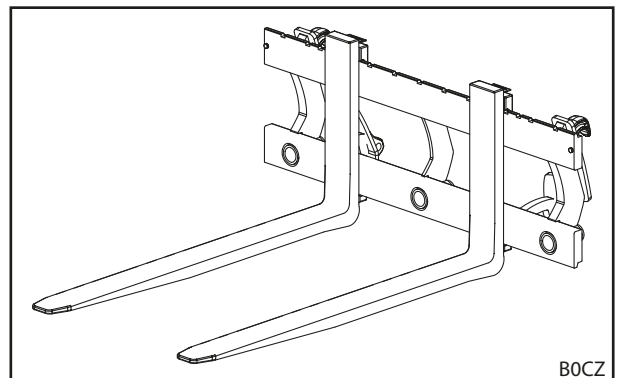
##### 8.1.1.1 HD-bretttagaffall

HD-bretttagaffall (án tindahólka)

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

HD-bretttagaffall (með tindahólkum)

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158



Mynd 107 HD-bretttagaffall með tindahólkum

Gafflar

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

HD-bretttagaffall 3,5 t (fyrir ámoksturstæki FZ 100, 80.1, 60.1 og 60)

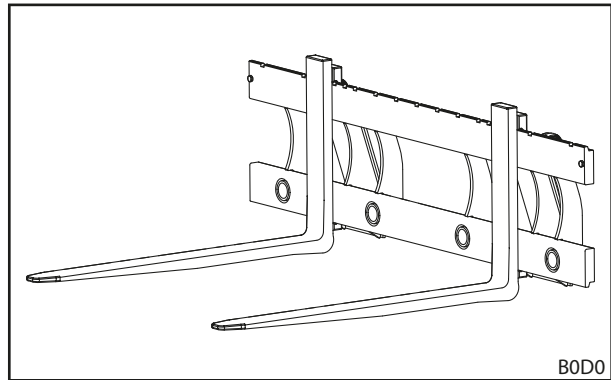
Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3579550	1200	3500	322

**8.1.1.2 HS 1500-brettagaffall**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

**Gafflar**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36



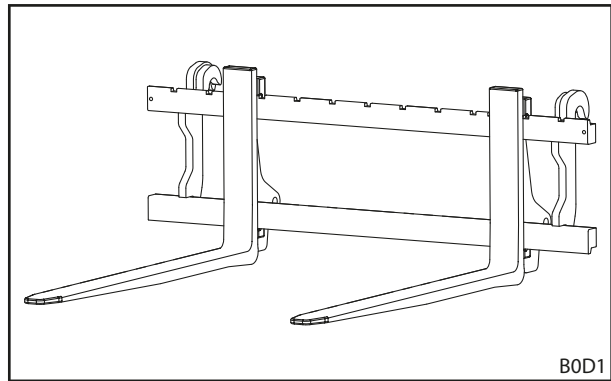
Mynd 108 HS 1500-brettagaffall

**8.1.1.3 Global-brettagaffall**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3567980	1000	1000	113

**Gafflar**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3570700	1000	500	27



Mynd 109 Global-brettagaffall

**8.1.2 Baggakefli**

Vörunr.	Þyngd [kg]
3405090	36

**8.1.3 Gaffall fyrir stóra bagga**

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

**8.1.4 HS-gaffall fyrir stóra bagga**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (fellanlegir tindar)	2000	143

**HS-baggatindar**

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (fellanlegir)	1000	23



## 8.1.5 HS-öryggisgrind

Vörunr.	Þyngd [kg]
3570550	23
3553710	27

## 8.1.6 Greipar

## H-greip

Vörunr.	Gripsvæði [mm]	Lengd bita [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3380410	820 - 1220 (í 5 cm þrepum)	1280	500	105

## Afturtengd greip

Vörunr.	Gripsvæði [mm]	Lengd bita [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3336750	940 - 1340 (í 5 cm þrepum)	1280	500	115

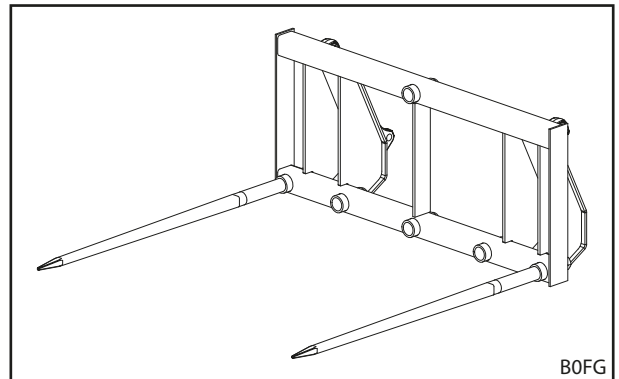
## 8.1.7 Baggaspjót

## 8.1.7.1 H-baggaspjót

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

## Armar

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9



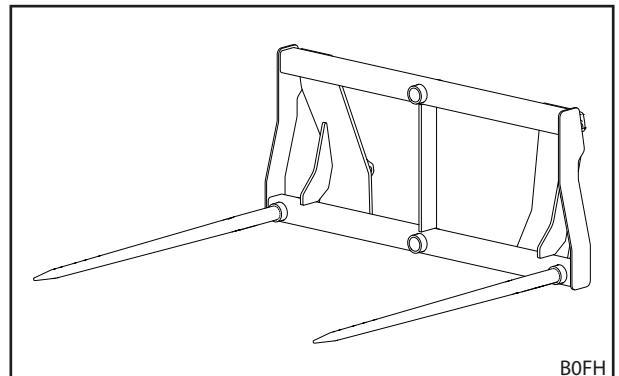
Mynd 110 H-baggaspjót

## 8.1.7.2 Global-baggaspjót

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

## Armar

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



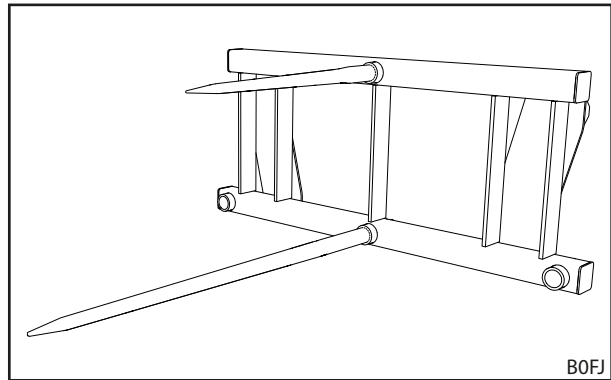
Mynd 111 Global-baggaspjót

## 8.1.7.3 Skid-baggaspjót

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

## Armar

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



Mynd 112 Skid-baggaspjót

## 8.1.8 Taðkvíslar

## Taðkvísl

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Fjöldi tinda	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

## Taðkvísl (fyrr ámoksturstæki FZ 60/60.1/80.1/100)

Vörunr.	Breidd [mm]	Lengd tinda [mm]	Fjöldi tinda	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

## Hliðartindar

Vörunr.	Lengd tinda [mm]	Þyngd [kg]
3534780	500	4

## Hleðslugrind

Vörunr.	Breidd [mm]	Þyngd [kg]
3599680	2000	40

## 8.1.9 H-raftakjafstur

Vörunr.	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
1317750	1000	150

## 8.1.10 Sekkjalyfta

Vörunr.	Breidd [mm]	Lyftihæð yfir verkfærislið [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

**8.1.11 Bag-Lift H**

Vörunr.	Breidd [mm]	Lyftihæð yfir verkfærislið [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
2357100	1380	500	1000	180

**8.1.12 Krókur**

Vörunr.	Breidd [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
2309670	840	2000	16

**8.1.13 Tenias-millistykki**

Vörunr.	Breidd [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3664360	1420	1000	70

**8.1.14 MX-verkfæramillistykki**

Vörunr.	Breidd [mm]	Leyfileg burðargeta [kg]	Þyngd [kg]
3733790	1188	4200	78

**8.2 Hávaði**

Hljóðþrýstistig er undir 70 dB(A) (fer eftir dráttarvél).

## 8.3 Hersluátak fyrir skrúfur

Hersluátak fyrir skrúfur						
Skrúfgangur	Styrkleikaflokkur					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4.5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (venjulegur)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fíngerður)	244	180	320	236		
3/4" UNC (venjulegur)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fíngerður)	511	377	646	476		



Gætið þess að skrúfgangurinn sé hreinn! Tilgreint hersluátak á við fyrir hreinar, þurrar og fitulausar skrúfur og skrúfganga.

## 9 Samræmisyfirlýsing

(samkvæmt EB-tilskipun 2006/42/EB, viðauka II 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Þýskalandi

lýsir því hér með yfir að vinnuvélin samræmist eftirfarandi tilskipunum og samhæfðum stöðlum í því ástandi sem hún er afhent og sett á markað:

Heiti:	Verkfæri
Gerð:	HD-brettagaffall, vörunúmer 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550
	HS 1500-brettagaffall, vörunúmer 3430830, 3434900
	Global-brettagaffall, vörunúmer 3567980
	Gaffall fyrir stóra bagga, vörunúmer 3611920
	HS-gaffall fyrir stóra bagga, vörunúmer 3684190, 3684200
	Afturtengd greip, vörunúmer 3336750
	H-greip, vörunúmer 3380410
	H-baggaspjót, vörunúmer 3378240, 3411860, 3484720
	Global-baggaspjót, vörunúmer 3550600, 3608420, 3611810
	Skid-baggaspjót, vörunúmer 3718550
	Sekkjalyfta, vörunúmer 3602900
	Bag-Lift H, vörunúmer 2357100
	Taðkvíslar, vörunúmer 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460
	H-raftakjaftur, vörunúmer 1317750
	Krókur, vörunúmer 2309670
	Tenias-millistykki, vörunúmer 3664360
	MX-verkfæramillistykki, vörunúmer 3733790
Vélarnúmer:	5400000 til 5999999
Fyrirhuguð notkun:	Sem tengitæki flokkast verkfærið undir „umskiptanlegan búnað“ í skilningi tilskipunar 2006/42/EB um vélarbúnað. Verkfærið er sett upp með skiptigrind á ámoksturstækjum dráttarvéla til nota í landbúnaði og skógrækt og er notað við landbúnaðar- og skógræktarstörf. Frekari upplýsingar um fyrirhugaða notkun og notkunarskilyrði, lýsingu, virkni og frekari tæknilyfsingu fyrir verkfærið er að finna í notendahandbókinni.

Vinnuvélin uppfyllir öll gildandi og viðeigandi ákvæði

- tilskipunar ráðsins 2006/42/EB um vélarbúnað,
- tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2014/30/ESB um rafsegulsviðssamhæfi.

Tækniskjöl hafa verið útbúin samkvæmt viðauka VII A í tilskipun 2006/42/EB og eru þau á ábyrgð stjórnanda Engineering Center hjá Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Við hönnun og framleiðslu verkfærisins var notast við eftirfarandi samhæfða staðla sem auglýstir hafa verið í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins:

Samhæfðir staðlar	Dagsetning	Heiti staðals
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Landbúnaðarvélar – Öryggi – Hluti 1: Almennar kröfur
DIN EN 12525	2011-02	Landbúnaðarvélar – Mokstursbúnaður framan á hjóladráttarvélar – Öryggi
DIN EN ISO 12100	2011-03	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
DIN EN ISO 13857	2020-04	Öryggi véla – Öryggisfjarlægðir til að koma í veg fyrir að fótleggir og handleggir nái inn á hættusvæði
EN ISO 14982	2009-12	Vélar fyrir landbúnað og skógrækt – Rafsegulsviðssamhæfi – Prófunaraðferðir og viðtökuskilyrði

Lengede, 1.12.2022



Marc Bockelmann  
Framkvæmdastjóri



Ulrich Flötzinger  
Stjórnandi Engineering Center

## Index

### A

Afturtengd greip . . . . . 12, 41, 80

### B

Baggakefli . . . . . 11, 24, 29, 79  
 Bag-Lift H . . . . . 82  
 Bag-Lift H . . . . . 12, 59  
 Bilanir . . . . . 69  
 Brettagaffall Global . . . . . 11  
 Brettagaffall HD . . . . . 11  
 Brettagaffall HS 1500.. . . . 11  
 Búnaðurinn tekinn aftur í notkun . . . . . 77

### E

EB-samræmisvottun . . . . . 10

### F

Förgun . . . . . 77  
 Fyrsta notkun . . . . . 25, 31, 35, 42, 47,  
 . . . . . 50, 53, 56, 59, 62, 64, 66

### G

Gaffall fyrir stóra bagga . . . . 11, 30, 73, 79  
 Gerðarskilti . . . . . 7  
 Global-baggaspjót . . . . . 12, 46  
 Global-brettagaffall . . . . . 24, 79

### H

Hætta þegar búnaðurinn er settur upp í fyrsta sinn . . . . . 16  
 Hætta þegar verkfæri eru sett á og tekin af . . . . . 16  
 Hætta vegna rafmagns . . . . . 15  
 Hætta vegna útblásturs . . . . . 15  
 Hætta vegna vélbúnaðar . . . . . 14  
 Hætta vegna vökvabúnaðar . . . . . 13, 18  
 Hætta við meðhöndlun byrða . . . . . 16  
 Hætta við meðhöndlun og flutning byrða . . . . . 15  
 Hætta við notkun á moksturstækisins . . . 17  
 Hætta við viðhald, viðgerðir, þrif og umhirðu . . . . . 18  
 Hættusvæði . . . . . 19  
 H-baggaspjót . . . . . 12, 46  
 HD-brettagaffall . . . . . 24, 78  
 Hersluátak fyrir skrúfur . . . . . 83  
 H-greip . . . . . 12, 41, 80  
 Hlífðar- og öryggisbúnaður . . . . . 19  
 H-raftakjaftur . . . . . 12, 53, 81  
 HS 1500-brettagaffall . . . . . 24, 79  
 HS-gaffall fyrir stóra bagga . . . . 11, 34, 73  
 HS-öryggisgrind . . . . . 11, 20, 24, 34, 39, 80

### K

Krókur . . . . . 12, 21, 61, 82

### M

MX-verkfæramillistykki . . . . . 12, 21, 66, 82

### Ö

Öryggislímmiðar . . . . . 20  
 Öryggisupplýsingar og viðvaranir . . . . . 10

### S

Sekkjalyfta . . . . . 12, 20, 55, 81  
 Skoðanir áður en vinnuvélin er gangsett . . . . . 26, 31  
 Smuráætlun . . . . . 74

### T

Taðkvísl . . . . . 12, 49, 81  
 Takmarkanir á notkun . . . . . 13  
 Tenias-millistykki . . . . . 12, 64, 73, 82

### Þ

Þrif . . . . . 73

### V

Varahlutir . . . . . 77  
 Verkfæri tekin af . . . . . 76  
 Viðbrögð í neyðartilvikum . . . . . 23  
 Viðgerðir . . . . . 75  
 Viðhald og viðgerðir . . . . . 72  
 Viðhaldstímabil . . . . . 74

### Y

Yfirlit yfir skjöl . . . . . 6

Heimilisfang söluaðila

Hér skal líma eða skrá raðnúmer



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Pósthólf 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Sími: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Netfang: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL á netinu:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)